



TJEP 2G GAS NAILERS

SAFETY AND OPERATION INSTRUCTIONS

MAINTENANCE AND TROUBLE SHOOTING

www.tjep.eu



EXPLORE OUR WEBSITE FOR
MORE INFORMATION

DA	Dansk	2
DE	Deutsch	11
FR	Français.....	21
NL	Nederlands.....	31
NO	Norsk.....	41
SE	Svenska.....	50
UK	English.....	60

TJEP GAS-SØMPISTOLER

SIKKERHEDS- OG BRUGSANVISNING

VEDLIGEHOLDELSE OG FEJLFINDING

Indhold

Symbolforklaring.....	2
Generelle advarsler	3
Sikkerhedsanvisning vedr. gaspatroner.....	5
Sikkerhedsanvisninger vedr. oplader og batteri.....	5
Batterioplader	6
Forudsigelige farer.....	6
Brugsanvisning	7
Isætning og udtagning af gaspatronen.....	7
Ladning og tømning af magasinet	7
Justering af slagdybde.....	7
Aktivering af gasværktøjet	7
Brug af gasværktøjet.....	7
Fjernelse af fastklemt fastener i sømpistoler og klammepistoler.....	8
Fjernelse af fastklemt fastener i dykkerpistoler	8
Fjernelse af fastklemt fastener i betonsømpistoler	8
Opladning af batteri og LED-forklaring	8
Vedligeholdelsesanvisning	9
Opbevaring	9
Fejlfinding	10



FORKERT ELLER SLØSET OMGANG MED GASVÆRKTØJET VIL KUNNE MEDFØRE DØD ELLER ALVORLIG KVÆSTELSE. DET ER MEGET

VIGTIGT, AT BRUGEREN AF GASVÆRKTØJET LÆSER OG FORSTÅR DENNE MANUAL, INDEN VÆRKTØJET ANVENDES. OPBEVAR DENNE MANUAL TILGÆNGELIG FOR ANDRE, FØR DE ANVENDER GASVÆRKTØJET.

Opbevar denne manual et sikkert sted til fremtidig brug.

Symbolforklaring



Brug øjenværn



Advarsel



Fastener skydes ud



Brug høreværn



Læs manualen før brug



Bær hjelm



Generelle advarsler

Generelle sikkerhedsanvisninger



- **ADVARSEL:** Læs alle sikkerhedsadvarsler og anvisninger. Manglende overholdelse af advarsler og anvisninger kan medføre elektrisk stød, brand, alvorlig kvæstelse og/eller død.

- Brug gasværktøjet og tilbehør i overensstemmelse med disse anvisninger, og tag højde for arbejdsbetingelserne og arbejdet, som skal udføres. Brug af gasværktøjet til andre opgaver end dem, det er beregnet til, kan føre til farlige situationer.
- Vær opmærksom, hold øje med, hvad du laver, og brug sund fornuft, når du betjener gasværktøjet. Brug ikke gasværktøjet, når du er træt eller påvirket af narkotika, alkohol eller medicin. Et øjeblik uopmærksomhed, mens du betjener gasværktøjet, kan forårsage alvorlig personskade.
- Brugeren skal vurdere risiciene for andre.



- Brug CE-mærket øjenværn med front- og sidebeskyttelse mod flyvende objekter, når du håndterer, anvender og vedligeholder gasværktøjet.



- Brug CE-mærket høreværn tæt ved eller på arbejdsstedet for at forhindre høreskader. Ubeskyttet eksponering for høje støjniveauer kan medføre permanent, funktionsnedsættende høretab og andre problemer såsom tinnitus (ringende, summende, susende eller fløjtede lyd i ørerne). Det kan være nødvendigt at træffe foranstaltninger for at dæmpe materialer for at forhindre arbejdssemner i at "ringe".



- Det anbefales at bære CE-mærket hovedbeskyttelse på arbejdsstedet.

- Det er arbejdsgiverens ansvar at sikre at brugere af gasværktøjet og personale i nærheden på arbejdsstedet bærer personligt beskyttelsesudstyr såsom øjenværn, støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, sikkerhedshjelm og/eller høreværn.
- Vær iført korrekt beklædning. Vær ikke iført løst tøj eller smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele for at undgå alvorlige kvæstelser. Bær kun sikkerhedshandsker, der giver en tilstrækkelig føling til sikkert at kunne håndtere aftrækker, dybdejustering osv. Bær varmt tøj, når der arbejdes under kolde forhold, så dine hænder holdes varme og tørre.
- Stræk dig ikke for langt. Hold et sikkert og stabilt fodfæste og god balance til enhver tid. Det giver bedre kontrol over gasværktøjet i uventede situationer.

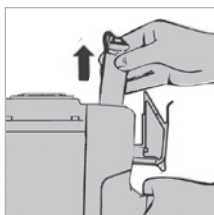
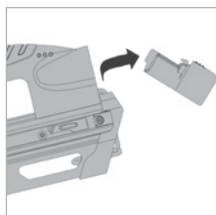
- Sørg for at forhindre utilsigtet aktivering. Bær ikke gasværktøjet med din finger på aftrækkeren.
- Husk at gasværktøjet er et arbejdsredskab.
- Brug det ikke til sjov.
- Fjern alle nøgler eller skruenøgler anvendt til indstilling før gasværktøjet anvendes. En skruenøgle eller en nøgle efterladt på en bevægende del af gasværktøjet kan forårsage personskade.
- Betjen ikke gasværktøjet i en eksplosionsfarlig atmosfære, som f.eks. når der er brandbare væsker, gasser eller støv til stede. Gasværktøjets design vil generere gnister, og udstødningen vil også medføre mulig fare for, at let antændeligt brændstof eller gas antændes. Brug ikke gasværktøjet i sådanne omgivelser. Ryg ikke, mens du anvender eller håndterer gasværktøjet og/eller gaspatronen.
- Sørg for, at brændbare materialer ikke udsættes for varme udstødningsgasser.
- Håndter gasværktøjet med forsigtighed, da det kan blive varmt, hvilket påvirker grebet og håndteringen.
- Hold arbejdsområdet rent og veloplyst. Rodede og mørke områder tilskynder til uheld.
- Gasværktøjet skal anvendes i godt ventilerede områder. Indånd ikke udstødningsgas, røg eller gas, da det kan være farligt for kroppen.
- Hvis værktøjet misbruges, kan batteriet og/eller gaspatronen lække – undgå kontakt. Hvis kontakt opstår ved et uheld, skal der skylles efter med vand. Hvis væsken kommer i kontakt med øjnene, skal der desuden opsøges lægehjælp. Kontakt med væske fra batteriet og/eller gaspatronen kan medføre irritation eller forbrændinger.
- Under almindelig drift kan små mængder gas sive ud.
- Brug ikke gasværktøjet, hvis det ikke er i en ordentlig driftstilstand.
- Inspicer gasværktøjet inden brug for at sikre, at gasværktøjet er i korrekt stand. Kontrollér for forkert justering eller fastsiddende bevægelige dele eller andre forhold som kan påvirke funktionen. Brug ikke værktøjet, hvis nogen af ovennævnte forhold forekommer, da det kan medføre fejlfunktion.
- Når gasværktøjet efterlades i hvileposition, bruges bæltekrogen, eller det placeres hvilende på værktøjsfronten eller -siden. Efterlad det ikke med næsen pegende mod brugeren eller nogen i nærheden.

- Kun teknisk kompetente personer, der har læst og forstået sikkerheds- og brugsanvisningen må betjene gasværktøjet.
- Hold børn og uvedkommende på sikker afstand, mens gasværktøjet betjenes. Distractioner kan forårsage, at du mister kontrollen.
- Opbevar gasværktøjer, gaspatroner, opladere og batterier, som ikke er i brug, utilgængeligt for børn. Lad ikke personer, som ikke er bekendt med gasværktøjet, tilbehøret eller disse anvisninger, betjene det. Gasværktøjer er farlige i hænderne af lægmand.
- Opbevar ikke gasværktøjet i temperaturer over 49 °C (120 °F). Høje temperaturer kan forårsage eksplosion eller brand og udslip af antændelig gas. Når gasværktøjet ikke er i brug, skal det holdes væk fra kilder til høj temperatur og direkte solskin.
- Udsæt ikke gasværktøjet for regn eller våde betingelser. Hvis der trænger vand ind i gasværktøjet, vil det øge risikoen for elektrisk stød og/eller driftsafbrydelse af værktøjet.
- Antag altid, at gasværktøjet indeholder fasteners. Uforsigtig håndtering af gasværktøjet kan medføre uventet affyring af fasteners og medføre kvæstelser.
- Ret ikke gasværktøjet mod dig selv eller nogen i nærheden, uanset om det indeholder fasteners eller ej. Uventet aktivering vil kunne udskyde fasteners, hvilket kan medføre en skade.
- Pres ikke gasværktøjet unødigt. Brug det rigtige gasværktøj til din opgave, da det vil udføre arbejdet bedre og mere sikkert ved den hastighed, det er beregnet til.
- Aktivér ikke gasværktøjet, medmindre det er placeret tæt mod arbejdsområdet. Hvis gasværktøjet ikke er i kontakt med arbejdsområdet, risikeres at fasteneren rikoletter væk fra emnet.
- Anvend ikke gasværktøjet i materialer, der er for hårde eller bløde. Hårde materialer kan rikoletter fasteneren og beskadige personer. Bløde materialer kan let penetreres og medføre, at fasteners flyver frit.
- Skyd ikke fasteners ind i andre fasteners.
- Vær ekstra forsigtig, når fasteners føres ind i eksisterende vægge eller andre blinde områder, så du undgår kontakt med skjulte genstande eller personer på den anden side (f.eks. ledninger, rør, elektriske kabler).
- Når fasteneren skydes ind i materialet, kan gasværktøjet rekylere/springe tilbage, hvilket får det til at fjerne sig fra emnet. For at reducere risikoen for skader skal rekyl håndteres ved:
 - altid at bevare kontrollen over værktøjet og være klar til at modvirke normale eller pludselige bevægelser såsom rekyl,
 - at give værktøjet mulighed for at bevæge sig væk fra emnet som følge af rekyl,
 - ikke at gøre modstand mod rekyl, så gasværktøjet vil blive tvunget tilbage mod emnet,
 - at holde ansigt og kropsdele væk fra værktøjet.
- Når der arbejdes tæt på arbejdsområdets kant eller skydes i stejle vinkler, skal der udvises forsigtighed for at minimere splintren, flækken, revnen, eller at fasteners flyver frit eller rikoletter, hvilket kan medføre kvæstelser.
- Brug ikke dette gasværktøj til fastgøring af elektriske kabler. Det er ikke designet til montering af elektriske kabler og kan beskadige isoleringen på disse, hvilket kan udløse elektrisk stød eller risiko for brand. Desuden er gasværktøjet ikke isoleret mod at komme i kontakt med elektrisk strøm.
- Brug ikke gasværktøjet til at udføre andre opgaver, end det er designet til. Brug det især ikke som hammer. Slag på gasværktøjet vil øge risikoen for et ødelagt værktøjskabinet og utilsigtet udskydning af fastener.
- Brug ikke gasværktøjet, hvis sikkerheds- eller advarselmærkat(er) mangler eller er beskadiget.
- Sikkerhedsanordninger må ikke fjernes, ændres eller på anden måde sættes ud af kraft. Brug ikke værktøjet, hvis sikkerhedsanordningerne er fastlåste, frakoblede, ændret eller ikke fungerer ordentligt.
- Fjern batteriet og gaspatronen fra gasværktøjet, inden der foretages justeringer, ændres tilbehør eller gasværktøjet lægges til opbevaring. Sådanne sikkerhedsforanstaltninger reducerer risikoen for, at gasværktøjet aktiveres ved et uheld.
- Gasværktøjet må ikke modificeres, medmindre det er godkendt i manualen eller godkendt skriftligt af Kyocera Unimerco Fastening. Manglende overholdelse kan medføre farlige situationer eller kvæstelser.



- Hold hænder og kropsdele væk fra gasværktøjets mundingsdel/næse.

- Brug ikke gasværktøjet med andre batterityper end de, der leveres sammen med dette gasværktøj.
- Brug kun de fasteners, der er beskrevet i de tekniske specifikationer, der leveres sammen med denne manual.
- Vær forsigtig, når fasteners håndteres, da de kan have skarpe kanter.
- Brug kun tilbehør fremstillet eller anbefalet af Kyocera Unimerco Fastening.
- Indsæt fastener efter indsætning af batteriet og gaspatronen for at forhindre uventet affyring af fasteners.
- Fjern batteriet og gaspatronen, hvis en fastener sætter sig fast i gasværktøjet. Når en fastsiddende fastener fjernes, kan sømpistolen aktiveres utilsigtet, hvis batteriet og/eller gaspatronen tilsluttes.



- Udvis forsigtighed, når en fastsiddende fastener fjernes, da indestængt kraft på bevægelige dele kan blive frigjort. Dette kan f.eks. forårsage at en fastener kan blive udstødt med kraft, mens det forsøges at fjerne blokeringen.
- Fjern gaspatronen og batteriet, når
 - værktøjet ikke er i brug,
 - der udføres vedligeholdelse eller reparationer,
 - en fastklemt fastener fjernes,
 - gasværktøjet løftes, sænkes eller på anden måde flyttes til en ny placering,
 - gasværktøjet er uden for brugerens opsyn eller kontrol,
 - fasteners fjernes fra magasinet.
- Børn må ikke lege med gasværktøjet. Børn må ikke udføre rengøring og vedligeholdelse.
- Gasværktøjet skal vedligeholdes med omhu. Hvis det er beskadiget, skal det repareres inden brug. Se vedligeholdelsesanvisningerne for detaljeret information om korrekt vedligeholdelse af gasværktøjet.

- Hold gasværktøjet rent; tør olie og fedt af efter brug. Brug ikke opløsningsmidler til at rengøre gasværktøjet. Der er risiko for, at opløsningsmidler vil beskadige gummi og/eller plasticomponenter på gasværktøjet. Fedt på håndtaget og værktøjets kabinet kan medføre, at gasværktøjet tabes ved et uheld og personer i nærheden kommer til skade.
- Få dit gasværktøj vedligeholdt af en kvalificeret reparatør, der udelukkende anvender komponenter leveret eller anbefalet af Kyocera Unimerco Fastening. Det vil sikre, at gasværktøjet bliver ved med at være sikkert.
- Brug kun smøremidler anbefalet af Kyocera Unimerco Fastening / din lokale TJEP-forhandler.

Sikkerhedsanvisninger vedr. gaspatroner

- Brug udelukkende den type gaspatron, som Kyocera Unimerco Fastening har anbefalet. Læs gaspatronens sikkerhedsdatablad for at lære mere om indholdet af gaspatronen og transportbestemmelserne.
- Gaspatronen er en flydende højtryks-gasbeholder. Indholdet af gaspatronen er ekstremt brandfarligt, så den skal holdes væk fra gnister, ild, høje temperaturer og eksplosive omgivelser. Punkter ikke gaspatronen, og forsøg ikke at åbne beholderen. Gaspatronen indeholder antændelig gas, selv når den synes tom. Følg genbrugsanvisningen på gaspatronen.
- Genbrug den tomme gaspatron i overensstemmelse med de lokale bestemmelser. Forsøg ikke at genopfylde gaspatronen eller brænde den af, når den er tom.
- Udsæt ikke gaspatronen eller værktøjer med gaspatronen isat for direkte sollys. Undgå at udsætte gaspatronen for temperaturer højere end 49 °C (120 °F). Overophedning af gaspatronen kan medføre eksplosion eller brand.
- Håndter gaspatroner forsigtigt, og kontrollér dem for skader. Beskadigede gaspatroner kan eksplodere og medføre kvæstelser.

Sikkerhedsanvisninger vedr. oplader og batteri

- Oplad udelukkende batterierne med den oplader, som Kyocera Unimerco Fastening har specificeret. En oplader, der kun passer til én type batteri, kan medføre risiko for brand, hvis den anvendes sammen med en anden batteritype.
- Opladerens stik skal passe til stikkontakten. Ændr ikke stikket på nogen måde. Når stik og stikkontakt passer sammen, reduceres risikoen for elektrisk stød.

- Undgå kropskontakt med jordforbundne eller jordede overflader såsom rør, radiatorer og køleskabe, når du arbejder med elektrisk udstyr. Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet eller jordet.
- Udsæt ikke batteriet eller opladeren for regn, sne eller våde omgivelser, og nedsænk ikke batteriet eller opladeren i vand eller andre væsker, da det vil ødelægge produktet og forøge risikoen for elektrisk stød.
- Behandl ledningen ordentligt. Brug aldrig ledningen til at bære laderen, trække det hen til dig eller til at trække stikket ud af stikkontakten. Hold ledningen væk fra varme, olie, skarpe kanter og bevægelige dele. Brug ikke batteriopladeren, hvis ledningen er beskadiget, eller batteriopladeren er defekt. Beskadigede eller kludrede ledninger øger risiko for elektrisk stød.
- Brug ikke batteriopladeren i eksplosiv atmosfære. Denne elektriske enhed er ikke designet til brug i sådanne omgivelser.
- Oplad batteriet i stuetemperatur ved 0 °C til 49 °C (32 °F til 120 °F). Oplad ikke batteriet udendørs eller ved temperaturer under 0 °C (32 °F). Lad et varmt batteri køle ned, inden det oplades.
- Punktér ikke og forsøg ikke at åbne opladeren eller batterikabinettet.
- Dæk ikke batteriopladeren til under opladning.
- Brug ikke en transformer eller motorgenerator som strømkilde til batteriopladeren.
- Genoplad ikke batterier, der ikke kan genoplades.
- Under opladning skal batteriopladeren placeres i et godt ventileret område.
- Når batteriet ikke anvendes, skal det holdes væk fra væsker og metalgenstande såsom papirklips, mønter, nøgler, søm, skruer og andre små metalobjekter, der kan skabe forbindelse fra en terminal til en anden. Kortslutning af batteriterminalerne kan medføre forbrændinger eller brand.
- Genanvend batteriet og opladeren i overensstemmelse med de lokale bestemmelser. Brænd ikke batteriet/opladeren, og forsøg ikke at punktere eller knuse dem.
- Udsæt ikke batteriet eller gasværktøjer med batteriet isat for direkte sollys. Undgå at udsætte dem for temperaturer højere end 49 °C (120 °F).

Overophedning af batteriet kan medføre eksplosion eller brand.

Batterioplader

Arbejdstemperatur	0 °C til 49 °C (32 °F til 120 °F)
Temperaturområde for opbevaring	-20°C til 85°C (-4°F til 185°F)
Luffugtighed, ikke-kondenserende	0 til 95% RH

Forudsigelige farer

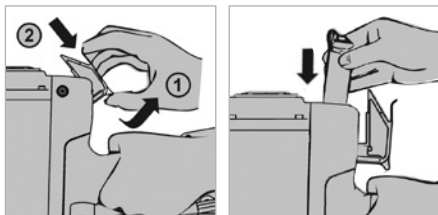
- Risikovurdering foretages på baggrund af nedenstående information. Passende foranstaltninger skal gennemføres på den baggrund.
- Under anvendelse af værktøjet, kan emnestykker og rester af kolleteringsmateriale flyve frit.
- Når gasværktøjet anvendes gennem længere perioder, vil brugeren kunne opleve ubehag i arme, skuldre, nakke eller andre kropsdele.
- Eksponering for vibrationer kan medføre funktionsnedsættende skader på nerver og blodforsyningen til hænder og arme.
- Hvis brugeren oplever symptomer som vedvarende eller tilbagevendende ubehag, smerte, pulsering, ømhed, prikken, følelsesløshed, brændende fornemmelse eller stivhed, må disse advarselstegn ikke ignoreres. Brugeren skal konsultere kvalificeret sundhedspersonale vedrørende sine symptomer.
- Mens gasværktøjet anvendes, skal brugeren indtage en passende og ergonomisk kropsholdning. Stå sikkert med fødderne, og undgå akavede stillinger og ubalance.
- Hold fast i gasværktøjet med et let men sikkert greb, eftersom risikoen fra vibrationer generelt er større, hvis grebet er fastere.
- For øvrige risici relateret til arbejde med høj gentagelsesfrekvens, f.eks. vedrørende brugstiden i forhold til arbejdspositioner og belastning, henvises der til EN 1005-3 og EN 1005-4.
- Udskridning, snublen og fald er hyppige årsager til arbejdsskader. Vær opmærksom på glatte overflader, når du anvender gasværktøjet.
- Udvis ekstra opmærksomhed i ukendte omgivelser. Der kan være skjulte farer såsom elektricitet eller andre forsyningskilder.
- Hvis værktøjet anvendes i et område med statisk støv, kan det sprede støvet og medføre farer.

- Når støv- eller udstødningsfarer opstår, skal det prioriteres at fjerne årsagen.
- Undgå at støv suges ind i gasværktøjet under anvendelse, da dette kan medføre fejlfunktion.

Brugsanvisning

Isætning og udtagning af gaspatronen

- Åbn gaspatron-lågen ved at trække lågen opad og rotere den.
- Indsæt gaspatronen i kammeret. Ret gaspatronens ventil ind i forhold til ventilslødet på gasværktøjet.
- Luk gaspatron-lågen.



Ladning og tømning af magasinet

- Indsæt batteriet og gaspatronen, inden du indsætter fasteners. Hvis du indsætter fasteners, inden batteriet og/eller gaspatronen tilkobles, kan de blive skudt af utilsigtet.
- Peg næsen væk fra personer, og hold din finger væk fra aftrækkeren, når fasteners indsættes.

For magasiner uden sømstop

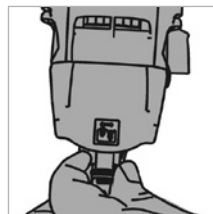
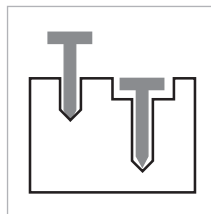
- For at indsætte søm skubbes sømstaven ind i magasinet.
- Tryk på udløserarmen på fremføreren, og træk fremføreren bagud, indtil den befinder sig bag sømstaven.
- Slip fremføreren forsigtigt for at få sømstaven i indgreb.
- For at tømme magasinet for søm, trykkes på udløserarmen på fremføreren mens gasværktøjet vippes bagud, så sømstrimlen kan glide bagud af magasinet.
- Tøm magasinet ved at skubbe sømstaven ud.

Ved 3-trins-magasindesign: Følg samme sikkerhedsanvisning, og fortsæt med følgende trin

- For at indsætte fasteners trækkes fremføreren til bagenden, indtil den låses til magasinet i bageste position.
- Indsæt fasteners i magasinet.
- Slip fremføreren forsigtigt for at få fasteners i indgreb.
- For at tømme gasværktøjet for fastners trækkes fremføreren til den bageste låseposition, og fasteners fjernes fra magasinet.

Justering af slagdybde

- Gasværktøjet er udstyret med en slagdybdejustering. Test slagdybden på et skrotemne, inden du starter dit arbejde.
- Drej justeringsknappen for at justere slagdybden.
- Gentag ovenstående procedure, indtil du opnår den ønskede slagdybdeindstilling..



Særligt for betonsømpistoler: Skub glideren sideværts for at justere dybden.

Aktivering af gasværktøjet

- Gasværktøjet er udstyret med et fuldt sekventielt aftrækkersystem.
- For at aktivere gasværktøjet trykkes sikringen ned mod emnet, hvorefter aftrækkeren påvirkes.
- For at aktivere gasværktøjet igen vil du skulle frigøre sikringen helt og slippe aftrækkeren, inden du gentager ovenstående procedure
- Sørg for, at du holder næsen mod emnet, inden du påvirker aftrækkeren..

Brug af gasværktøjet

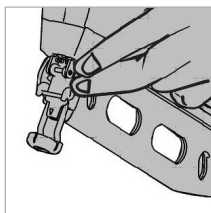
- For at sikre ordentligt drift og undgå overophedning eller kvælning af gasværktøjet, må skudhastigheden

ikke overskride 1000 skud i timen og 4000 skud om dagen under optimale arbejdsbetingelser. Høje temperaturer og/eller høje højder vil mindske det mulige maks.-antal skud per dag.

Fjernelse af fastklemt søm eller klamme

- Ved fastklemt søm eller klamme, frakobles gaspatronen og batteriet, inden yderligere handlinger udføres.
- Frigør fremføreren for at undgå tryk på fastenerstaven.
- Brug et egnet værktøj, f.eks. en #2 Phillips-skruetrækker, som indføres i pistolmundingen/næsen.
- Slå på værktøjet med en hammer for at skubbe slagstiften tilbage og frigøre den fastklemede fastener.
- Fjern den fastklemede fastener med en spidstang eller et lignende værktøj. Brug ikke hænderne til at fjerne søm/klammer.
- Hvis du ikke kan fjerne den fastklemede fastener med ovennævnte metode, bedes du kontakte din lokale TJEP-forhandler.

- Fastgør næsedækslet igen, når du har fjernet blokeringen.
- For TJEP ST-15/50 GAS: Monter de 2 skruer af næsedækslet.

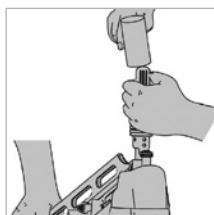


Fjernelse af fastklemt søm i betonsøpistol

- Ved fastklemt søm, frakobles gaspatronen og batteriet, inden yderligere handlinger udføres.
- Frigør fremføreren for at undgå tryk på fastenerstaven.
- Fjern magasinet ved at frigøre magasinlåsen.
- Fjern mundstykket, fjerne det fastklemede søm, og saml værktøjet igen.

Opladning af batteri og LED-forklaring

- Der følger 2 batterier med gasværktøjet. Det tager 1½ time, inden et nyt batteri er fuldt opladet.
- Der vil være grønt LED-lys, når batteriopladern er tilsluttet elektrisk strøm, og der ikke er noget batteri i batteriopladern.
- LED-indikatoren på batteriopladern vil skifte til rød, når den oplader et batteri.
- Den anden LED-indikator vil skifte til grøn, når batteriet er fuldt opladet.
- Når gasværktøjet er sluttet til et opladet batteri, vil LED-indikatoren på værktøjet skifte til grøn.



Fjernelse af fastklemt dykker

- I tilfælde af en fastklemt dykker frakobles gaspatronen og batteriet, inden yderligere handlinger udføres.
- Frigør fremføreren for at undgå tryk på fastenerstaven.
- Åbn næsedækslet ved at frigøre låsen.
- For TJEP ST-15/50 GAS: Fjern de 2 skruer på næsedækslet.
- Fjern den fastklemede dykker med en spidstang eller et lignende værktøj. Brug ikke hænderne til at fjerne dykkeren.

Status for batterioplader-LED-indikatoren			
	Status	Rød LED	Grøn LED
1	Batteri isat og oplades	ON	OFF
2	Batteri fuldt opladet	OFF	ON
3	Defekt batteri	Blinkende	Blinkende

Visning på værktøjet			
	Status	Rød LED	Grøn LED
1	Opladet batteri i pistolen	ON	OFF
2	Batteriet er opbrugt og skal skiftes/oplades	OFF	ON

Vedligeholdelsesanvisning

Generel vedligeholdelse

- Rengør jævnligt indsugningsfilteret for at holde værktøjet fuldt funktionsdygtigt.
- Arbejdsgiveren og operatøren er ansvarlige for at sikre, at gasværktøjet holdes i ordenrlig og sikker stand. Kun autoriseret TJEP-servicepersonale eller TJEP-distributører, må reparere gasværktøjet. Der skal anvendes originale reservedele og udstyr leveret eller anbefalet af Kyocera Unimerco Fastening.
- Hold altid gasværktøjet rent. Tør fedt eller olie af med en tør rengøringsklud for at undgå, at gasværktøjet tabes. Undgå enhver brug af opløsningsmidler til rengøring af gasværktøjet, idet nogle opløsninger vil beskadige eller svække værktøjets kompositdele.
- Brug ALDRIG et værktøj, hvis du er i tvivl.

Smøring og rengøring

- Se: www.tjep.dk/cleaning-instructions-gas

Koldt vejr

- Det anbefales ikke at anvende gasværktøjet ved temperaturer under -7°C (19°F). Det kolde vejr vil reducere forbrændingseffekten og også batteriets ydeevne

Opbevaring

- Når gasværktøjet ikke anvendes gennem længere tid: Påfør et tyndt lag olie på ståldelene for at undgå rust. Opbevar ikke gasværktøjet i kolde omgivelser. Når sømpistolen ikke er i brug, bør den opbevares et varmt og tørt sted. Hold den uden for børns rækkevidde.

Status	Betydning
Det røde LED-indikatorlys er tændt, og gasværktøjet virker ikke.	<ul style="list-style-type: none"> Batteristrømmen kan være for lav. Udskift batteriet med et fuldt opladet batteri.
Gasværktøjet fungerer normalt, men fasteners iskydes ikke så de flugter med overfladen.	<ul style="list-style-type: none"> Juster slagdybden til den dybeste indstilling. Rengør cylinderen efter anvisningen. Se: www.tjep.dk/cleaning-instructions-gas Kontrollér batteriet og gaspatronen, og udskift om nødvendigt. Tryk sikringen ned, og hold den i 1 minut, inden du aktiverer udløseren. Hvis gasværktøjet ikke udløses, kan der være en utæthed i tætningen omkring forbrændingskammeret. Kontakt din lokale forhandler med henblik på service.
Blæseren kører ikke, og LED-indikatorlyset er rødt.	<ul style="list-style-type: none"> Batteriet er afladet. Udskift batteriet med et fuldt opladet batteri. Hvis ovenstående ikke virker, kontaktes din lokale forhandler med henblik på service.
Batteriet kan ikke oplades, eller batteriopladeren bliver varm under opladning.	<ul style="list-style-type: none"> Udskift batteriet. Hvis dette løser problemet, er batteriet beskadiget. Opladeren kan være overophedet. Vent i 30 minutter, og prøv igen. Udskift batteriopladeren, hvis batteriet fungerer normalt i gasværktøjet, men ikke kan oplades af batteriopladeren.
Batteriopladeren bliver varm, producerer støj eller begynder at ryge.	<ul style="list-style-type: none"> Batteriopladeren er beskadiget og bør ikke anvendes mere. Frakobl batteriopladeren med det samme, og udskift den med en ny batterioplader..
Sikringen kan ikke trykkes helt i bund, og gasværktøjet vil ikke skyde.	<ul style="list-style-type: none"> Sikringen er bøjet, eller der sidder snavs i de mekaniske dele. Rengør området omkring sikringen. Få repareret eller udskiftet sikringen hos din lokale TJEP reparatør. Tomskudssikringen er aktiv. Sæt flere fasteners i.
Gasværktøjet virker ikke, men den grønne LED-indikator er tændt, og blæseren fungerer.	<ul style="list-style-type: none"> Gaspatronen er tom. Udskift den med en ny gaspatron. Tændrørsledningen er løs, kontrollér ledningen ved at fjerne dækslet. Tændrøret er snavset. Rengør tændrøret. Hvis ovenstående ikke virker, kontaktes din lokale forhandler med henblik på service.
Gasværktøjet fungerer normalt, men der skydes ingen fasteners ud.	<ul style="list-style-type: none"> Forkert type fasteners anvendes. Skift til de korrekte fasteners. Cylinderen skal rengøres. Fastener sidder fast, fjern den fastklemte fastener inden brug. Fremføreren er ikke i korrekt indgreb med fastenerstaven. Juster for at få korrekt fremføring.
Forbrændingskammeret returnerer ikke til startpositionen.	<ul style="list-style-type: none"> Sikringen er bøjet eller snavset. Kontrollér sikringen, og reparer eller udskift det. Rengør mekaniske dele.
Slagstiften returnerede ikke til startposition, tomskudfrekvensen øges.	<ul style="list-style-type: none"> Sikr at batteriet er fuld opladet. Rengør gasværktøjet efter anvisningen. Se: www.tjep.dk/cleaning-instructions-gas Kontrollér stempelringen for slitage. Gasværktøjet kan være overophedet. Rengør eller udskift indsugningsfilteret.
Gasværktøjet ser ud til at miste slagkraft.	<ul style="list-style-type: none"> Kontrollér gaspatronen. Gasværktøjet kan være overophedet. Rengør eller udskift indsugningsfilteret. Kontrollér tændrørsledningen. Rengør gasværktøjet efter anvisningen.
I tilfælde af svigt ud over ovennævnte situationer skal du stoppe med at anvende gasværktøjet og kontakte din lokale forhandler med henblik på service.	

TJEP GASNAGLER

SICHERHEITS- UND BEDIENUNGSVORSCHRIFTEN INSTANDHALTUNG UND FEHLERBEHEBUNG

Inhaltsverzeichnis

Erläuterung der Symbole.....	11
Allgemeine Warnungen	12
Warnungen zur Brennstoffzelle	15
Warnungen zu Ladegerät und Batterien.....	15
Batterieladegerät.....	16
Vorhersehbare Gefahren.....	16
Bedienungsvorschriften	16
Brennstoffzelle einlegen/entnehmen	16
Befestigungsmittel einlegen/entnehmen.....	17
Einstellen der Schlagtiefe	17
Auslösen des Gaswerkzeuges	17
Betrieb des Gaswerkzeuges.....	17
Abhilfe bei Befestigungsmittelstau in Streifenaglern und Klammergeräten.....	18
Abhilfe bei Befestigungsmittelstau in Stiftaglern.....	18
Abhilfe bei Befestigungsmittelstau in Betonnaglern	18
Aufladen der Batterie und Erläuterung der LEDs	18
Instandhaltungsvorschriften.....	19
Aufbewahrung	19
Fehlerbehebung	20



EINE UNSACHGEMÄSSE UND UNSICHERE VERWENDUNG DES GASWERKZEUGES WIRD ZUM TOD ODER ZU

SCHWEREN VERLETZUNGEN FÜHREN. ES IST ÄUSSERST WICHTIG, DASS DER VORGESEHENE BENUTZER DES GASWERKZEUGES DIESE ANLEITUNG LIEST UND VERSTEHT, BEVOR ER DAS WERKZEUG VERWENDET. GEBEN SIE DIESE ANLEITUNG AN ANDERE BENUTZER WEITER, BEVOR DIESE DAS GASWERKZEUG VERWENDEN.

Bitte bewahren Sie diese Anleitung zur späteren Verwendung an einem sicheren Ort auf.

Erläuterung der Symbole



Augenschutz
tragen!



Achtung!



Auslösen von
Befestigungsmitteln!



Gehörschutz
tragen!



Vor der
Verwendung die
Anleitung lesen!







Schutzhelm
tragen!



Allgemeine Warnungen

Allgemeine Sicherheitswarnungen

-  • **ACHTUNG:** Lesen Sie sämtliche Sicherheitswarnungen und alle Vorschriften! Die Nichtbeachtung der Warnungen und Vorschriften kann zu Stromschlag, Feuer, schweren Verletzungen und/oder zum Tod führen.
- Verwenden Sie das Gaswerkzeug und sein Zubehör gemäß diesen Vorschriften und berücksichtigen Sie dabei die Art und die Umstände der Arbeit. Die Verwendung des Gaswerkzeuges für nicht bestimmungsgemäße Zwecke kann zu gefährlichen Situationen führen.
- Seien Sie stets vorsichtig, arbeiten Sie aufmerksam und benutzen Sie bei der Arbeit mit dem Gaswerkzeug den gesunden Menschenverstand. Verwenden Sie das Gaswerkzeug nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Eine kurze Unachtsamkeit bei der Arbeit mit dem Gaswerkzeug kann zu schweren Verletzungen führen.
- Der Bediener muss die Gefahren für andere Personen abschätzen.
-  • Verwenden Sie CE-gekennzeichneten Augenschutz mit Front- und Seitenschutz vor umherfliegenden Objekten, wenn Sie das Gaswerkzeug handhaben, betreiben oder warten.
-  • Verwenden Sie am Einsatzort und in seiner Nähe CE-gekennzeichneten Gehörschutz, um Gehörschäden zu verhindern. Wird man ungeschützt einem hohen Lärmpegel ausgesetzt, kann dies einen dauerhaften, invalidisierenden Hörverlust oder andere Probleme wie Tinnitus (Klingeln, Summen, Pfeifen oder Brummen in den Ohren) verursachen. Geeignete Kontrollen zur Reduzierung der Gefahr können Maßnahmen wie z. B. Materialdämpfung (die verhindern soll, dass Werkstücke „klingeln“) umfassen.
-  • Wir empfehlen, am Einsatzort CE-gekennzeichneten Kopfschutz zu tragen.
- Der Arbeitgeber ist dafür verantwortlich, durchzusetzen, dass die Benutzer von Gaswerkzeugen und sämtliche anderen, in der Nähe befindlichen Personen am Einsatzort, persönliche Schutzausrüstung wie Augenschutz, Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm und/oder Gehörschutz tragen.
- Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine lose Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern, um schwere Verletzungen zu verhindern. Tragen Sie ausschließlich Handschuhe, die eine ausreichende Griffigkeit bieten und eine sichere Kontrolle des Abzugs und möglicher Einstellvorrichtungen gewährleisten. Tragen Sie bei Arbeiten in der Kälte warme Kleidung, damit Ihre Hände warm und trocken bleiben.
- Trauen Sie sich nicht zu viel zu. Bewahren Sie stets einen festen Halt und Ihr Gleichgewicht. Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle des Gaswerkzeuges in unerwarteten Situationen.
- Verhindern Sie unbeabsichtigtes Einschalten. Tragen Sie nicht das Gaswerkzeug mit dem Finger am Abzug.
- Erkennen Sie das Gaswerkzeug als Arbeitsgerät an.
- Albern Sie nicht mit dem Gaswerkzeug herum.
- Entfernen Sie alle Schraub- oder Stellschlüssel, bevor Sie das Gaswerkzeug verwenden. Schraub- oder Stellschlüssel, die an einem beweglichen Teil des Gaswerkzeuges verbleiben, können zu Verletzungen führen.
- Das Gaswerkzeug ist nicht für den Einsatz in einer explosionsfähigen Atmosphäre ausgelegt, wie z. B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Das Gaswerkzeug erzeugt Funken, und auch die Abgase stellen eine mögliche Gefahr dar, weil sie leicht brennbare Brennstoffe oder Gase entzünden können. Verwenden Sie das Gaswerkzeug nicht in einer solchen Umgebung. Rauchen Sie nicht, während Sie das Gaswerkzeug und/oder die Brennstoffzelle verwenden oder handhaben.
- Stellen Sie sicher, dass brennbare Materialien nicht heißen Abgasen ausgesetzt werden.
- Handhaben Sie das Gaswerkzeug vorsichtig, da es heiß werden kann und dies Griffigkeit und Kontrolle beeinflusst.
- Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und sorgen Sie für ausreichende Beleuchtung. Unaufgeräumte oder dunkle Bereiche begünstigen Unfälle.
- Das Gaswerkzeug darf nur in gut belüfteten Bereichen verwendet werden. Atmen Sie nicht die Abgase, Rauch oder Gas ein, da diese für den menschlichen Körper gefährlich sein können.

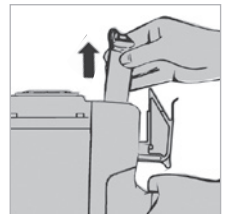
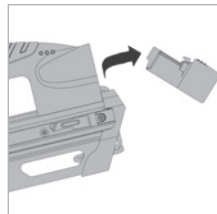
- Im Falle eines Missbrauchs kann aus der Batterie und/oder der Brennstoffzelle Flüssigkeit austreten. Vermeiden Sie jeglichen Kontakt. Spülen Sie mit Wasser, falls versehentlich ein Kontakt stattfindet. Suchen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe auf, falls Flüssigkeit in die Augen gelangt. Flüssigkeit, die aus der Batterie und/oder der Brennstoffzelle austritt, kann Reizungen oder Verbrennungen verursachen.
- Durch den Normalbetrieb kann eine kleine Gasmenge freigesetzt werden.
- Das Gaswerkzeug darf nicht verwendet werden, falls es sich nicht im ordnungsgemäßen Betriebszustand befindet.
- Kontrollieren Sie das Gaswerkzeug vor der Verwendung, um festzustellen, ob sich das Gaswerkzeug im ordnungsgemäßen Betriebszustand befindet. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile falsch ausgerichtet sind oder klemmen, oder ob sonstige Fehler den Betrieb des Geräts beeinträchtigen können. Verwenden Sie das Gerät nicht, falls einer der oben genannten Fehler auftritt, da dies eine Fehlfunktion verursachen kann.
- Verwenden Sie den Gürtelhaken/einen Sparrhaken oder legen Sie das Gaswerkzeug mit der Vorderseite oder der Seite des Gerätes nach unten ab, wenn sich dieses in der Ruhstellung befindet. Legen Sie es nicht in einer Position ab, in der es auf den Bediener oder andere, in der Nähe befindliche Personen zeigt.
- Das Gaswerkzeug sollte ausschließlich von technisch ausgebildeten Personen bedient werden, die die Sicherheits- und Bedienungsvorschriften gelesen und verstanden haben.
- Halten Sie Kinder und Umstehende während des Betriebs des Gaswerkzeuges fern. Ablenkungen können dazu führen, dass Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.
- Bewahren Sie Gaswerkzeuge, Brennstoffzellen, Ladegeräte und Batterien, die nicht verwendet werden, außerhalb der Reichweite von Kindern auf, und verbieten Sie Personen, die nicht mit dem Gaswerkzeug, seinem Zubehör oder diesen Vorschriften vertraut sind, diese zu betreiben. Gasnagler sind gefährlich, wenn sie in die Hände von nicht geschulten Benutzern gelangen.
- Bewahren Sie das Gaswerkzeug nicht bei Temperaturen über 49 °C (120 °F) auf. Hohe Temperaturen können zu Explosionen oder Bränden und zur Freisetzung von brennbarem Gas führen. Schützen Sie das Gaswerkzeug vor Quellen hoher Temperaturen und direkter Sonneneinstrahlung, wenn es nicht verwendet wird.
- Setzen Sie das Gaswerkzeug nicht Regen oder Nässe aus. Wasser, das in das Gaswerkzeug eindringt, erhöht die Gefahr von Stromschlägen und/oder Störungen.
- Gehen Sie stets davon aus, dass das Gaswerkzeug Befestigungsmittel enthält. Eine unvorsichtige Handhabung des Gaswerkzeuges kann zum überraschenden Auslösen von Befestigungsmitteln und zu Verletzungen führen.
- Richten Sie das Gaswerkzeug nicht auf sich selbst oder andere, in der Nähe befindliche Personen – gleichgültig, ob es Befestigungsmittel enthält oder nicht. Eine unvorhergesehene Betätigung würde das Befestigungsmittel auslösen und Verletzungen verursachen.
- Verwenden Sie das Gaswerkzeug nicht mit Gewalt. Verwenden Sie das richtige Gaswerkzeug für Ihren Einsatzbereich, da es die Arbeit mit der vorgesehenen Drehzahl besser und sicherer ausführt.
- Lösen Sie das Gaswerkzeug nur dann aus, wenn es fest auf das Werkstück gesetzt ist. Wenn das Gaswerkzeug keinen Kontakt mit dem Werkstück hat, kann das Befestigungsmittel von Ihrem Ziel abprallen.
- Verwenden Sie das Gaswerkzeug nicht für zu harte oder zu weiche Materialien. Harte Materialien können Befestigungsmittel abprallen lassen und zu Verletzungen führen. Weiche Materialien können von Befestigungsmitteln leicht durchdrungen werden und dazu führen, dass das Befestigungsmittel unkontrolliert aus dem Material herausschießt.
- Schießen Sie nicht Befestigungsmittel auf andere Befestigungsmittel.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie Befestigungsmittel in vorhandene Wände oder andere nicht einsehbare Bereiche schießen, um den Kontakt mit verborgenen Objekten (z. B. Kabeln, Rohren, Stromkabeln) oder Personen auf der anderen Seite zu verhindern.
- Nach dem Auslösen eines Befestigungsmittels kann ein Rückstoß das Gaswerkzeug von der Arbeitsoberfläche zurückprallen lassen. Handhaben Sie Rückstöße stets auf folgende Weise, um die Verletzungsgefahr zu mindern:
 - Behalten Sie stets die Kontrolle über das Werkzeug und seien Sie bereit, normalen oder plötzlichen Bewegungen wie Rückstößen entgegenzuwirken.
 - Lassen Sie zu, dass Rückstöße das Werkzeug von der Arbeitsoberfläche weg bewegen.

- Wirken Sie nicht Rückstößen entgegen, damit das Gaswerkzeug nicht in die Arbeitsoberfläche zurückgedrückt wird.
- Halten Sie das Gesicht und andere Körperteile vom Werkzeug fern.
- Seien Sie bei Arbeiten in der Nähe von Kanten von Werkstücken oder in steilen Winkeln vorsichtig, damit Sie das Spanen, das Spalten, das Zersplittern oder den unkontrollierten Flug oder Rückstöße von Befestigungsmitteln minimieren, da diese Vorgänge Verletzungen verursachen können.
- Nutzen Sie dieses Gaswerkzeug nicht zur Befestigung von Stromkabeln. Es ist nicht für die Installation von Stromkabeln ausgelegt und kann die Isolierung von Stromkabeln beschädigen und dadurch Stromschläge oder Brandgefahr verursachen. Das Gaswerkzeug ist außerdem nicht gegen Strom isoliert.
- Verwenden Sie das Gaswerkzeug nicht für andere, nicht bestimmungsgemäße Arbeiten. Verwenden Sie es vor allem nicht als Hammer. Schläge auf das Gaswerkzeug erhöhen die Gefahr, dass der Werkzeugkörper bricht und versehentlich Befestigungsmittel ausgelöst werden.
- Verwenden Sie das Gaswerkzeug nicht, falls Sicherheitswarnschilder fehlen oder beschädigt sind.
- Bedienelemente des Gaswerkzeuges dürfen nicht entfernt, unerlaubt verändert oder anderweitig außer Betrieb gesetzt werden. Verwenden Sie das Werkzeug nicht, falls eines oder mehrere Bedienelemente des Werkzeuges außer Betrieb sind, abgeschaltet oder verändert wurden oder nicht ordnungsgemäß funktionieren.
- Entnehmen Sie die Batterie und die Brennstoffzelle aus dem Gaswerkzeug, bevor Sie Anpassungen vornehmen, Zubehör austauschen oder das Gaswerkzeug lagern. Diese vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen reduzieren die Gefahr einer unbeabsichtigten Aktivierung des Gaswerkzeuges.
- Das Gaswerkzeug sollte nicht verändert werden, es sei denn, dass dies durch die Anleitung oder schriftlich durch Kyocera Unimerco Fastening genehmigt wird. Die Nichteinhaltung kann zu gefährlichen Situationen oder Verletzungen führen.



- Halten Sie Ihre Hände und Ihren Körper von dem Bereich des Gaswerkzeuges fern, der die Befestigungsmittel ausstößt.

- Betreiben Sie das Gaswerkzeug nicht mit anderen Batterien als dem speziell dafür vorgesehenen Akkusatz, der zusammen mit diesem Gaswerkzeug geliefert wird.
- Verwenden Sie ausschließlich Befestigungsmittel, die in den technischen Spezifikationen ausgewiesen sind, die zusammen mit dieser Anleitung geliefert werden.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie Befestigungsmittel handhaben – sie können scharfe Kanten und scharfe Stellen aufweisen.
- Verwenden Sie ausschließlich Zubehör, das vom Hersteller des Werkzeuges hergestellt oder empfohlen wird, oder Zubehör, das wirkungsgleich mit dem Zubehör ist, das von Kyocera Unimerco Fastening empfohlen wird.
- Legen Sie zuerst die Batterie und die Brennstoffzelle und erst danach das Befestigungsmittel ein, um ein unvorhergesehenes Auslösen des Befestigungsmittels zu verhindern.
- Entnehmen Sie die Batterie und die Brennstoffzelle, falls Befestigungsmittel im Gaswerkzeug festklemmen. Wird ein festgeklemmtes Befestigungsmittel entfernt, während die Batterie und/oder die Brennstoffzelle eingelegt sind, kann der Nagler versehentlich aktiviert werden.



- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie ein festgeklemmtes Befestigungsmittel entfernen. Der Mechanismus kann unter Druck stehen und das Befestigungsmittel kraftvoll ausgelöst werden, während Sie versuchen, den Stau zu beheben.
- Entnehmen Sie Brennstoffzelle und Batterie, wenn
 - das Gaswerkzeug nicht benutzt wird
 - das Gaswerkzeug instand gehalten oder repariert wird
 - ein Befestigungsmittelstau beseitigt wird
 - das Gaswerkzeug hochgehoben, herabgelassen oder auf andere Weise an einen neuen Ort transportiert wird
 - sich das Gaswerkzeug nicht unter der Aufsicht oder Kontrolle des Bedieners befindet
 - Befestigungsmittel aus dem Magazin entfernt werden

- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen oder das Gerät reinigen oder instand halten.
- Führen Sie die Instandhaltung des Gaswerkzeuges behutsam durch. Lassen Sie es vor einer erneuten Verwendung reparieren, falls es beschädigt ist. Detaillierte Informationen zur ordnungsgemäßen Instandhaltung des Gaswerkzeuges entnehmen Sie bitte den Instandhaltungsvorschriften.
- Halten Sie bitte das Gaswerkzeug sorgfältig sauber. Wischen Sie nach der Verwendung Fett und/oder Öl ab. Verwenden Sie für die Reinigung des Gaswerkzeuges keine lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel. Das Lösungsmittel könnte die Gummi- und/oder Plastikbauteile am Gaswerkzeug angreifen. Fettige Griffe und Werkzeugkörper können ein versehentliches Fallenlassen des Gaswerkzeuges verursachen und dadurch zu Verletzungen von in der Nähe befindlichen Personen führen.
- Lassen Sie Ihr Gaswerkzeug von einem qualifizierten Reparaturwart, der ausschließlich Teile verwendet, die von Kyocera Unimerco Fastening geliefert oder empfohlen werden. Dies gewährleistet, dass die Sicherheit des Gaswerkzeuges aufrechterhalten wird.
- Verwenden Sie ausschließlich Schmiermittel, die von Kyocera Unimerco Fastening/Ihrem lokalen TJEP-Händler empfohlen werden.

Warnungen zur Brennstoffzelle

- Verwenden Sie ausschließlich Brennstoffzellen, die von Kyocera Unimerco Fastening empfohlen werden. Lesen Sie das Sicherheitsdatenblatt, damit Sie den Inhalt Ihrer Brennstoffzelle besser verstehen und die Transportvorschriften kennen.
- Die Brennstoffzelle ist ein Hochdruck-Flüssiggasbehälter. Der Inhalt der Brennstoffzelle ist extrem leicht brennbar. Halten Sie sie von Funken, offenem Feuer, hohen Temperaturen und Bereichen mit einer explosionsfähigen Atmosphäre fern. Durchstechen Sie nicht die Brennstoffzelle und versuchen Sie nicht, den Behälter zu öffnen. Die Brennstoffzelle enthält brennbares Gas – auch, wenn sie leer zu sein scheint. Befolgen Sie die Recyclingvorschriften für die Brennstoffzelle.
- Recyceln Sie die leere Brennstoffzelle den örtlichen Gesetzen entsprechend. Versuchen Sie nicht, die Brennstoffzelle wieder aufzufüllen oder die leere Brennstoffzelle zu verbrennen.
- Setzen Sie die Brennstoffzelle oder Werkzeuge, in denen Brennstoffzellen eingelegt sind, nicht direkter Sonneneinstrahlung aus. Setzen Sie die Brennstoffzellen nicht Temperaturen über 49 °C

(120 °F) aus. Ein Überhitzen der Brennstoffzelle kann zu Explosionen oder Bränden führen.

- Gehen Sie vorsichtig mit den Brennstoffzellen um und kontrollieren Sie sie auf Schäden. Beschädigte Brennstoffzellen können explodieren und Verletzungen verursachen.

Warnungen zu Ladegerät und Batterien

- Laden Sie die Batterien ausschließlich mit dem von Kyocera Unimerco Fastening vorgegebenen Ladegerät wieder auf. Ladegeräte, die sich für eine Art Akkusatz eignen, können eine Brandgefahr darstellen, wenn sie für einen anderen Akkusatz verwendet werden.
- Der Stecker des Ladegeräts muss zur Steckdose passen. Verändern Sie den Stecker unter keinen Umständen in irgendeiner Weise. Originalstecker und passende Steckdosen reduzieren die Stromschlaggefahr.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern oder Kühlschränken, wenn Sie mit elektrischer Ausrüstung arbeiten. Die Stromschlaggefahr steigt, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Setzen Sie die Batterie oder das Ladegerät nicht Regen, Schnee oder Nässe aus und tauchen Sie die Batterie oder das Ladegerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, da dies die Stromschlaggefahr erhöht.
- Verwenden Sie das Kabel nur zum vorgesehenen Zweck. Tragen oder ziehen Sie das Ladegerät niemals am Kabel und ziehen Sie es niemals am Kabel aus der Steckdose. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fern. Verwenden Sie das Batterieladegerät nicht, falls das Kabel beschädigt oder das Batterieladegerät defekt ist. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen die Stromschlaggefahr.
- Verwenden Sie das Batterieladegerät nicht in einer explosionsfähigen Atmosphäre. Dieses elektrische Gerät ist nicht für den Betrieb in einer solchen Umgebung ausgelegt.
- Laden Sie die Batterie bei einer Zimmertemperatur zwischen 0 °C und 49 °C (32 °F und 120 °F) auf. Laden Sie die Batterie nicht im Freien oder bei Temperaturen unter 0 °C (32 °F) auf. Lassen Sie heiße Batterien abkühlen, bevor Sie sie aufladen.
- Durchstechen Sie nicht das Gehäuse des Ladegeräts oder der Batterie und versuchen Sie nicht, diese Gehäuse zu öffnen.
- Decken Sie das Batterieladegerät nicht ab.

- Verwenden Sie weder einen Aufwärtstransformator noch einen Motorgenerator als Energiequelle des Batterieladegeräts.
- Versuchen Sie nicht, nicht aufladbare Batterien wieder aufzuladen.
- Das Batterieladegerät muss sich während des Aufladens an einem gut belüfteten Ort befinden.
- Halten Sie Akkusätze, die gerade nicht verwendet werden, von Flüssigkeiten und Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben und anderen kleinen Metallgegenständen fern, die eine Verbindung zwischen den Batteriepolen herstellen können. Kurzgeschlossene Batteriepole können Verbrennungen oder Brände verursachen.
- Recyceln Sie die Batterie und das Ladegerät den örtlichen Gesetzen entsprechend. Verbrennen Sie nicht die Batterie/das Ladegerät und versuchen Sie nicht, die Batterie/das Ladegerät zu durchstechen oder zu zerdrücken.
- Setzen Sie die Batterie oder ein Gaswerkzeug, in dem eine Batterie eingelegt ist, nicht direkter Sonneneinstrahlung aus. Setzen Sie sie nicht Temperaturen über 49 °C (120 °F) aus. Ein Überhitzen der Batterie kann zu Explosionen oder Bränden führen.
- Falls der Bediener Symptome wie andauernde oder wiederkehrende Beschwerden, Schmerzen, Herzklopfen, Kribbeln, Taubheit, Brennen oder Steifheit bemerkt, darf er diese Warnsignale nicht ignorieren. Der Bediener sollte bezüglich seiner Aktivitäten eine medizinische Fachkraft aufsuchen.
- Der Bediener sollte eine geeignete und dennoch ergonomische Haltung einnehmen, wenn er das Gaswerkzeug verwendet. Bewahren Sie einen festen Halt und vermeiden Sie unangenehme Stellungen oder Stellungen, bei denen Sie sich nicht im Gleichgewicht befinden.
- Halten Sie das Gaswerkzeug mit einem leichten, aber sicheren Griff fest – die Gefahr durch Vibrationen ist grundsätzlich größer, wenn Sie fest zupacken.
- Es können Restrisiken durch monotone Arbeit (wie z. B. durch die Verwendungsdauer im Verhältnis zu Arbeitsstellungen und Arbeitskräften) vorkommen. Wir empfehlen, für diesbezügliche Informationen die Normen EN 1005-3 und EN 1005-4 heranzuziehen.
- Ausrutschen, Stolpern und Stürze zählen zu den häufigsten Ursachen von Verletzungen am Arbeitsplatz. Seien Sie sich der Gefahr durch rutschige Oberflächen bewusst, wenn Sie das Gaswerkzeug betreiben.
- Seien Sie in ungewohnter Umgebung besonders vorsichtig. Es können verborgene Gefahren wie Stromleitungen oder andere Versorgungsleitungen vorhanden sein.

Batterieladegerät

Arbeitstemperatur	0 °C bis 49 °C (32 °F bis 120 °F)
Aufbewahrungstemperatur	-20 °C bis 85 °C (-4 °F bis 185 °F)
Nicht kondensierende Feuchtigkeit	0 bis 95 % RH

Vorhersehbare Gefahren

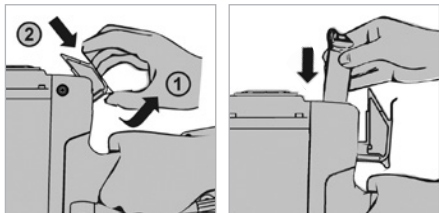
- Informationen zur Durchführung einer Risikobeurteilung dieser Gefahren und zur Einrichtung von geeigneten Kontrollen sind von entscheidender Bedeutung.
- Während des Betriebs können Teile des Werkstücks und des Befestigungssystems ausgestoßen werden.
- Wird das Gaswerkzeug lange verwendet, können beim Bediener Arm-, Schulter oder Nackenbeschwerden oder Beschwerden an anderen Körperteilen auftreten.
- Vibrationen können bleibende Schäden an den Nerven und der Blutversorgung der Hände und Arme verursachen.
- Werden durch Staub oder Abgase Gefahren verursacht, sollte es Vorrang haben, diese am Emissionsort zu regulieren.
- Vermeiden Sie, dass im Zuge des Betriebs Staub in den Nagler gesaugt wird, da dies eine Fehlfunktion verursachen kann.

Bedienungsvorschriften

Brennstoffzelle einlegen/entnehmen

- Öffnen Sie die Klappe zum Fach der Brennstoffzelle, indem Sie an der Klappe ziehen und sie drehen.
- Legen Sie die Brennstoffzelle in das Fach ein. Passen Sie die Brennstoffzellendüse an den Brennstoffschacht des Gaswerkzeuges an.

- Schließen Sie die Klappe zum Fach der Brennstoffzelle.



Befestigungsmittel einlegen/ entnehmen

- Legen Sie die Batterie und die Brennstoffzelle ein, bevor Sie die Befestigungsmittel einlegen. Falls Sie die Befestigungsmittel einlegen, bevor die Batterie und/oder die Brennstoffzelle angeschlossen sind, können die Befestigungsmittel versehentlich ausgelöst werden.
- Richten Sie das Gaswerkzeug nicht auf andere Personen und halten Sie Ihre Finger vom Abzug fern, wenn Sie die Befestigungsmittel einlegen.

Magazine ohne Anschlag

- Laden Sie Befestigungsmittel, indem Sie einen Befestigungsmittelstreifen in das Magazin einlegen.
- Drücken Sie den Entriegelungshebel und ziehen Sie am Schieber, bis sich dieser hinter dem Befestigungsmittelstreifen befindet.
- Lassen Sie den Schieber vorsichtig los, damit der Befestigungsmittelstreifen einrastet.
- Entnehmen Sie Befestigungsmittel aus dem Magazin, indem Sie auf den Entriegelungshebel auf dem Schieber drücken und das Gaswerkzeug kippen, damit der Befestigungsmittelstreifen an das rückwärtige Ende des Magazins rutscht.
- Entnehmen Sie den Befestigungsmittelstreifen, indem Sie ihn hinausrutschen lassen.

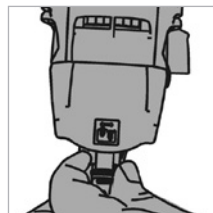
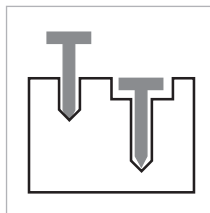
Befolgen Sie die gleichen Sicherheitsvorschriften, wenn Ihr Gerät ein 3-Schritte-Magazine enthält, und tun Sie danach Folgendes:

- Legen Sie Befestigungsmittel ein, indem Sie den Scheiber an das rückwärtige Ende ziehen, bis er dort in das Magazin einrastet.
- Schieben Sie den Befestigungsmittelstreifen in das Magazin.
- Entriegeln Sie den Schieber vorsichtig, damit der Befestigungsmittelstreifen einrastet.

- Entnehmen Sie die Befestigungsmittel aus dem Gaswerkzeug, indem Sie den Schieber in die rückwärtige Verriegelungsposition ziehen. Lassen Sie danach die Befestigungsmittel aus dem Magazin rutschen.

Einstellen der Schlagtiefe

- Die Schlagtiefe des Gaswerkzeuges kann eingestellt werden. Testen Sie die Schlagtiefe an einem aussortierten Werkstück, bevor Sie mit der Arbeit beginnen.
- Drehen Sie an der Einstellschraube, um die Schlagtiefe einzustellen.
- Wiederholen Sie die oben genannte Vorgehensweise, bis die gewünschte Schlagtiefe eingestellt ist.



Nur für Betonagler: Verschieben Sie den Schieber seitlich, um die Schlagtiefe einzustellen.

Auslösen des Gaswerkzeuges

- Das Gaswerkzeug ist ausschließlich mit einem vollständig sequenziellen Auslösesystem ausgestattet.
- Lösen Sie das Gaswerkzeug aus, indem Sie die Sicherung gegen das Werkstück drücken (und die Sicherung dadurch herunterdrücken) und danach den Abzug betätigen.
- Lösen Sie das Gaswerkzeug erneut aus, indem Sie die Sicherung vollständig vom Werkstück lösen und den Abzug loslassen und danach die oben genannte Vorgehensweise wiederholen.
- Stellen Sie sicher, dass Sie gegen ein Werkstück auslösen, bevor Sie den Abzug betätigen.

Betrieb des Gaswerkzeuges

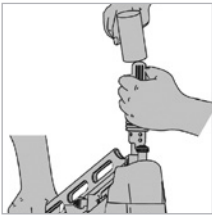
- Die Auslösegeschwindigkeit sollte bei optimalen Arbeitsbedingungen 1.000 Schuss/Stunde und 4.000 Schuss/Tag nicht überschreiten, damit ein

ordnungsgemäßer Betrieb gewährleistet ist und ein Überhitzen oder Verstopfen des Gaswerkzeugs verhindert wird. Eine hohe Temperatur und/oder eine große Höhe verringern die maximal mögliche Zahl an Schüssen pro Tag.

Abhilfe bei Befestigungsmittelstau in Streifennaglern und Klammergeräten

- Entfernen Sie im Falle eines Befestigungsmittelstaus zunächst die Brennstoffzelle und die Batterie, bevor Sie weitere Schritte unternehmen.
- Lösen Sie den Schieber, um Druck auf den Befestigungsmittelstreifen zu vermeiden.
- Verwenden Sie ein geeignetes Werkzeug, z. B. einen Schraubenzieher der Größe PH 2, und führen Sie es in den Treiberkanal ein.
- Klopfen Sie mit einem Hammer auf den Schraubenzieher, um den Treiber zurückzudrücken und den Stau zu beheben.
- Entfernen Sie die festgeklebten Befestigungsmittel mit einer Spitzzange oder einem ähnlichen Werkzeug. Entfernen Sie die Befestigungsmittel nicht mit der Hand!

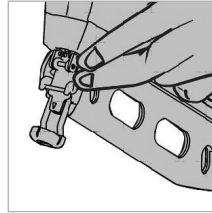
Kontaktieren Sie Ihren lokalen TJEP-Händler, falls es Ihnen mithilfe der oben genannten Methode nicht gelingt, die festgeklebten Befestigungsmittel zu entfernen.



Abhilfe bei Befestigungsmittelstau in Stiftnaglern

- Entfernen Sie im Falle eines Befestigungsmittelstaus zunächst die Brennstoffzelle und die Batterie, bevor Sie weitere Schritte unternehmen.
- Lösen Sie den Schieber, um Druck auf den Befestigungsmittelstreifen zu vermeiden.
- Öffnen Sie die Abdeckung der Treiberführung, indem Sie den Verschluss entriegeln.
- *Nur für TJEP ST-15/50 GAS: Entfernen Sie die beiden Schrauben in der Nase des Geräts.*

- Entfernen Sie die festgeklebten Befestigungsmittel mit einer Spitzzange oder einem ähnlichen Werkzeug. Entfernen Sie die Befestigungsmittel nicht mit der Hand!
- Befestigen Sie die Abdeckung der Treiberführung, nachdem Sie den Stau behoben haben.
- *Nur für TJEP ST-15/50 GAS: Bauen Sie die Nase des Geräts wieder zusammen.*



Abhilfe bei Befestigungsmittelstau in Betonaglern

- Entfernen Sie im Falle eines Befestigungsmittelstaus zunächst die Brennstoffzelle und die Batterie, bevor Sie weitere Schritte unternehmen.
- Lösen Sie den Schieber, um Druck auf den Befestigungsmittelstreifen zu vermeiden.
- Entfernen Sie das Magazin, indem Sie die Magazinsicherung lösen.
- Entfernen Sie die Nase des Werkzeugs, beheben Sie den Stau und bauen Sie das Werkzeug wieder zusammen.

Aufladen der Batterie und Erläuterung der LEDs

- Zusammen mit dem Gaswerkzeug werden 2 Batterien geliefert. Es dauert 1½ Stunden, bis eine neue Batterie vollständig aufgeladen ist.
- Wenn das Batterieladegerät an die Stromversorgung angeschlossen ist und keine Batterie enthält, leuchtet eine LED grün.
- Die LED-Anzeige am Batterieladegerät beginnt rot zu leuchten, wenn das Ladegerät eine Batterie auflädt.
- Die andere LED-Anzeige beginnt grün zu leuchten, wenn die Batterie vollständig aufgeladen ist.
- Wird eine aufgeladene Batterie in das Gaswerkzeug eingelegt, beginnt die LED-Anzeige am Werkzeug grün zu leuchten.

Status der LED-Anzeige des Batterieladegeräts			
	Status	Rote LED	Grüne LED
1	Batterie eingelegt – lädt	AN	AUS
2	Batterie vollständig aufgeladen	AUS	AN
3	Defekte Batterie	Blinkt	Blinkt

LED-Anzeige auf dem Werkzeug			
	Status	Rote LED	Grüne LED
1	Geladener Akku in dem Werkzeug	AN	AUS
2	Der Akku ist erschöpft	AUS	AN

Instandhaltungsvorschriften

Allgemeine Instandhaltung

- Reinigen Sie den Luftansaugfilter regelmäßig, damit die maximale Leistungsfähigkeit des Werkzeuges bestehen bleibt.
- Der Arbeitgeber und der Bediener sind dafür verantwortlich, sicherzustellen, dass sich das Gaswerkzeug stets in einem sicheren Arbeitszustand befindet. Darüber hinaus dürfen nur autorisierte TJEP-Service Mitarbeiter oder TJEP-Vertriebs händler das Gaswerkzeug reparieren, und sie müssen dabei Zubehör oder Teile verwenden, die von Kyocera Unimerco Fastening geliefert oder empfohlen werden.
- Halten Sie das Gaswerkzeug stets sorgfältig sauber. Wischen Sie mit einem trockenen, sauberen Lappen Fett oder Öl ab, um ein versehentliches Fallenlassen des Gaswerkzeuges zu verhindern. Verwenden Sie für die Reinigung des Gaswerkzeuges keine lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel, da gewisse Lösungsmittel die Verbundteile des Werkzeuges beschädigen oder schwächen.
- Verwenden Sie NIEMALS ein Werkzeug, falls Zweifel bestehen!

Schmierung und Reinigung

- Bitte befolgen Sie die Anweisungen auf: www.tjep.de/cleaning-instructions-gas

Kälte

- Wir raten davon ab, das Gaswerkzeug bei Temperaturen unter -7°C (19°F) zu verwenden. Kälte verringert die Verbrennungseffizienz und die Batterieleistung.

Aufbewahrung

- Schmier Sie eine dünne Schicht Schmiermittel auf die Stahlteile, um Rost zu vermeiden, falls das Werkzeug über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird. Bewahren Sie das Gaswerkzeug nicht in einer Kaltwetterumgebung auf. Der Nagler sollte an einem warmen und trockenen Ort aufbewahrt werden, wenn er nicht verwendet wird. Bewahren Sie ihn für Kinder unerreichbar auf.

Fehlerbehebung

Fehler	Lösung
Die rote LED-Anzeige leuchtet und das Gaswerkzeug funktioniert nicht.	<ul style="list-style-type: none"> Die Batterie könnte erschöpft sein. Ersetzen Sie die Batterie durch eine vollständig aufgeladene Batterie.
Das Gaswerkzeug funktioniert normal, schlägt die Befestigungsmittel aber nicht bündig ein.	<ul style="list-style-type: none"> Stellen Sie die Schlagtiefe so tief wie möglich ein. Reinigen Sie den Zylinder mit einem geeigneten Reinigungsmittel. Bitte befolgen Sie die Anweisungen auf www.tjep.de/cleaning-instructions-gas Kontrollieren Sie Batterie und Brennstoffzelle und tauschen Sie sie falls nötig aus. Drücken Sie die Sicherung herunter und halten Sie sie 1 Minute lang gedrückt, bevor Sie den Abzug betätigen. Werden die Befestigungsmittel nicht ausgelöst, kann eine Dichtung über der Brennkammer undicht sein. Kontaktieren Sie Ihren lokalen Händler zwecks Wartung.
Der Lüfter läuft nicht und die LED-Anzeige leuchtet rot.	<ul style="list-style-type: none"> Die Batterie ist leer. Ersetzen Sie die Batterie durch eine vollständig aufgeladene Batterie. Kontaktieren Sie Ihren lokalen Händler zwecks Wartung, falls dies das Problem nicht löst.
Die Batterie lädt nicht oder das Batterieladegerät wird während des Ladevorgangs heiß.	<ul style="list-style-type: none"> Tauschen Sie die Batterie aus. Falls dies das Problem behebt, ist die Batterie beschädigt. Das Ladegerät kann überhitzt sein. Warten Sie 30 Minuten und versuchen Sie es erneut. Tauschen Sie das Batterieladegerät aus, falls die Batterie im Gaswerkzeug normal funktioniert, aber nicht im Batterieladegerät aufgeladen werden kann.
Das Batterieladegerät wird heiß, macht Geräusche oder beginnt zu rauchen.	<ul style="list-style-type: none"> Das Batterieladegerät ist beschädigt und sollte nicht mehr verwendet werden. Trennen Sie das Batterieladegerät umgehend von der Stromversorgung und ersetzen Sie es durch ein neues Batterieladegerät.
Die Sicherung ist nicht vollständig heruntergedrückt und das Gaswerkzeug kann nicht verwendet werden.	<ul style="list-style-type: none"> Die Sicherung ist verbogen oder die Schiene der Sicherung verschmutzt. Reinigen Sie die Schiene der Sicherung. Lassen Sie die Sicherung durch einen Mitarbeiter des Servicezentrums reparieren oder austauschen. Der Leerschuss-Mechanismus ist aktiviert. Legen Sie mehr Befestigungsmittel ein.
Das Gaswerkzeug funktioniert nicht, aber die grüne LED-Anzeige leuchtet und der Lüfter funktioniert.	<ul style="list-style-type: none"> Die Brennstoffzelle ist leer. Ersetzen Sie sie durch eine neue Brennstoffzelle. Das Zündkabel ist locker. Kontrollieren Sie das Zündkabel, indem Sie die Abdeckung entfernen. Die Zündkerze ist verschmutzt. Reinigen Sie die Zündkerze. Kontaktieren Sie Ihren lokalen Händler zwecks Wartung, falls keine dieser Maßnahmen das Problem löst.
Das Gaswerkzeug funktioniert normal, stößt aber keine Befestigungsmittel aus.	<ul style="list-style-type: none"> Es wird ein falscher Typ Befestigungsmittel verwendet. Bitte verwenden Sie die richtigen Befestigungsmittel. Der Zylinder muss gereinigt werden. Befestigungsmittelstau – entfernen Sie die festgeklebten Befestigungsmittel, bevor Sie das Gerät wieder verwenden. Der Befestigungsmittelschieber und der Befestigungsmittelstreifen greifen nicht korrekt ineinander. Sorgen Sie für ein vollständiges Ineinandergreifen.
Die Brennkammer kehrt nicht in die Ausgangsposition zurück.	<ul style="list-style-type: none"> Die Sicherung ist verbogen oder verschmutzt. Kontrollieren Sie die Sicherung und reparieren Sie sie oder tauschen Sie sie aus. Reinigen Sie die Schiene der Sicherung.
Der Treiber kehrt nicht in die Ausgangsposition zurück, Fehlzündungen sind häufiger als normal.	<ul style="list-style-type: none"> Kontrollieren Sie die Batterie und ersetzen Sie sie durch eine vollständig aufgeladene Batterie. Reinigen Sie das Gaswerkzeug mit einer geeigneten Reinigungsflüssigkeit. Bitte befolgen Sie die Anweisungen auf www.tjep.de/cleaning-instructions-gas Kontrollieren Sie den Verschleiß des Kolbenrings. Das Gaswerkzeug kann überhitzt sein. Reinigen Sie den Luftausfilter oder tauschen Sie ihn aus.
Das Gaswerkzeug scheint Leistung zu verlieren.	<ul style="list-style-type: none"> Kontrollieren Sie die Brennstoffzelle. Das Gaswerkzeug kann überhitzt sein. Reinigen Sie den Luftausfilter oder tauschen Sie ihn aus. Kontrollieren Sie das Zündkerzenkabel. Reinigen Sie das Gaswerkzeug mit einer geeigneten Reinigungsflüssigkeit.
Benutzen Sie bitte das Gaswerkzeug nicht mehr und kontaktieren Sie Ihren lokalen Händler zwecks Wartung, falls andere Fehler als die oben genannten auftreten.	

CLOUEURS À GAZ TJEP

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ ET D'EMPLOI MAINTENANCE ET DÉPANNAGE

Table des matières

Explication des symboles	21
Avertissements d'ordre général	22
Avertissements relatifs à la cartouche de combustible	25
Avertissements relatifs au chargeur et à la batterie	25
Chargeur de batterie	26
Dangers prévisibles	26
Instructions d'emploi	26
Insertion et retrait de la cartouche de combustible	26
Insertion et retrait de pointes	27
Réglage de la profondeur de clouage	27
Actionnement de l'outil à gaz	27
Emploi de l'outil à gaz	27
Débouillage de cloueurs à charpente et d'agrafeurs	28
Débouillage de cloueurs de finition	28
Débouillage de cloueurs pour béton	28
Charge de la batterie et signification des LED	28
Instructions de maintenance	29
Rangement	29
Dépannage	30



UNE UTILISATION INADÉQUATE ET DANGEREUSE DE L'OUTIL À GAZ ENTRAÎNE LA MORT OU DES BLESSURES GRAVES. IL EST

TRÈS IMPORTANT QUE L'OPÉRATEUR PRÉVU DE L'OUTIL À GAZ AIT LU ET COMPRIS CE MANUEL AVANT DE L'UTILISER. TENIR CE MANUEL À LA DISPOSITION D'AUTRES PERSONNES POUR LEUR PERMETTRE DE LE LIRE AVANT D'UTILISER L'OUTIL À GAZ.

Veillez conserver ce manuel dans un endroit sûr pour référence future.

Explication des symboles



Porter une protection oculaire



Avertissement



Tir de pointes



Porter une protection auditive



Lire le manuel avant l'emploi



Porter un casque



Avertissements d'ordre général

Consignes de sécurité d'ordre général



• **AVERTISSEMENT** : Lire toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut mener à un choc électrique, un incendie, des blessures graves, voire la mort.

• Utiliser l'outil à gaz et ses accessoires dans le respect de ces instructions, en prenant compte des conditions de travail et du travail exécuter. L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations autres que celles prévues peut entraîner une situation dangereuse.

• Rester vigilant et attentif au travail en cours et faire preuve de bon sens pendant l'utilisation de l'outil à gaz. Ne pas utiliser l'outil à gaz en état de fatigue ou sous l'influence de drogues, de l'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention pendant l'utilisation de l'outil à gaz peut entraîner des blessures graves.

• L'opérateur se doit d'évaluer l'exposition à des risques de personnes tierces.



• Utiliser une protection oculaire portant le marquage CE avec protection avant et arrière contre les objets projetés pendant la manipulation, l'utilisation et l'entretien de l'outil à gaz.



• Utiliser une protection auditive portant le marquage CE à proximité ou sur le chantier afin de prévenir les lésions auditives. Une exposition sans protection à des niveaux élevés de bruit peut entraîner une perte auditive permanente, invalidante ainsi que d'autres problèmes tels que des acouphènes (tintements, bourdonnements, sifflements ou vrombissements dans les oreilles). Des mesures de réduction du risque appropriées peuvent comprendre, par ex., l'utilisation de matériaux amortissants pour empêcher les pièces travaillées de « retentir ».



• Il est recommandé de porter une protection de la tête portant le marquage CE sur le chantier.

• Il relève de la responsabilité de l'employeur d'exiger des utilisateurs d'outils à gaz et de tout autre personnel se tenant à proximité du chantier de porter un équipement de protection personnelle, comme une protection oculaire, un masque de protection anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque et/ou une protection auditive.

• Porter des vêtements adéquats. Ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux. Tenir les cheveux, les vêtements et les gants à l'écart de pièces mobiles pour éviter de graves blessures. Ne porter que des gants procurant un toucher suffisant et permettant une commande sûre de la gâchette et des dispositifs de réglage. Porter des vêtements chauds en cas de travail à température ambiante froide, de sorte à garder les mains au chaud et au sec.

• Ne pas se pencher excessivement en avant. Toujours garder une position stable et sûre. Ceci permet de mieux contrôler l'outil à gaz en cas de situation inattendue.

• Éviter tout démarrage accidentel. Ne pas porter l'outil à gaz en gardant le doigt sur la gâchette.

• Employer l'outil à gaz de façon responsable, en tant qu'équipement de travail exclusivement.

• Ne pas jouer avec.

• Retirer toute clé de réglage avant d'utiliser l'outil à gaz. Une clé restée fixée sur une pièce mobile de l'outil à gaz peut entraîner des blessures.

• Ne pas utiliser l'outil à gaz dans les atmosphères explosibles, par exemple en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables. La conception de l'outil à gaz implique la génération d'étincelles. L'échappement représente également un danger d'inflammation de combustible ou de gaz hautement inflammable. Ne pas utiliser l'outil à gaz dans ce type d'environnement. Ne pas fumer pendant l'emploi ou la manipulation de l'outil à gaz et/ou de la cartouche de combustible.

• Assurer qu'aucun matériau combustible ne soit exposé à des gaz d'échappement chauds.

• Manipuler l'outil à gaz avec précaution, comme il peut devenir très chaud, également au niveau de la poignée et de la gâchette.

• Maintenir le lieu de travail dans un état propre et veiller à un bon éclairage. Les lieux encombrés et sombres favorisent les accidents.

• Il est indispensable d'utiliser l'outil à gaz dans des endroits bien aérés. Ne pas inhaler les échappements de fumée ou de gaz, comme ils sont potentiellement toxiques pour l'être humain.

- En conditions extrêmes, du liquide peut être projeté hors de la batterie et/ou de la cartouche de combustible ; éviter tout contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincer abondamment à l'eau. En cas de contact oculaire avec le liquide, consulter un médecin en plus. Du liquide éjecté de la batterie et/de la cartouche de combustible peut provoquer des irritations ou des brûlures.
- Un petit dégagement de gaz peut se produire pendant les opérations normales.
- Ne pas utiliser l'outil à gaz dans des conditions de travail inappropriées.
- Inspecter l'outil à gaz avant de l'employer pour déterminer si l'outil à gaz est en ordre de fonctionnement. Contrôler qu'aucune pièce mobile n'est mal alignée ou grippée et s'assurer qu'aucun autre problème ne risque d'affecter le bon fonctionnement. Ne pas employer l'outil en présence des conditions mentionnées ci-dessus, comme ceci peut entraîner un dysfonctionnement.
- Lorsque l'outil à gaz est laissé en position de repos, utiliser le crochet de la ceinture/mousqueton ou le déposer sur sa face avant ou latérale. Ne pas le laisser avec le nez pointant vers l'opérateur ou toute personne se trouvant à proximité.
- Seules des personnes techniquement compétentes, ayant lu et compris les instructions d'emploi/de sécurité sont autorisés à employer l'outil à gaz.
- Tenir les enfants et les spectateurs à l'écart pendant l'emploi de l'outil à gaz. Les distractions peuvent entraîner une perte de la maîtrise de l'outil.
- Déposer les outils à gaz à l'arrêt, les cartouches de combustible et les batteries hors de la portée d'enfants et ne pas permettre à des personnes non familiarisées avec l'outil à gaz, ses accessoires ou les présentes instructions de l'utiliser. Les cloueurs à gaz sont dangereux lorsqu'ils sont en mains de personnes non formées.
- Ne pas entreposer l'outil à gaz à des températures supérieures à 49°C (120°F). Une température élevée peut entraîner une explosion ou un incendie et le dégagement de gaz inflammable. Tenir l'outil à gaz à distance de toute source de température élevée et ne pas l'exposer directement au soleil lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Ne pas exposer l'outil à gaz à la pluie ou des conditions humides. La pénétration d'eau dans l'outil à gaz augmente le risque de choc électrique et/ou de panne de l'outil.
- Toujours présupposer que l'outil à gaz contient des pointes. Une manipulation négligente de l'outil à gaz peut entraîner un tir accidentel de pointes et, ainsi, des blessures.
- Ne pas diriger l'outil à gaz vers soi-même ou vers toute personne se trouvant à proximité, qu'il contienne des pointes ou non. Un actionnement inattendu risque de décharger des pointes et, ainsi, de provoquer des blessures.
- Ne pas forcer l'outil à gaz. Utiliser l'outil à gaz adapté à votre application, comme il effectuera la tâche au mieux et avec un maximum de sécurité à la vitesse pour laquelle il a été conçu.
- Ne pas déclencher l'outil à gaz tant qu'il n'est pas fermement appliqué contre la pièce à travailler. Si l'outil à gaz n'est pas en contact avec la pièce travaillée, les pointes risquent de diverger de la cible.
- Ne pas utiliser l'outil à gaz sur des matériaux trop durs trop mous. Un matériau trop dur risque de faire ricocher la pointe et, ainsi, de blesser des personnes ; un matériau mou risque d'offrir trop peu de résistance et, ainsi, d'éjecter facilement la pointe.
- Ne pas injecter de pointes dans d'autres pointes.
- Prendre des précautions particulières lors de l'implantation de pointes dans des murs existants ou d'autres structures borgnes afin d'empêcher tout contact avec des objets (des fils, conduites, câbles électriques, par ex.) ou des personnes non visibles se trouvant de l'autre côté.
- Après l'implantation d'une pointe, l'outil à gaz risque de rebondir, provoquant ainsi un écartement de la surface de travail. Pour réduire le risque de blessure, toujours gérer les rebonds en :
 - toujours gardant la maîtrise de l'outil et restant prêt à réagir aux mouvements normaux ou soudains tels que les rebonds,
 - permettant à l'outil de s'écarter de la surface du travail pendant les rebonds,
 - n'offrant pas de résistance, de sorte que l'outil à gaz sera forcé de revenir sur la surface de travail,
 - gardant le visage et les parties du corps à distance de l'outil.
- Pendant le travail à proximité du bord d'une pièce ou à angle aigu, veiller à minimiser les éclats, les fissures, les échardes, ou les projections libres ou rebonds de pointes, ce qui peut provoquer des blessures.

- Ne pas utiliser cet outil à gaz pour fixer des câbles électriques. Il n'est pas conçu pour l'installation de câbles électriques et risque d'endommager l'isolation de câbles électriques et provoquer, en conséquence, des chocs électriques ou un incendie. De plus, l'outil à gaz n'est pas isolé contre un contact avec de l'électricité.

- Ne pas utiliser l'outil à gaz pour réaliser des tâches autres que celles prévues par sa fonction. En particulier, ne pas l'utiliser comme marteau. Tout impact sur l'outil à gaz augmente le risque de brisure du corps de l'outil et de projection accidentelle d'une pointe.

- Ne pas utiliser l'outil à gaz si la ou les étiquette(s) d'avertissement de sécurité manquent ou sont endommagées.

- Ne pas enlever, manipuler ou rendre inopérant de toute autre façon les organes de commande de l'outil. Ne pas employer l'outil si une partie des organes de commande de l'outil est inopérante, détachée, altérée ou ne fonctionne pas correctement.

- Retirer la batterie et la cartouche de combustible de l'outil à gaz avant de réaliser tout réglage ou changement d'accessoire ou de ranger l'outil à gaz. De telles mesures de sécurité préventives permettent de réduire le risque d'actionnement accidentel de l'outil à gaz.

- Ne pas modifier l'outil à gaz sauf dans la mesure autorisée dans le manuel ou sans l'approbation écrite de Kyocera Unimerco Fastening. Un non-respect peut entraîner des situations dangereuses ou des blessures.



- Garder les mains et le corps à l'écart de la zone de tir des pointes de l'outil à gaz.

- Ne pas faire fonctionner l'outil à gaz sur des batteries autres que les blocs de batteries spécifiquement conçus et livré avec l'outil à gaz.

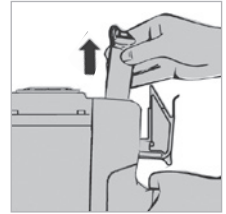
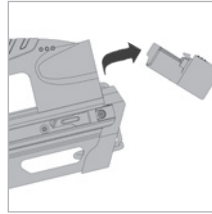
- Utiliser exclusivement des pointes conformes aux spécifications techniques jointes à ce manuel.

- Manipuler les pointes avec précaution, comme elle peut présenter des angles et des extrémités tranchants.

- N'utiliser que des accessoires fabriqués ou recommandés par le fabricant de l'outil ou des accessoires d'une performance équivalente à ceux recommandés par Kyocera Unimerco Fastening.

- Remplir les pointes après avoir monté la batterie et inséré la cartouche de combustible afin de prévenir un tir intempestif de pointes.

- En cas de bouchage des pointes dans l'outil à gaz, retirer la batterie et la cartouche de combustible. Pendant le débouchage de pointes, le cloueur risque de se déclencher accidentellement si la batterie et/ou la cartouche de combustible sont encore montées.



- Faire preuve de précaution pendant le débouchage de pointes. Le mécanisme se trouve éventuellement encore sous pression, ce qui représente un risque de décharge brusque des pointes au cours d'une tentative de débouchage.

- Retirer la cartouche de combustible et la batterie
 - lorsque l'outil n'est pas utilisé,
 - pendant les opérations de maintenance et de réparation,
 - pendant un débouchage,
 - pendant un levage, un abaissement ou tout autre déplacement de l'outil à gaz,
 - lorsque l'outil à gaz se trouve en dehors de la zone surveillée ou contrôlée par l'opérateur
 - pendant le retrait de pointes du magasin.

- Ne pas laisser jouer des enfants avec l'appareil. Ne pas confier le nettoyage et la maintenance à des enfants.

- Effectuer la maintenance de l'outil à gaz avec précaution. S'il est endommagé, le réparer avant de l'utiliser. Veuillez vous référer aux instructions de maintenance pour des informations détaillées sur la maintenance correcte de l'outil à gaz.

- Maintenir l'outil à gaz dans un état propre, essuyer toute graisse et/ou huile après le travail. Ne pas utiliser de nettoyant à base de solvant pour nettoyer l'outil à gaz. Un solvant risquerait de détériorer les composants en caoutchouc et/ou en plastique de l'outil à gaz. Si la poignée et le corps de l'outil sont graisseux, ceci peut provoquer une chute accidentelle de l'outil à gaz et des blessures de toute personne se trouvant à proximité.

- Faire entretenir l'outil à gaz par une personne qualifiée dans la réparation d'outils et utilisant exclusivement des pièces fournies ou recommandées par Kyocera Unimerco Fastening. Ceci permet de garantir le maintien de la sécurité de l'outil à gaz.

- N'utiliser que des lubrifiants recommandés par Kyocera Unimerco Fastening/votre revendeur TJEP local.

Avertissements relatifs à la cartouche de combustible

- N'utiliser que la cartouche de combustible recommandée par Kyocera Unimerco Fastening. Lire la fiche de données de sécurité pour mieux comprendre ce que contient la cartouche de combustible et connaître les réglementations relatives à son transport.
- La cartouche de combustible contient du gaz liquéfié sous haute pression. Le contenu de la cartouche de combustible est hautement inflammable : le tenir à l'écart d'étincelles, de feu, de températures élevées et de tout environnement explosible. Ne pas percer la cartouche de combustible ni tenter d'ouvrir le conteneur. La cartouche de combustible risque de contenir encore du gaz inflammable même si elle semble vide. Suivre les instructions de recyclage inscrites sur la cartouche de combustible.
- Mettre la cartouche de combustible vide au recyclage conformément à la réglementation locale. Ne pas essayer de recharger la cartouche de combustible, ni de l'éliminer par incinération.
- Ne pas exposer la cartouche de combustible, ni l'outil avec la cartouche de combustible inséré à un ensoleillement direct. Veiller à ne pas exposer les cartouches de combustible à des températures supérieures à 49°C (120°F). Une surchauffe de la cartouche de combustible peut provoquer une explosion ou un incendie.
- Manipuler les cartouches de combustible avec précaution et les inspecter quant à d'éventuels dommages. Des cartouches de combustible endommagées risquent d'exploser et de provoquer des blessures.

Avertissements relatifs au chargeur et à la batterie

- Recharger les batteries seulement avec le chargeur spécifié par Kyocera Unimerco Fastening. Un chargeur adapté à certains types de bloc de batterie peut représenter un risque d'incendie s'il est utilisé avec un autre type de bloc de batterie.
- La fiche du chargeur doit être compatible avec la prise. Ne jamais modifier une fiche, de quelque façon que ce soit. Des fiches non modifiées et des prises compatibles réduisent le risque de choc électrique.

- Éviter le contact physique avec des surfaces mises à la terre/à la masse, telles que des conduites, des radiateurs et des réfrigérateurs pendant le travail avec un équipement électrique. Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre ou à la masse.
- Ne pas exposer la batterie ou le chargeur à la pluie, la neige ou des conditions humides et ne pas immerger la batterie ou le chargeur dans de l'eau ou d'autres fluides, comme ceci accroît le risque de choc électrique.
- Ne pas solliciter excessivement le câble. Ne jamais utiliser le câble pour porter, tirer ou débrancher l'outil à gaz. Maintenir le fil à l'écart de la chaleur, de l'huile, des arêtes coupantes ou de pièces en mouvement. Ne pas utiliser le chargeur de batterie si le câble est endommagé ou que le chargeur de batterie est défectueux. Les fils endommagés ou enchevêtrés augmentent le risque de choc électrique.
- Ne pas utiliser le chargeur de batterie dans une atmosphère explosible. Cet appareil électrique n'est pas conçu pour une utilisation dans un tel environnement.
- Charger le bloc de batterie à température ambiante, entre 0°C et 49°C (32°F et 120°F). Ne pas charger la batterie à l'extérieur ou à des températures inférieures à 0°C (32°F). Laisser refroidir un bloc de batterie qui a chauffé avant de le charger.
- Ne pas percer ou tenter d'ouvrir le chargeur ou le compartiment de la batterie.
- Ne pas couvrir la batterie de quelque manière que ce soit.
- Ne pas utiliser de transformateur élévateur de tension ou de générateur de moteur comme source d'énergie du chargeur de batterie.
- Ne pas recharger des batteries non rechargeables.
- Placer le chargeur de batterie dans un endroit bien aéré pendant la charge.
- Lorsque le bloc de batterie n'est pas utilisé, le tenir à l'écart de fluides et d'objets métalliques, comme des trombones, des pièces de monnaie, des clés, des clous, des vis ou d'autres petits objets métalliques, pouvant établir une liaison entre deux bornes. Un court-circuit entre les bornes de la batterie risque de provoquer des brûlures ou un incendie.

- Mettre la batterie et le chargeur au recyclage conformément aux réglementations locales. Ne pas éliminer la batterie/le chargeur par incinération ou tenter de percer ou d'écraser la batterie/le chargeur.
- Ne pas exposer la batterie ni l'outil avec la batterie montée à un ensoleillement direct. Veiller à ne pas les exposer à des températures supérieures à 49°C (120°F). Une surchauffe de la batterie peut provoquer une explosion ou un incendie.

Chargeur de batterie

Température de travail	0°C à 49°C (32°F à 120°F)
Plage de température d'entrepôt	-20°C à 85°C (-4°F à 185°F)
Humidité, sans condensation	0 à 95% HR

Dangers prévisibles

- Il est essentiel de s'informer pour pouvoir établir une évaluation des risques et mettre en œuvre une prévention en conséquence.
- Des débris de la pièce travaillée et le système de fixation/d'assemblage peuvent se faire projeter pendant l'emploi.
- En cas d'utilisation de l'outil à gaz sur des périodes prolongées, l'opérateur peut éprouver de la fatigue dans les bras, les épaules, le cou ou d'autres parties du corps.
- Une exposition aux vibrations provoque des troubles nerveux et circulatoires invalidants dans les mains et les bras.
- Si l'opérateur éprouve des symptômes tels qu'un inconfort persistant ou récurrent, des douleurs, des palpitations, des crampes, des picotements, un engourdissement, des sensations de brûlures ou de raideur, ne pas ignorer ces signes précurseurs. L'opérateur doit alors consulter un professionnel de la santé qualifié pour le secteur global d'activité professionnelle.
- L'opérateur doit adopter une posture adaptée, mais ergonomique pendant l'utilisation de l'outil à gaz. Adopter et maintenir une position stable et éviter toute posture déséquilibrée et malaisée.
- Maintenir l'outil à gaz avec une légère fermeté mais de façon sûre, comme les risques liés aux vibrations augmentent généralement avec la force de maintien employée.

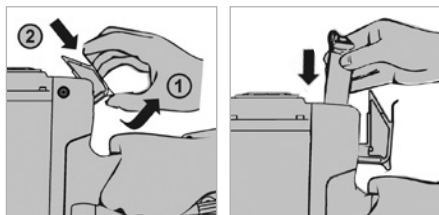
- Des risques résiduels potentiels sont liés à certains aspects de travaux répétitifs, comme la durée d'utilisation, en conjonction avec les positions de travaux adoptées et la force employée. Il est recommandé de consulter les normes EN 1005-3 et EN 1005-4 pour obtenir des informations correspondantes.
- Des glissades, des trébuchements et des chutes sont les causes principales de blessures au travail. Faire attention aux surfaces glissantes pendant l'emploi de l'outil à gaz.
- Agir avec une précaution accrue dans des environnements non familiers. Il peut se trouver des dangers dissimulés, tels que des conduites électriques ou de service public.
- Si l'outil est utilisé en présence de poussière statique, il peut disperser la poussière et engendrer ainsi des dangers.
- En cas de dangers créés par de la poussière ou des gaz d'échappement, il convient de les contrôler au point d'émission.
- Éviter toute aspiration de poussière dans le cloueur pendant l'emploi, comme ceci peut provoquer des dysfonctionnements.

Instructions d'emploi

Insertion et retrait de la cartouche de combustible

- Pour ouvrir le compartiment de la cartouche de combustible, appuyer sur le couvercle et le faire pivoter.
- Insérer la cartouche de combustible dans le compartiment. Aligner l'embout de la cartouche de combustible sur le tube de prélèvement de l'outil à gaz.

- Fermer le couvercle de la cartouche de combustible.



Insertion et retrait de pointes

- Insérer la batterie et la cartouche de combustible avant de charger les pointes. Si vous chargez les pointes avant d'avoir monté la batterie et/ou la cartouche de combustible, un tir de pointes peut se produire accidentellement.
- Ne pas diriger le nez de l'outil vers des personnes et tenir les doigts à l'écart de la gâchette pendant le chargement des pointes.

Magasin sans butée

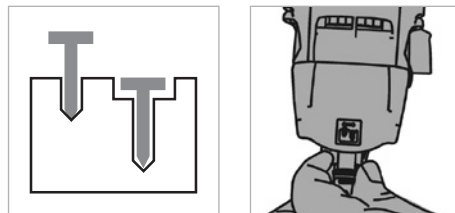
- Pour charger les pointes, insérer la bande de pointes dans le magasin.
- Appuyer sur le levier de désenclenchement et tirer sur le poussoir jusqu'à ce qu'il trouve se trouve derrière la bande de pointes.
- Relâcher doucement le poussoir pour le faire appuyer sur la bande de pointes.
- Pour décharger les pointes du magasin, appuyer sur le levier de désenclenchement sur le poussoir et incliner l'outil à gaz pour faire glisser la bande de pointes vers l'arrière du magasin.
- Décharger la bande de pointes en la faisant glisser hors du magasin.

Pour les modèles de magasins à 3 niveaux, respecter les mêmes précautions de sécurité et continuer avec le niveau suivant.

- Pour charger les pointes, tirer le poussoir vers l'arrière jusqu'à ce qu'il se verrouille en position arrière du magasin.
- Insérer la bande de pointes dans le magasin.
- Relâcher doucement le poussoir pour le faire appuyer sur la bande de pointes.
- Pour décharger les pointes de l'outil à gaz, tirer le poussoir jusqu'en position de verrouillage arrière. Faire glisser les pointes hors du magasin.

Réglage de la profondeur de clouage

- L'outil à gaz est équipé d'un réglage de la profondeur de clouage. Tester la profondeur de clouage sur une pièce de rebut avant de commencer le travail.
- Faire tourner la molette pour régler la profondeur de clouage.
- Répéter la procédure ci-dessus jusqu'à obtenir la profondeur de clouage souhaitée.



Dans le cas des cloueurs pour béton : déplacer latéralement le coulisseau pour régler la profondeur.

Actionnement de l'outil à gaz

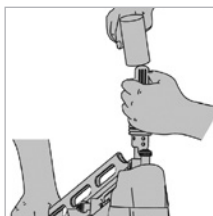
- L'outil à gaz est seulement équipé d'un système de déclenchement entièrement séquentiel.
- Pour actionner l'outil à gaz, désenclencher la sécurité en appuyant l'outil contre la pièce à travailler, puis appuyer sur la gâchette.
- Pour actionner de nouveau l'outil à gaz, il est nécessaire de quitter la pièce à travailler pour réenclencher complètement la sécurité et de relâcher la gâchette avant de répéter la procédure ci-dessus.
- S'assurer du contact de l'outil avec la pièce à travailler avant d'appuyer sur la gâchette.

Emploi de l'outil à gaz

- Pour assurer un bon fonctionnement et éviter les surchauffes ou les bourrages de l'outil à gaz, ne pas dépasser une cadence de 1 000 tirs/h et de 4 000 tirs/j en conditions de travail optimales. Des températures et/ou des altitudes élevées réduisent le nombre de tirs maximum admissibles par jour.

Débouillage de cloueurs à charpente et d'agrafeurs

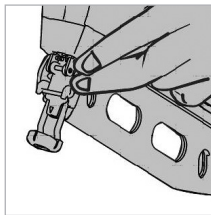
- En cas de bourrage de pointes, retirer la cartouche de combustible et la batterie avant toute autre opération.
- Relâcher le poussoir pour éviter toute pression sur la bande de pointes.
- Insérer un outil adéquat, par ex. un tournevis T.2 Phillips dans le canal d'alimentation.
- Tapoter le tournevis avec un marteau pour repousser la lame de l'alimenteur et débouiller.
- Retirer les pointes bourrées avec une pince à bec demi-rond ou un outil similaire. Ne pas retirer les pointes avec les mains.
- Si la procédure ci-dessous n'a pas permis de débouiller les pointes, veuillez contacter votre revendeur TJEP local.



Débouillage de cloueurs de finition

- En cas de bourrage de pointes, retirer la cartouche de combustible et la batterie avant toute autre opération.
- Relâcher le poussoir pour éviter toute pression sur la bande de pointes.
- Ouvrir le couvercle du guidage de l'alimenteur en détachant la patte.
- *Pour le TJEP ST-15/50 GAZ, retirer les 2 vis du nez.*
- Retirer les pointes bourrées avec une pince à bec demi-rond ou un outil similaire. Ne pas retirer les pointes avec les mains.
- Fixer le recouvrement du guidage de l'alimenteur après le débouillage.

- *Pour le TJEP ST-15/50 GAZ, retirer le nez.*



Débouillage de cloueurs pour béton

- En cas de bourrage de pointes, retirer la cartouche de combustible et la batterie avant toute autre opération.
- Relâcher le poussoir pour éviter toute pression sur la bande de pointes.
- Retirer le magasin en désenclenchant le verrou du magasin.
- Retirer le nez, débouiller, puis réassembler l'outil.

Charge de la batterie et signification des LED

- 2 batteries sont fournies avec l'outil à gaz. La charge de la batterie neuve dure 1 ½ heure pour une charge complète.
- Une LED verte brille lorsque le chargeur de batterie est raccordé à une alimentation électrique et qu'aucune batterie ne se trouve sur le chargeur de batterie.
- Le témoin LED du chargeur de batterie passe au rouge pendant la charge d'une batterie.
- L'autre témoin LED passe au vert lorsque la batterie est complètement chargée.
- En cas de température anormale de la batterie, la LED rouge clignote en synchronisme avec la LED verte.
- En cas de batterie défectueuse, la LED rouge clignote en asynchronisme avec la LED verte.
- Le témoin LED sur l'appareil passe au vert lorsqu'une batterie chargée est montée sur l'outil à gaz.

État du témoin LED du chargeur de batterie			
	État	LED rouge	LED verte
1	Batterie montée et charge active	ALLUMÉE	ÉTEINTE
2	Batterie complètement chargée	ÉTEINTE	ALLUMÉE
3	Batterie défectueuse	Clignotement	Clignotement

LED sur le cloueur			
	État	LED rouge	LED verte
1	Une batterie chargée se trouve dans le cloueur	ALLUMÉE	OFF
2	La batterie est vide et doit être remplacée/rechargée	OFF	ALLUMÉE

Instructions de maintenance

Maintenance générale

- Nettoyer régulièrement le filtre de l'admission pour conserver l'entière efficacité de l'outil.
- L'employeur et l'opérateur sont responsables d'assurer que l'outil à gaz soit conservé dans un état fonctionnel sûr. De plus, seul le personnel du service après-vente homologué de TJEP ou les distributeurs de TJEP sont autorisés à réparer l'outil à gaz, et s'engagent ce faisant à utiliser les accessoires fournis ou recommandés par Kyocera Unimerco Fastening.

- Maintenir à tout moment l'outil à gaz dans un état propre. Essuyer de la graisse ou de l'huile avec un chiffon propre pour prévenir des chutes accidentelles de l'outil à gaz. Évitez d'utiliser des nettoyants à base de solvants pour nettoyer l'outil à gaz, comme certains solvants endommagent ou ramollissent les pièces en composite de l'outil.

- NE JAMAIS utiliser un outil en cas de doute.

Lubrification et nettoyage

- Veillez consulter : www.tjep.fr/cleaning-instructions-gas

Temps froid

- Il n'est pas recommandable d'utiliser outil à gaz à des températures en dessous de -7°C (19°F). Un temps froid réduit l'efficacité de la combustion ainsi que la performance de la batterie.

Rangement

- Lorsque l'outil n'est pas utilisé pendant une période prolongée, appliquer un film de lubrifiant sur les pièces en acier pour éviter la corrosion. Ne pas entreposer l'outil à gaz dans un environnement froid. Entreposer le cloueur dans un endroit chaud et sec lorsqu'il n'est pas utilisé. Tenir hors de la portée d'enfants.

Dépannage

État	Signification
Le témoin LED rouge est allumé et l'outil à gaz ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> • La charge de la batterie et éventuellement trop basse. • Échanger la batterie contre une batterie entièrement chargée.
L'outil à gaz fonctionne normalement, mais n'enfonçe pas complètement les pointes.	<ul style="list-style-type: none"> • Régler la profondeur d'implantation au maximum. • Nettoyer le cylindre avec un nettoyant approprié. Se référer à : www.tjep.fr/cleaning-instructions-gas. • Contrôler la batterie et la cartouche de combustible et les remplacer si nécessaire. • Désenclencher le dispositif de sécurité en appuyant dessus pendant 1 minute avant d'actionner la gâchette. Si l'outil à gaz ne se déclenche pas, il y a éventuellement une fuite au niveau du joint de la chambre de combustion. Contacter votre revendeur local pour une réparation.
Le ventilateur ne fonctionne pas et le témoin LED brille en rouge.	<ul style="list-style-type: none"> • La batterie est morte. Échanger la batterie contre une batterie entièrement chargée. • Si cette mesure n'apporte aucun résultat, contactez votre revendeur local pour une réparation.
Il est impossible de charger la batterie ou le chargeur de la batterie chauffe pendant la charge.	<ul style="list-style-type: none"> • Remplacer la batterie. Si ceci résout le problème, ceci signifie que l'ancienne batterie est endommagée. • Le chargeur à éventuellement surchauffé. Attendre 30 min et essayer de nouveau. • Remplacer le chargeur de batterie si la batterie fonctionne normalement dans l'outil à gaz, mais qui n'est pas possible de la charger sur le chargeur de batterie.
Le chargeur de batterie chauffe, produit des bruits ou de la fumée.	<ul style="list-style-type: none"> • Le chargeur de la batterie est endommagé et ne doit plus être utilisé. Débrancher immédiatement le chargeur de batterie et le remplacer par un chargeur de batterie neuf.
L'élément de contact pour le démarrage (sécurité) n'est pas complètement désenclenché, ce qui empêche l'utilisation de l'outil à gaz.	<ul style="list-style-type: none"> • L'élément de contact pour le démarrage est tordu ou des impuretés bloquent le guidage le mécanisme de sécurité. Nettoyer le guidage du mécanisme de sécurité. Faire réparer ou remplacer l'élément de contact pour le démarrage par un représentant du centre de services après-vente. • Le mécanisme de déverrouillage est actif. Charger davantage de pointes.
L'outil à gaz ne fonctionne pas, alors que le témoin LED vert est allumé et le ventilateur est fonctionnel.	<ul style="list-style-type: none"> • La cartouche de combustible est vide. L'échanger contre une cartouche de combustible neuve. • Le fil d'allumage de la bougie est détaché, le contrôler en retirant le capuchon. • La bougie d'allumage est encrassée. Nettoyer la bougie d'allumage. • Si aucune des mesures ci-dessus n'apporte de résultat, contactez votre revendeur local pour une réparation.
L'outil à gaz fonctionne normalement, mais les pointes ne sont pas entraînées.	<ul style="list-style-type: none"> • Le type de pointes utilisées est incorrect. Utiliser des pointes correctes. • Le cylindre nécessite un nettoyage. • Il y a bourrage de pointes, éliminer le bourrage avant de réutiliser l'outil. • Le poussoir de pointe n'appuie pas correctement sur la bande de pointes. Corriger l'appui du poussoir.
La chambre de combustion ne repasse pas à la position de départ.	<ul style="list-style-type: none"> • L'élément de contact de démarrage (sécurité) est tordu ou encrassé. Contrôler l'élément de contact de démarrage et le réparer ou le remplacer si nécessaire. Nettoyer le guidage du mécanisme de sécurité.
Le guidage ne revient pas dans sa position initiale, la fréquence de tirs incorrects augmente.	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler et échanger éventuellement la batterie. • Nettoyer l'outil à gaz avec un fluide nettoyant adapté. Se référer à : www.tjep.fr/cleaning-instructions-gas. • Contrôler le degré d'usure des segments du piston. • L'outil à gaz a éventuellement surchauffé. Nettoyer ou remplacer le filtre d'admission d'air.
L'outil à gaz semble perdre de la puissance.	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler la cartouche de combustible. • L'outil à gaz a éventuellement surchauffé. Nettoyer ou remplacer le filtre d'admission d'air. • Contrôler le fil d'allumage de la bougie. • Nettoyer l'outil à gaz avec un fluide nettoyant adapté.
Pour les défauts autres que les situations décrites ci-dessus, ne plus utiliser l'outil à gaz et contacter votre revendeur local pour une réparation.	

TJEP-GASNAILERS

VEILIGHEIDS- EN BEDIENINGSINSTRUCTIES ONDERHOUD EN PROBLEEMOPLOSSING

Inhoudsopgave

Toelichting bij de symbolen.....	31
Algemene waarschuwingen.....	32
Waarschuwingen voor de gaspatroon.....	35
Waarschuwingen voor de acculader en de accu.....	35
Acculader.....	36
Voorzienbare gevaren.....	36
Bedieningsinstructies.....	36
De gaspatroon plaatsen en uitnemen.....	36
Spijkers plaatsen en uitnemen.....	36
Indrijfdiepte instellen.....	36
De gasnailer activeren.....	37
De gasnailer gebruiken.....	37
Blokkeringen verhelpen bij stripnailers en nietmachines.....	37
Blokkeringen verhelpen bij finishnailers.....	37
Blokkeringen verhelpen bij betonnailers.....	38
De accu opladen en verklaring van de leds.....	38
Onderhoudsinstructies.....	38
Opslag.....	39
Problemen verhelpen.....	40



**VERKEERD EN ONVEILIG
GEBRUIK VAN DE GASNAILER
HEEFT ERNSTIGE LETSELS OF
DE DOOD TOT GEVOLG. HET IS**

**UITERST BELANGRIJK DAT DE BEOOGDE
GEBRUIKER VAN DE GASNAILER
DEZE HANDLEIDING HEEFT GELEZEN
EN BEGREPEN VOORDAT HIJ HET
APPARAAT GAAT GEBRUIKEN. ZORG
DAT DEZE HANDLEIDING BESCHIKBAAR
IS VOOR ANDEREN VOORDAT ZIJ DE
GASNAILER GAAN GEBRUIKEN.**

**Bewaar deze handleiding op een veilige
plaats zodat u deze opnieuw kunt nalezen.**

Toelichting bij de symbolen



Draag
oogbescherming



Waarschuwing



Spijker wordt
afgevuurd



Draag
gehoorbescherming



Lees voor
gebruik de
handleiding



Draag een
helm



Algemene waarschuwingen

Algemene veiligheidswaarschuwingen



- **WAARSCHUWING:** Lees alle veiligheids-waarschuwingen en alle instructies. Niet-naleving van de waarschuwingen en instructies kan elektrische schok, brand, ernstig letsel en/of de dood tot gevolg hebben.

- Gebruik de gasnailer en de accessoires in overeenstemming met deze instructies en houd rekening met de werkomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden. Indien u de gasnailer gebruikt voor een ander doel dan waarvoor het apparaat is bedoeld, kan dit leiden tot gevaarlijke situaties.
- Let goed op, sta stil bij wat u doet en gebruik uw gezond verstand wanneer u gasnailer gebruikt. Gebruik de gasnailer niet als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. Wanneer u afgeleid raakt tijdens het gebruik van de gasnailer, kan dit leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- De gebruiker moet de risico's voor anderen inschatten.



- Gebruik oogbescherming met zijkleppen voorzien van een CE-markering als bescherming tegen wegvliegende objecten bij het hanteren, gebruiken en onderhouden van de gasnailer.



- Gebruik gehoorbescherming voorzien van een CE-markering op of nabij de werkplek om gehoorschade te voorkomen. Blootstelling aan hoge geluidsniveaus zonder gehoorbescherming kan permanent, invaliderend gehoorverlies en andere gehoorschade zoals tinitus (zoals piep-, sis, fluit-, brom- of ruistonen in één of beide oren) veroorzaken. Passende risicobeperkende maatregelen zijn onder meer geluiddempende materialen om te voorkomen dat werkstukken gaan "rinkelen".



- Het is raadzaam om op de werkplek een helm met CE-markering te dragen.

- Het is de verantwoordelijkheid van de werkgever dat alle gebruikers van de gasnailer en alle omstanders op de werkplek worden verplicht tot het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals oogbescherming, een stofmasker, veiligheidsschoenen met antislipzolen, een helm en/of gehoorbescherming.

- Draag geschikte kleding. Draag geen loszittende kleding of sieraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende onderdelen om ernstig letsel te voorkomen. Draag uitsluitend handschoenen die u voldoende gevoel geven en waarmee u de trekker en stelmechanismes veilig kunt bedienen. Draag warme kleding als het koud is zodat uw handen warm en droog blijven.
- Reik niet te ver. Zorg dat u te allen tijde stevig op de grond staat. Hierdoor kunt u de gasnailer beter onder controle houden in onverwachte situaties.
- Voorkom dat u het gereedschap per ongeluk start. Draag de gasnailer nooit met uw vinger aan de trekker.
- Beschouw de gasnailer als een werktuig.
- Gebruik het nooit om mee te dollen.
- Verwijder altijd alle afstellingsgereedschappen of sleutels voordat u de gasnailer gaat gebruiken. Indien u een sleutel of afstellingsgereedschap op een bewegend onderdeel van de gasnailer laat zitten, kan persoonlijk letsel het gevolg zijn.
- De gasnailer is niet ontwikkeld voor gebruik in explosiegevaarlijke omgevingen zoals in de buurt van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof. Door het ontwerp van de gasnailer ontstaan er vonken. Bovendien vormt de uitlaat een mogelijk risico voor het ontsteken van uiterst ontvlambare brandstoffen of gas. Gebruik de gasnailer nooit in dergelijke omgevingen. Rook nooit terwijl u de gasnailer en/of de gaspatroon gebruikt of hanteert.
- Zorg dat brandbare materialen niet worden blootgesteld aan hete uitlaatgassen.
- Ga zorgvuldig met de gasnailer om omdat deze heet kan worden waardoor de grip en controle kan worden aangetast.
- Houd het werkgebied schoon en goed verlicht. Ongelukken vinden vaker plaats in rommelige of slecht verlichte gebieden.
- De gasnailer mag uitsluitend worden gebruikt in goed geventileerde gebieden. Adem nooit uitlaatgassen, rook of gassen in omdat dit mogelijk gevaarlijk is voor het menselijk lichaam.

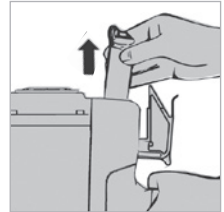
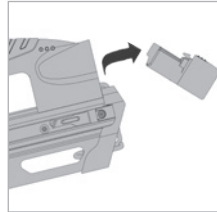
- Bij verkeerd gebruik kan vloeistof vrijkomen uit de accu en/of gaspatroon: vermijd contact met die vloeistoffen. Bij contact met water afspoelen. Zoek onmiddellijk medische hulp als vloeistof in de ogen terecht komt. Vloeistof uit de accu en/of gaspatroon kan irritatie of brandwonden veroorzaken.
- Bij normaal gebruik kan een klein beetje gas vrijkomen.
- Gebruik de gasnailer nooit als deze niet in onberispelijke, werkende staat verkeert.
- Controleer de gasnailer voor gebruik zodat u zeker weet dat de gasnailer in onberispelijke, werkende staat verkeert. Controleer of bewegende onderdelen correct zijn uitgelijnd en niet vastlopen, en controleer of er geen andere omstandigheden zijn die de werking kunnen beïnvloeden. Gebruik het apparaat nooit als u een van de hiervoor vermelde situaties constateert omdat dit tot een storing kan leiden.
- Als u de gasnailer in de rustpositie houdt, moet u de riem/steunhaak gebruiken of het apparaat op de voor- of zijkant zetten. Zet het apparaat nooit neer met de neus richting de gebruiker of omstanders wijzend.
- Uitsluitend technisch onderwezen personen die de gebruiks- en veiligheidsinstructies hebben gelezen en begrepen mogen de gasnailer gebruiken.
- Houd kinderen en omstanders op afstand als u de gasnailer gebruikt. Als u afgeleid raakt, kunt u de controle over het apparaat verliezen.
- Bewaar ongebruikte gasnailers, gaspatronen, acculaders en accu's buiten bereik van kinderen. Sta niet toe dat personen die niet vertrouwd zijn met de gasnailer, accessoires of deze instructies het apparaat gebruiken. In de handen van ongeschoolde gebruikers zijn gasnailers gevaarlijk.
- Bewaar de gasnailer nooit bij temperaturen boven 49 °C (120 °F). Hoge temperaturen kunnen explosies of brand veroorzaken waarbij ontvlambaar gas kan vrijkomen. Houd de gasnailer als deze niet in gebruik is uit direct zonlicht of uit de buurt van hete warmtebronnen.
- Stel de gasnailer nooit bloot aan regen of vocht. Als de gasnailer nat wordt, neemt het risico op elektrische schokken en/of defecten toe.
- Ga er altijd van uit dat de gasnailer met spijkers is gevuld. Onzorgvuldige omgang met de gasnailer kan ertoe leiden dat spijkers onverwacht worden afgeschoten en persoonlijk letsel veroorzaken.
- Richt de gasnailer nooit op uzelf of omstanders, of het apparaat nu met spijkers is gevuld of niet. Onverwachte activering kan ertoe leiden dat de spijker wordt afgeschoten en letsel veroorzaakt.
- Forceer de gasnailer nooit. Gebruik altijd de juiste gasnailer zodat de taak beter, sneller en veiliger kan worden uitgevoerd.
- Activeer de gasnailer nooit tenzij deze stevig tegen het werkstuk is geplaatst. Als de gasnailer geen contact maakt met het werkstuk, kan de spijker afketsen en van uw doel weg schieten.
- Gebruik de gasnailer nooit bij te harde of te zachte materialen. Bij harde materialen ketst de spijker mogelijk harder af en kan persoonlijk letsel veroorzaken. Zacht materiaal kan gemakkelijker door de spijker worden doordrongen waardoor deze wegvliegt.
- Drijf spijkers niet tegen andere spijkers.
- Wees extra voorzichtig als u spijkers in bestaande wanden of andere blinde oppervlakken drijft om contact met verborgen voorwerpen (zoals draden, leidingen, elektrische kabels) of personen aan de andere kant te voorkomen.
- Nadat een spijker is afgeschoten, kan de gasnailer terugslaan ("recoil") waardoor het apparaat van het werkvlak af beweegt. Om het letselrisico te verminderen altijd de terugslag opvangen door:
 - het apparaat altijd onder controle te houden en alert te zijn op normale of plotselinge bewegingen zoals terugslag.
 - toe te staan dat het apparaat door de terugslag van het werkkoppervlak af beweegt.
 - de terugslag niet tegen te houden zodat de gasnailer wordt teruggedrongen in het werkkoppervlak.
 - uw gezicht en lichaamsdelen uit de buurt van het gereedschap te houden.
- Ga bij werkzaamheden aan de rand van een werkstuk of in een grote hoek voorzichtig te werk om schilferen, splijten, splinteren, wegvliegen of terugslag van spijkers en dus letsel te voorkomen.

- Gebruik deze gasnailer nooit om elektrische kabels vast te zetten. Het apparaat is niet ontwikkeld voor elektrische kabels en kan de isolatie ervan beschadigen met elektrische schok of brandgevaar tot gevolg. Bovendien is de gasnailer niet geïsoleerd en kan in contact komen met elektriciteit.
- Gebruik de gasnailer nooit voor andere doeleinden dan waarvoor het apparaat is bedoeld. Gebruik het in het bijzonder niet als hamer. Slagen op de gasnailer vergroten het risico van scheuren in de behuizing en onbedoeld afvuren van spijkers.
- Gebruik de gasnailer nooit met ontbrekende of beschadigde veiligheidswaarschuwingsetiket(s).
- Verwijder of knoei niet met bedieningselementen en doe ook niets anders waardoor ze onbruikbaar worden. Gebruik het apparaat niet als een deel van de bedieningselementen onbruikbaar, ontkoppeld of gewijzigd is, of als ze niet onberispelijk werken.
- Koppel de accu en de gaspatroon los van de gasnailer voordat u aanpassingen aanbrengt, accessoires verwisselt of de gasnailer opbergt. Door dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen te treffen kunt u voorkomen dat de gasnailer per ongeluk wordt ingeschakeld.
- Modificeer de gasnailer niet tenzij dit volgens de handleiding is toegestaan of na schriftelijke goedkeuring van Kyocera Unimerco Fastening. Niet-naleving kan gevaarlijke situaties of letsel tot gevolg hebben.



- Houd uw handen en lichaam uit de buurt van de vuurmond van de gasnailer.
- Gebruik de gasnailer uitsluitend met de speciaal hiervoor bedoelde accupakketten die bij de gasnailer zijn geleverd.
- Gebruik uitsluitend spijkers uit de technische specificaties die bij deze handleiding zijn meegeleverd.
- Wees voorzichtig bij de omgang met de spijkers omdat ze scherpe randen en punten kunnen hebben.
- Gebruik uitsluitend accessoires die zijn gemaakt of worden aanbevolen door de fabrikant van het gereedschap, of accessoires met vergelijkbare prestaties die worden aanbevolen door Kyocera Unimerco Fastening.

- Plaats eerst de accu en gaspatroon en pas dan de spijkers om onverwacht afvuren van spijkers te voorkomen.
- Koppel de accu en gaspatroon los als een spijker in de gasnailer is vastgelopen. Tijdens het verwijderen van een vastgelopen spijker kan het apparaat per ongeluk worden geactiveerd als de accu en/of gaspatroon zijn aangesloten.



- Wees voorzichtig bij het verwijderen van een vastgelopen spijker. Het mechanisme kan onder druk staan en de spijker kan bij een poging om de blokkade te verhelpen met kracht worden afgeschoten.
- Verwijder de gaspatroon en de accu
 - als het apparaat niet wordt gebruikt;
 - bij onderhoud of reparatie;
 - bij het verhelpen van een blokkade;
 - bij het optillen, neerzetten of anderszins verplaatsen van de gasnailer;
 - als de gasnailer niet onder toezicht of controle van de gebruiker is;
 - bij het verwijderen van spijkers uit het magazijn.
- Laat nooit kinderen met het gereedschap spelen. Laat het apparaat nooit door kinderen reinigen of onderhouden.
- Onderhoud de gasnailer zorgvuldig. Als het apparaat is beschadigd, moet het voor gebruik worden gerepareerd. Raadpleeg de onderhoudsinstructies voor uitgebreide informatie over het correcte onderhoud van de gasnailer.
- Houd de gasnailer schoon. Veeg vet en/of olie af na afloop van de werkzaamheden. Gebruik een reinigingsmiddel op oplosmiddelbasis om de gasnailer te reinigen. Het oplosmiddel kan de rubberen en/of kunststof componenten van de gasnailer aantasten. Een vette hendel en behuizing kan ertoe leiden dat de gasnailer per ongeluk valt en omstanders gewond raken.

- Laat uw gasnailer onderhouden door een gekwalificeerde onderhoudsmonteur en gebruik uitsluitend onderdelen die door Kyocera Unimerco Fastening worden geleverd of aanbevolen. Hierdoor blijft de veiligheid van de gasnailer gewaarborgd.
- Gebruik uitsluitend smeermiddelen die door Kyocera Unimerco Fastening/uw TJEP-dealer worden aanbevolen.

Waarschuwingen voor de gaspatroon

- Gebruik uitsluitend de gaspatroon die door Kyocera Unimerco Fastening wordt aanbevolen. Lees het veiligheidsinformatieblad voor meer informatie over de inhoud van uw gaspatroon en houd rekening met de vervoersvoorschriften.
- De gaspatroon is een onder hoge druk staande tank met vloeibaar gas. De inhoud van de gaspatroon is uiterst ontvlambaar. Houd de cel uit de buurt van vonken, vuur, hoge temperaturen en explosieve omgevingen. Doorboor de gaspatroon nooit en probeer ook nooit de tank te openen. De gaspatroon bevat ontvlambaar gas, zelfs als de cel leeg lijkt te zijn. Volg de instructies voor recycling op de gaspatroon in acht.
- Recycle de lege gaspatroon overeenkomstig de geldende voorschriften. Probeer nooit de lege gaspatroon te vullen of te verbranden.
- Stel de gaspatroon of apparaten met gaspatroon nooit bloot aan direct zonlicht. Stel de gaspatronen niet bloot aan temperaturen boven 49 °C (120 °F). Oververhitting van de gaspatroon kan explosie of brand veroorzaken.
- Hanteer gaspatronen voorzichtig en controleer ze op beschadigingen. Beschadigde gaspatronen kunnen exploderen en letsel veroorzaken.

Waarschuwingen voor de acculader en de accu

- Laad de accu's uitsluitend op met de acculader die Kyocera Unimerco Fastening heeft gespecificeerd. Een acculader die geschikt is voor een bepaald type accupakket, kan in combinatie met een ander type accupakket een brandrisico zijn.
- De stekker van de acculader moet passen bij het stopcontact. Breng nooit wijzigingen aan de stekker aan. Het risico op elektrische schokken wordt verminderd als ongewijzigde stekkers op de juiste stopcontacten worden aangesloten.
- Vermijd fysiek contact met geaarde oppervlakken zoals leidingen, radiators en koelkasten als u elektrisch gereedschap gebruikt. De kans op elektrische schokken is groter als uw lichaam is geaard.
- Stel de accu of acculader niet bloot aan regen, sneeuw of vocht en dompel de accu of de acculader niet in water of andere vloeistoffen omdat het risico van elektrische schok daardoor toeneemt.
- Gebruik de kabel uitsluitend op de juiste manier. Gebruik de kabel nooit om de gasnailer te dragen, te verslepen of los te koppelen. Houd de kabel uit de buurt van warmtebronnen, scherpe randen of bewegende onderdelen. Gebruik de acculader nooit als de kabel is beschadigd of de acculader defect is. Bij beschadigde snoeren of snoeren die in de knoop zitten, neemt het risico op elektrische schokken toe.
- Gebruik de acculader nooit in explosieve omgevingen. Dit elektrische apparaat is niet ontworpen voor gebruik in dergelijke omgevingen.
- Laad het accupakket op kamertemperatuur tussen 0 °C en 49 °C (32 °F en 120 °F). Laad de accu nooit in de buitenlucht of bij temperaturen onder 0 °C (32 °F) op. Laat een heet accupakket afkoelen voordat u het gaat opladen.
- Open de acculader of het accupakket nooit en probeer ze nooit te doorboren.
- Dek de acculader nooit af.
- Gebruik nooit een stappentransformator of aggregaat als voeding voor de acculader.
- Laad geen niet-oplaadbare accu's op.
- Tijdens het opladen moet de acculader in een goed geventileerde ruimte staan.
- Houd het accupakket als het niet in gebruik is uit de buurt van vloeistoffen en metalen voorwerpen zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een verbinding kunnen leggen tussen de klemmen. Het kortsluiten van de accuklemmen kan brandwonden of een brand veroorzaken.
- Recycle de accu en de acculader overeenkomstig de geldende voorschriften. Verbrand de accu/acculader nooit en probeer de accu/acculader nooit te doorboren of te pletten.
- Stel de accu of gasnailers met accu nooit bloot aan direct zonlicht. Stel ze niet bloot aan temperaturen boven 49 °C (120 °F). Oververhitting van de accu kan explosie of brand veroorzaken.

Acculader

Bedrijfstemperatuur	0 °C tot 49 °C (32 °F tot 120 °F)
Bewaartemperatuurbereik	-20 °C tot 85 °C (-4 °F tot 185 °F)
Vochtigheid, niet-condenserend	0-95% relatieve luchtvochtigheid

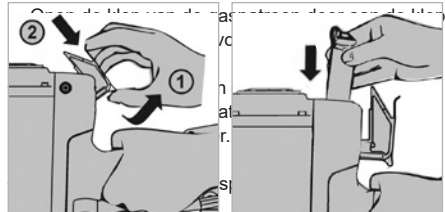
Voorzienbare gevaren

- Informatie voor een risicobeoordeling van deze gevaren en implementatie van geschikte controles is essentieel.
- Tijdens het gebruik kan afval van het werkstuk en het bevestigings-/verzamelstelsel worden afgevoerd.
- Als de gasnailer langdurig wordt gebruikt, kan de gebruiker last krijgen van zijn armen, schouders, nek of andere lichaamsdelen.
- Blootstelling aan trillingen kan de zenuwen en bloedtoevoer naar de handen en armen invaliderend beschadigen.
- Als de gebruiker symptomen ervaart zoals een aanhoudend of terugkerend ongemak, pijn, bonzen, tintelen, gevoelloosheid, een branderig gevoel of stijfheid, moet de gebruiker deze tekenen serieus nemen. De gebruiker dient dan een gekwalificeerde medische professional te consulteren met betrekking tot de algemene activiteiten.
- Als de gebruiker de gasnailer gebruikt, moet deze een geschikte maar ergonomische houding aannemen. Zorg voor een stevige stand en vermijd vreemde of onevenwichtige lichaamshoudingen.
- Grijp de gasnailer lichtjes maar veilig vast omdat het risico van trillingen doorgaans groter is als de grip steviger is.
- Er blijven altijd restrisico's bestaan die verband houden met risico's door repetitief werk zoals de duur van de werkzaamheden en de werkhouding en krachten. Het is raadzaam om EN 1005-3 en EN 1005-4 te raadplegen voor informatie hieromtrent.
- Uitglieden, struikelen en vallen zijn de belangrijkste oorzaken van verwondingen door arbeidsongevallen. Let op gladde oppervlakken als u met de gasnailer werkt.

- Ga in onbekende omgevingen heel voorzichtig te werk. Er kunnen verborgen gevaren zijn zoals stroomkabels of andere nutsleidingen.
- Als u het gereedschap gebruikt in gebieden met statisch geladen stof, kan de stof worden verspreid en een gevaar opleveren.
- Als stof of uitlaatgassen een gevaar opleveren, moeten deze al bij het vrijkomen onder controle worden gehouden.
- Voorkom dat stof tijdens het gebruik in het apparaat wordt gezogen omdat het storingen kan veroorzaken.

Bedieningsinstructies

De gaspatroon plaatsen en uitnemen



Spijkers plaatsen en uitnemen

- Plaats de accu en de gaspatroon voordat u spijkers plaatst. Als u de spijkers plaatst voordat de accu en/of gaspatroon is aangesloten, kan het zijn dat de spijkers per ongeluk worden afgeschoten.
- Richt de vuurmond nooit op personen en houd uw vinger tijdens het plaatsen van de spijkers niet aan de trekker.

Voor magazijnen zonder stopper

- Om de spijkers te laden moet u de spijkerstrip in het magazijn schuiven.
- Druk tegen de ontgrendelingshendel en trek aan de stoter totdat deze achter de spijkerstrip zit.
- Laat de stoter langzaam los totdat deze volledig contact maakt met de spijkerstrip.
- Om spijkers uit het magazijn te halen, drukt u tegen de ontgrendelingshendel op de stoter en kantelt u de gasnailer zodat de spijkerstrip naar de achterkant van het magazijn schuift.

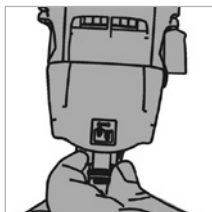
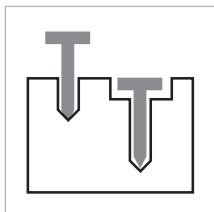
- Neem de spijkerstrip uit door de strip uit te schuiven.

Voor een 3-stappenmagazijn moet u dezelfde voorzorgsmaatregelen in acht nemen en doorgaan met de volgende stappen

- Om spijkers te laden, trekt u de stoter naar achteren totdat deze is vergrendeld aan het magazijn in de achterste stand.
- Schuif de spijkerstrip in het magazijn.
- Laat de stoter langzaam los totdat deze volledig contact maakt met de spijkerstrip.
- Om de spijkers uit de gasnailer te nemen, moet u de stoter in de achterste vergrendelstand trekken. Schuif de spijkers uit het magazijn.

Indrijfdiepte instellen

- De gasnailer is voorzien van een instelmogelijkheid voor de indrijfdiepte. Test de indrijfdiepte voor aanvang van de werkzaamheden op een stuk afval.
- Stel de indrijfdiepte in door de knop te verdraaien.
- Herhaal de bovengenoemde procedure tot u de gewenste indrijfdiepte hebt ingesteld.



Specifiek voor betonners: druk de schuif zijwaarts om de diepte in te stellen.

De gasnailer activeren

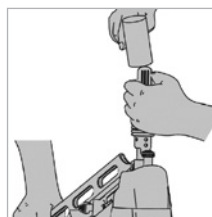
- De gasnailer is alleen voorzien van een volledig sequentieel activeringssysteem.
- Om de gasnailer te activeren moet u de veiligheidsschakelaar tegen het werkstuk drukken en de trekker overhalen.
- Om de gasnailer opnieuw te activeren, moet u de veiligheidsschakelaar volledig ontgrendelen en de trekker loslaten. Pas daarna kunt u de voorgaande procedure herhalen.
- Zorg ervoor dat u tegen het werkstuk drukt voordat u de trekker overhaalt.

De gasnailer gebruiken

- Om een onberispelijke werking te waarborgen en oververhitten of smoren van de gasnailer te voorkomen, mogen er onder optimale omstandigheden niet meer dan 1.000 schoten/uur en 4.000 schoten/dag worden afgevuurd. Hoge temperaturen en/of grote hoogten verlagen het haalbare maximum-aantal schoten per dag.

Blokkeringen verhelpen bij stripnailers en nietmachines

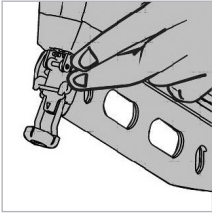
- Bij een vastgelopen spijker moet u de gaspatroon en de accu loskoppelen voordat u enige acties gaat ondernemen.
- Ontgrendel de stoter om druk op de spijkerstrip te vermijden.
- Gebruik een geschikt gereedschap, bijv. een kruiskopschroevendraaier maat 2 en steek deze in het vuurkanaal.
- Tik met een hamer op de schroevendraaier om de stoter terug te drukken en de blokkering te verhelpen.
- Verwijder de vastgelopen spijker met een punttang of vergelijkbaar gereedschap. Verwijder de spijkers nooit met de hand.
- Als het niet lukt om de vastgelopen spijker op de beschreven manier te verwijderen, moet u contact opnemen met uw TJEP-dealer.



Blokkeringen verhelpen bij finishnailers

- Bij een vastgelopen spijker moet u de gaspatroon en de accu loskoppelen voordat u enige acties gaat ondernemen.
- Ontgrendel de stoter om druk op de spijkerstrip te vermijden.
- Maak de grendel los en open de stoterkap.

- Voor TJEP ST-15/50 GAS; verwijder de 2 schroeven in het neusstuk.
- Verwijder de vastgelopen spijker met een punttang of vergelijkbaar gereedschap. Verwijder de spijkers nooit met de hand.
- Nadat u de blokkering hebt verholpen, moet u de stoterkap weer vastzetten.
- Voor TJEP ST-15/50 GAS; monteer het neusstuk.



Blokkering verhelpen bij betonnailers

- Bij een vastgelopen spijker moet u de gaspatroon en de accu loskoppelen voordat u enige acties gaat ondernemen.
- Ontgrendel de stoter om druk op de spijkerstrip te vermijden.
- Verwijder het magazijn door de magazijnvergrendeling te verwijderen.
- Verwijder het mondstuk, verhelp de blokkering en hermonteer het apparaat.

De accu opladen en verklaring van de leds

- Bij de gasnailer worden 2 accu's meegeleverd. Het duurt 1½ uur voordat de nieuwe accu volledig is opgeladen.
- De groene led licht op als de acculader is aangesloten op het stroomnet maar er geen accu is aangesloten op de acculader.
- Als een accu wordt opgeladen, licht de led op de acculader rood op.
- De ander led wordt groen als de accu volledig is opgeladen.

- Als de gasnailer is aangesloten op een opgeladen accu, licht de led op het apparaat groen op.

Led voor de status van de acculader			
	Status	Rode led	Groene led
1	Accu geïnstalleerd en bezig met opladen	AAN	UIT
2	Accu volledig opgeladen	UIT	AAN
3	Defecte accu	Knipperend	Knipperend

Onderhoudsinstructies

Algemeen onderhoud

- Reinig het inlaatfilter regelmatig zodat het apparaat efficiënt blijft werken.
- De werkgever en de bediener zijn ervoor verantwoordelijk dat de gasnailer in veilige werkende staat wordt gehouden. Bovendien mogen uitsluitend geautoriseerde servicemonteurs van TJEP of TJEP-dealers de gasnailer repareren. Er mogen uitsluitend onderdelen of accessoires worden gebruikt die door Kyocera Unimerco Fastening worden geleverd of aanbevolen.
- Houd de gasnailer te allen tijde schoon. Veeg vet of olie af met een droge, schone doek om te voorkomen dat u de gasnailer per ongeluk laat vallen. Gebruik nooit reinigingsmiddelen op oplosmiddelbasis om de gasnailer te reinigen omdat bepaalde oplosmiddelen de composietmaterialen van het apparaat kunnen beschadigen of verzwakken.
- Gebruik een apparaat bij twijfel NOOIT.

Smeren en reinigen

- Raadpleeg: www.tjep.nl/cleaning-instructions-gas

Koud weer

- Het is raadzaam om de gasnailer niet te gebruiken bij temperaturen onder -7 °C (19 °F). Door het koude weer neemt het rendement van de verbranding af en nemen ook de prestaties van de accu af.

Opslag

- Als het apparaat langdurig niet wordt gebruikt, moet u de stalen onderdelen voorzien van een dunne laag olie om corrosie te voorkomen. Bewaar de gasnailer niet in een koude omgeving. Als de gasnailer niet wordt gebruikt, moet u het apparaat op een warme en droge plaats bewaren. Houd het apparaat buiten bereik van kinderen.

Problemen verhelpen

Status	Betekenis
De rode led brandt en de gasnailer werkt niet.	<ul style="list-style-type: none"> Het accuvermogen is mogelijk te laag. Vervang de accu door een volledig opgeladen exemplaar.
De gasnailer werkt normaal maar drijft de spijkers er niet vlak in.	<ul style="list-style-type: none"> Stel de indrijfdiepte in op de diepste stand. Reinig de cilinder met een geschikt reinigingsmiddel. Ga naar: www.tjep.nl/cleaning-instructions-gas Controleer de accu en de gaspatroon en vervang ze indien nodig. Druk de veiligheidsschakelaar in en houd deze 1 minuut ingedrukt voordat u de trekker activeert. Als de gasnailer geen spijker afvuurt, lekt er mogelijk een pakking bij de verbrandingskamer. Neem voor reparatie contact op met uw vakhandelaar.
De ventilator draait niet en de led licht rood op.	<ul style="list-style-type: none"> De accu is leeg. Vervang de accu door een volledig opgeladen exemplaar. Neem voor reparatie contact op met uw vakhandelaar als de hiervoor vermelde oplossing niet werkt.
De accu laadt niet op of de acculader wordt heet tijdens het opladen.	<ul style="list-style-type: none"> Vervang de accu. Als het probleem hierdoor is opgelost, is de accu beschadigd. De acculader is mogelijk oververhit. Wacht 30 minuten en probeer het opnieuw. Vervang de acculader als de accu wel normaal werkt in de gasnailer, maar in de acculader niet wordt opgeladen.
De acculader wordt heet, maakt lawaai of rookt.	<ul style="list-style-type: none"> De acculader is beschadigd en mag niet meer worden gebruikt. Trek de acculader onmiddellijk uit het stopcontact en vervang de acculader door een nieuw exemplaar.
Het werkcontactelement (veiligheidsschakelaar) is niet volledig ingedrukt en de gasnailer kan niet worden gebruikt.	<ul style="list-style-type: none"> Het werkcontactelement is verbogen of geblokkeerd door vuil in het veiligheidsmechanisme. Reinig het veiligheidsmechanisme. Laat het werkcontactelement door een monteur van het servicecentrum repareren of vervangen. Het lock-outmechanisme is actief. Vul spijkers bij.
De gasnailer werkt niet, maar de groene led licht op en de ventilator kan werken.	<ul style="list-style-type: none"> De gaspatroon is leeg. Vervang de gaspatroon. De bedrading van de bougie is los. Verwijder de dop en controleer de bedrading. De bougie is vuil. Reinig de bougie. Neem voor reparatie contact op met uw vakhandelaar als alle hiervoor vermelde oplossingen niet werken.
De gasnailer werkt normaal, maar er wordt geen spijker afgevuurd.	<ul style="list-style-type: none"> Het verkeerde type spijkers is gebruikt. Vervang ze door de juiste spijkers. De cilinder moet worden gereinigd. De spijker zit vast, verwijder de vastzittende spijker voor gebruik. De spijkerstoter maakt geen volledig contact met de spijkerstrip. Stel deze zo af dat hij volledig aanligt.
De verbrandingskamer keert niet terug naar de beginpositie.	<ul style="list-style-type: none"> Het werkcontactelement (veiligheids-element) is verbogen of vuil. Controleer het werkcontactelement en repareer of vervang het. Reinig het veiligheidsmechanisme.
De stoter is niet teruggekeerd in zijn uitgangpositie, het aantal weigeringen neemt toe.	<ul style="list-style-type: none"> Controleer de accu en vervang deze door een opgeladen exemplaar. Reinig de gasnailer met geschikte reinigings/loeistof. Ga naar: www.tjep.nl/cleaning-instructions-gas Controleer de zuigerring op slijtage. De gasnailer kan oververhit zijn. Reinig of vervang het luchtinlaatfilter.
De gasnailer lijkt vermogen te verliezen.	<ul style="list-style-type: none"> Controleer de gaspatroon. De gasnailer kan oververhit zijn. Reinig of vervang het luchtinlaatfilter. Controleer de bedrading van de bougie. Reinig de gasnailer met geschikte reinigings/loeistof.
Neem voor reparatie van andere dan de hiervoor genoemde defecten contact op met uw vakhandelaar.	

TJEP GASSPISTOL

SIKKERHETS- OG BRUKSANVISNING

VEDLIKEHOLD OG FEILSØKING

Innholdsfortegnelse

Forklaring av symboler	41
Generelle advarsler	42
Gasscelle advarsler	44
Lader- og batteriadvarsler	44
Batterilader	45
Forventet risiko	45
Bruksanvisning	46
Sette inn og ta ut gasscellen	46
Fylle på og tømme pistolen	46
Justering av innslagsdybde	46
Aktivering av gassverktøyet	46
Bruk av gassverktøyet	46
Fjerning av fastkjørte spiker og stifter	47
Fjerning av fastkjørt dykkert	47
Fjerning av fastkjørt betongspiker	47
Lading av batteriet og LED-forklaring	47
Vedlikeholdsinstruksjoner	48
Lagring	48
Feilsøking	49



URIKTIG OG USIKKER BRUK AV GASSVERKTØYET VIL FØRE TIL DØDSFALL ELLER ALVORLIG PERSONSKADE. DET ER SVÆRT

VIKTIG AT DEN TILTENKTE BRUKEREN AV GASSVERKTØYET LESER OG FORSTÅR DENNE BRUKSANVISNINGEN FØR BRUK AV VERKTØYET. OPPBEVAR DENNE BRUKSANVISNINGEN TILGJENGELIG FOR ANDRE FØR DE BRUKER GASSVERKTØYET.

Oppbevar denne bruksanvisningen på et trygt sted for fremtidig referanse.

Forklaring av symboler



Bruk øyevern



Advarsel



Pistolen skyter



Bruk hørselvern






Les bruksanvisningen før bruk



Bruk hjelm

Generelle advarsler

Generelle sikkerhetsadvarsler

-  • **ADVARSEL:** Les alle sikkerhetsadvarsler og hele bruksanvisningen. Unnlattelse av å følge advarslene og bruksanvisningen kan resultere i elektrisk støt, brann, alvorlig personskade og/eller død.
- Bruk gassverktøyet og tilbehøret i henhold til denne bruksanvisningen, og ta hensyn til omgivelsene og arbeidet som skal utføres. Bruk av gassverktøyet til andre formål enn det er beregnet for, kan føre til en farlig situasjon.
- Vær oppmerksom og følg med på det du gjør. Bruk sunn fornuft når du bruker gassverktøyet. Ikke bruk gassverktøyet når du er trøtt eller påvirket av narkotika, alkohol eller medisiner. Et øyeblikks uoppmerksomhet under bruk av gassverktøyet kan resultere i alvorlig personskade.
- Risikoen for andre skal vurderes av brukeren.
-  • Bruk CE-merket øyevern med front- og sidebeskyttelse mot flygende objekter ved håndtering, bruk og vedlikehold av gassverktøyet.
-  • Bruk CE-merket hørselvern i nærheten av eller på arbeidsplassen for å unngå hørselsskader. Ubeskyttet eksponering mot høye støynivåer kan føre til permanent, redusert hørsel og andre problemer som tinnitus (ringing, summing, piping eller brumming i ørene). Passende tiltak for å redusere risikoen kan omfatte handlinger som for eksempel støyisolerende materialer for å hindre at arbeidsstykket gir fra seg lyd.
-  • Det anbefales å bruke CE-merket hodebeskyttelse på arbeidsplassen.
- Det er arbeidsgivers ansvar å påse at brukere av gassverktøyet og alt annet personell i nærheten av arbeidsplassen bruker personlig verneutstyr som øyevern, støvmaske, sklisikre vernesko, hjelm og/eller hørselvern.
- Bruk egnede klær. Ikke bruk løstsittende klær eller smykker. Hold hår, klær og hansker unna bevegelige deler for å unngå alvorlig personskade. Bare bruk hansker som gir tilstrekkelig følelse og sikker kontroll av avtrekkeren og eventuelle justeringsenheter. Bruk varme klær ved arbeid under kalde forhold for å holde hendene dine varme og tørre.
- Ikke strekk deg for langt. Ha godt fotfeste og god balanse til enhver tid. Dette vil gi bedre kontroll på gassverktøyet ved uventede situasjoner.
- Forhindre utilsiktet oppstart. Ikke bær gassverktøyet med fingeren på avtrekkeren.
- Respekter gassverktøyet som et hjelpemiddel.
- Ikke delta i narrestreker.
- Før du bruker gassverktøyet, må du fjerne alle justeringsnøkler eller fastnøkler. Hvis en fastnøkkel eller justeringsnøkkel er festet til en av de bevegelige delene på gassverktøyet, kan det forårsake personskade.
- Gassverktøyet er ikke konstruert for bruk i eksplosive atmosfærer, så som i nærvær av brannfarlige væsker, gasser eller støv. Utformingen av gassverktøyet vil generere gnister og eksosen vil også forårsake mulig fare for å antenne meget brannfarlig drivstoff eller gass. Ikke bruk gassverktøyet i denne typen miljøer. Ikke røyk mens du bruker eller håndterer gassverktøyet og/eller gasscellen.
- Sørg for at brennbare materialer ikke utsettes for varm eksos.
- Håndter gassverktøyet med forsiktighet, da det kan bli varmt, noe som påvirker grep og kontroll.
- Hold arbeidsområdet ryddig og godt belyst. Rotete eller mørke områder kan forårsake ulykker.
- Gassverktøyet må brukes i godt ventilerte områder. Ikke pust inn eksos, røyk eller gass ettersom det kan være helsefarlig.
- Ved misbruk kan væske lekke ut av batteriet og/eller gasscellen; unngå kontakt. Hvis kontakt skjer ved et uhell, skyl med vann. Hvis væske kommer i kontakt med øynene, søk i tillegg medisinsk hjelp. Væske lekket ut av batteriet og/eller gasscellen kan forårsake irritasjon eller forbrenning.
- Et lite utslipp av gass kan oppstå ved vanlig drift.
- Ikke bruk gassverktøyet dersom det er i ustand.
- Kontroller gassverktøyet før bruk for å forsikre deg om at det er i god stand. Kontroller for feiljustering eller fastkjørte bevegelige deler og andre tilstander som kan påvirke driften. Ikke bruk verktøyet hvis noen av de ovennevnte forholdene oppstår, ettersom det kan føre til feil.
- Når du legger fra deg gassverktøyet i hvilestilling, bruk beltetkroken/opphengskroken eller sett det på verktøyetts framside eller på siden. Ikke la verktøyet ligge med nesene pekende mot brukeren eller andre i nærheten.

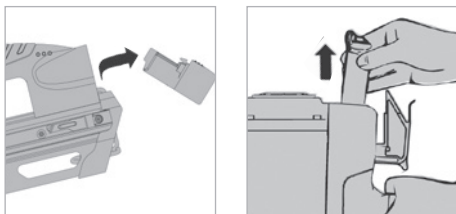
- Kun kvalifiserte brukere, som har lest og forstått bruksanvisningen og sikkerhetsinstruksene, skal betjene gassverktøyet.
- Barn og tilskuere skal holdes på avstand når du bruker gassverktøyet. Forstyrrelser kan føre til at du mister kontrollen.
- Gassverktøy, gassceller, ladere og batterier skal oppbevares utilgjengelig for barn, og du må ikke la noen personer som ikke kjenner til gassverktøyet, tilbehøret eller denne bruksanvisningen, få bruke dette. Gasspistoler er farlig i hendene på brukere som ikke har fått opplæring.
- Ikke oppbevar gassverktøyet i temperaturer over 49 °C (120 °F). Høy temperatur kan føre til eksplosjon eller brann og utslipp av brennbar gass. Hold gassverktøyet unna høye temperaturer eller direkte sollys når det ikke er i bruk.
- Ikke utsett gassverktøyet for regn eller våte omgivelser. Hvis det kommer vann inn i gassverktøyet, øker faren for elektrisk støt og/eller feil på verktøyet.
- Anta alltid at gassverktøyet inneholder festemidler. Uforsiktig håndtering av gassverktøyet kan resultere i uventet avfyring av festemidler og personskaade.
- Ikke la gassverktøyet peke mot deg selv eller noen i nærheten, enten det inneholder festemidler eller ikke. Uventet aktivering vil avfyre verktøyet og forårsake skade.
- Ikke bruk kraft på gassverktøyet. Bruk riktig gassverktøy til ditt formål, dermed vil jobben kunne utføres på en bedre og sikrere måte.
- Ikke skyt med gassverktøyet med mindre det er fast plassert mot arbeidsstykket. Hvis gassverktøyet ikke er i kontakt med arbeidsstykket, kan festemiddelet bøyes bort fra målet.
- Ikke bruk gassverktøyet på materialer som er for harde eller for myke. Hardt materiale kan medføre rikosett og skade personer, mykt materiale kan lett penetreres og føre til at festemiddelet beveger seg videre.
- Ikke skyt festemidler inn i andre festemidler.
- Vær ekstra forsiktig når du skyter festemidler inn i eksisterende vegger eller andre uoversiktlige områder for å unngå kontakt med skjulte gjenstander eller personer på den andre siden (f.eks. ledninger, rør, elektriske kabler).
- Etter å ha skutt et festemiddel, kan gassverktøyet slå tilbake ("rekyl") og føre til at det beveger seg bort fra arbeidsflaten. For å redusere risikoen for skade må du kontrollere rekyl ved å:
 - alltid ha verktøyet under kontroll og være klar til å motvirke normale eller brå bevegelser som rekyl.
 - tillate rekylen å flytte verktøyet bort fra arbeidsflaten.
 - ikke hindre rekylen, slik at gassverktøyet vil bli tvunget tilbake til arbeidsflaten.
 - holde ansikt og kroppsdeler unna verktøyet.
- Når du arbeider nær kanten av et arbeidsstykke eller i bratte vinkler, utvis forsiktighet for å unngå fliser, kløyving, splintring, uhindret bevegelse eller rikosett av festemidler, som kan forårsake skade.
- Ikke bruk dette gassverktøyet til montering av elektriske kabler. Det er ikke beregnet for installasjon av elektriske kabler og kan skade isoleringen på disse og dermed forårsake elektrisk støt eller brannfare. Dessuten er ikke gassverktøyet isolert fra å komme i kontakt med strømførende deler.
- Ikke bruk gassverktøyet til å utføre andre jobber enn den tiltenkte bruken. Spesielt må det ikke brukes som hammer. Støt på gassverktøyet vil øke risikoen for at verktøyet kan sprekke og utilsiktet avfyring av festemidler.
- Ikke bruk gassverktøyet hvis etikett(-er) angående sikkerhetsadvarsler mangler eller er skadet.
- Du må ikke fjerne, tukle med eller på annen måte sørge for at verktøyets kontrollorganer blir ubrukelige. Ikke bruk verktøyet hvis noen del av verktøyets kontrollorganer er ubrukelig, frakoblet, endret eller ikke fungerer skikkelig.
- Ta ut batteri og gasscelle fra gassverktøyet før du gjør noen justeringer, endrer tilbehør eller skal lagre gassverktøyet. Slike forebyggende sikkerhetstiltak reduserer faren for utilsiktet aktivering av gassverktøyet.
- Gassverktøyet skal ikke endres med mindre det er autorisert i bruksanvisningen eller godkjent skriftlig av Kyocera Unimerco Fastening. Unnlatelse av å overholde dette kan føre til farlige situasjoner eller skader.



- Hold hender og andre kroppsdeler unna utskytingsområdet til gassverktøyet.

- Ikke bruk gassverktøyet med andre batterier enn de spesielt tiltenkte batteripakkene levert med dette gassverktøyet.

- Bruk kun festemidler som er angitt i de tekniske spesifikasjonene levert sammen med denne bruksanvisningen.
- Vær forsiktig når du håndterer festemidler, de kan ha skarpe kanter og spisser.
- Bruk kun tilbehør som er laget eller anbefalt av verktøyprodusenten, eller tilbehør som fungerer tilsvarende til det som er anbefalt av Kyocera Unimerco Fastening.
- Sett inn festemidler etter at batteriet og gasscellen er satt inn for å hindre uventet avfyring.
- Ta ut batteriet og gasscellen hvis festemiddelet sitter fast i gassverktøyet. Mens du fjerner et fastkjørt festemiddel, kan gasspistolen aktiveres ved et uhell hvis batteriet og/eller gasscellen er tilkoblet.



- Vær forsiktig når du fjerner et fastkjørt festemiddel. Mekanismen kan være spent og festemiddelet kan bli avfyrt under forsøk på å frigjøre det fra en fastkjørt tilstand.
- Fjern gasscellen og batteriet når
 - De ikke er i bruk;
 - Du utfører vedlikehold eller reparasjoner;
 - Du frigjør fastkjørt festemiddel;
 - Du hever, senker eller på annen måte flytter gassverktøyet til et nytt sted;
 - Gassverktøyet er utenfor brukerens tilsyn eller kontroll;
 - Du tar ut festemidler fra magasinet.
- Barn skal ikke leke med verktøyet. Rengjøring og vedlikehold av brukeren skal ikke gjøres av barn.
- Vedlikehold av gassverktøyet må utføres med forsiktighet. Hvis du oppdager skader, må det repareres før bruk. Se vedlikeholdsinstruksjonene for detaljert informasjon om riktig vedlikehold av gassverktøyet.

- Hold gassverktøyet rent, tørt av fett og/eller olje etter arbeidet. Ikke bruk løsemiddelbasert rengjøringsmiddel for å rengjøre gassverktøyet. Løsemiddelet kan påvirke gummi- og/eller plastkomponenter på gassverktøyet. Fett på håndtaket og resten av verktøyet kan føre til at du mister gassverktøyet og skader personer i nærheten.
- Sørg for at service på gassverktøyet kun utføres av kvalifisert personell med deler som er levert eller anbefalt av Kyocera Unimerco Fastening. Dette vil opprettholde sikkerheten til gassverktøyet.
- Bruk kun smøremidler anbefalt av Kyocera Unimerco Fastening/din lokale TJEP-forhandler.

Gasscelle advarsler

- Bruk bare gasscellen som er anbefalt av Kyocera Unimerco Fastening. Les sikkerhetsdatabladet for å lære mer om innholdet i gasscellen og ta hensyn til regelverket for transport.
- Gasscellen er en beholder med flytende gass under høyt trykk. Innholdet i gasscellen er ekstremt brannfarlig, hold den unna gnister, ild, høye temperaturer og eksplosive omgivelser. Ikke stikk hull på gasscellen eller forsøk å åpne beholderen. Gasscellen inneholder brennbar gass selv om den ser tom ut. Følg resirkuleringsinstruksjonen på gasscellen.
- Resirkuler den tomme gasscellen i henhold til lokalt lovverk. Ikke forsøk å fylle på gasscellen eller brenne den tomme gasscellen.
- Ikke utsett gasscellen eller verktøy med innsatt gasscelle for direkte sollys. Unngå å utsette gassceller for temperaturer høyere enn 49 °C (120 °F). Overoppheting av gasscellen kan føre til eksplosjon eller brann.
- Håndter gassceller forsiktig og se etter skader. Skadde gassceller kan eksplodere og forårsake skade.

Lader- og batteriadvarsler

- Bare lad batteriene med laderen som er spesifisert av Kyocera Unimerco Fastening. En lader som passer for én type batteripakke, kan forårsake en risiko for brann når den brukes med en annen batteripakke.
- Støpselet til laderen må alltid passe til stikkkontakten. Støpselet må aldri endres på noen måte. Uendrede støpsler og riktige stikkontakter vil redusere faren for elektrisk støt.

- Unngå kroppskontakt med jodede overflater som rør, radiatorer og kjøleskap når du arbeider med elektrisk utstyr. Det er økt fare for elektrisk støt hvis kroppen er jordet.
- Ikke utsett batteriet eller laderen for regn, snø eller våte forhold og ikke senk batteriet eller laderen ned i vann eller andre væsker, ettersom det vil øke faren for elektrisk støt.
- Ikke bruk ledningen på feil måte. Bruk aldri ledningen til å bære, dra eller koble fra batteriladeren. Oppbevar ledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler. Ikke bruk batteriladeren hvis ledningen er skadet eller batteriladeren er defekt. Skadde eller sammenfiltrede ledninger øker faren for elektrisk støt.
- Ikke bruk batteriladeren i eksplosiv atmosfære. Denne elektriske enheten er ikke laget for bruk i slike omgivelser.
- Ladingen av batteripakken skal utføres ved romtemperatur fra 0 °C til 49 °C (32 °F til 120 °F). Ikke lad batteriet utendørs eller i temperaturer under 0 °C (32 °F). La en varm batteripakke kjøles ned før lading.
- Ikke stikk hull på eller forsøk å åpne laderen eller batterihuset.
- Batteriladeren må ikke tildekkes.
- Ikke bruk transformator eller strømaggregat som strømkilde for batteriladeren.
- Ikke lad opp batterier som ikke er oppladbare.
- Under ladingen må batteriladeren plasseres i et godt ventilert område.
- Når batteripakken ikke er i bruk, må du holde den unna væsker og metallgjenstander, for eksempel binders, mynter, nøkler, spiker, skruer eller andre små metallgjenstander, som kan opprette en forbindelse fra en terminal til en annen. Kortslutning av batteriterminalene kan forårsake brannskader eller brann.
- Resirkuler batteri og lader i henhold til lokalt lovverk. Ikke brenn batteriet/laderen eller forsøk å punktere og knuse batteriet/laderen.
- Ikke utsett batteriet eller verktøy med innsatt batteri for direkte sollys. Unngå å utsette dem for temperaturer høyere enn 49 °C (120 °F). Overoppheting av batteriet kan føre til eksplosjon eller brann.

Batterilader

Arbeidstemperatur	0 °C til 49 °C (32 °F til 120 °F)
Lagringstemperaturområde	-20 °C til 85 °C (-4 °F til 185 °F)
Fuktighet, ikke-kondenserende	0-95 % RF

Forventet risiko

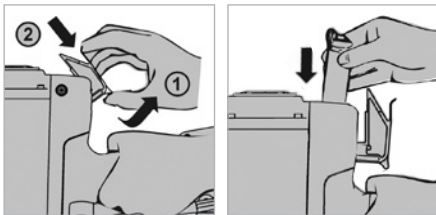
- Informasjon for å gjennomføre en risikovurdering av disse farene og implementering av egnede tiltak er avgjørende.
- Under driften kan biter fra arbeidsstykket og feste/magasin-systemet slynges ut.
- Ved bruk av gassverktøyet i lange perioder kan brukeren oppleve ubehag i armer, skuldre, nakke, eller andre deler av kroppen.
- Eksponering for vibrasjoner kan forårsake invaliderende skade på nerver og blodtilførsel for hender og armer.
- Hvis brukeren opplever symptomer som vedvarende eller gjentakende ubehag, smerter, banking, verking, kribling, nummenhet, brennende følelse eller stivhet, ikke overse disse varselsignalene. Brukeren skal konsultere en kvalifisert helsearbeider i forbindelse med sin arbeidssituasjon.
- Ved bruk av gassverktøyet skal brukeren inn ta en egnet, men ergonomisk holdning. Alltid stå stødig og unngå vanskelige eller ubalanserte holdninger.
- Hold gassverktøyet med et lett, men trygt grep, fordi risikoen fra vibrasjon er generelt større når kraften i grepet er høyere.
- Restrisiko knyttet til gjentatte arbeidsfarer, som bruksvarighet med hensyn til arbeidsstillinger og krefter, kan eksistere. Det anbefales å konsultere EN 1005-3 og EN 1005-4 for slik informasjon.
- Skli-, snuble- og fallulykker er hovedårsaker til skader på arbeidsplassen. Vær oppmerksom på glatte overflater ved bruk av gassverktøyet.
- Vær spesielt forsiktig i ukjente omgivelser. Skjulte farer kan eksistere, for eksempel elektrisitet eller andre rør.
- Hvis verktøyet brukes i et område hvor det forekommer støv, kan det spre støvet og forårsake en fare.
- Der hvor det er farer i forbindelse med støv eller eksos, skal det prioriteres å kontrollere dette på utslippsstedet.

- Unngå at støv suges inn i gassverktøyet når det brukes, da det kan føre til feilfunksjon.

Bruksanvisning

Sette inn og ta ut gasscellen

- Åpne dekselet til gasscellen ved å trekke i dekselet og vri det
- Sett gasscellen inn i kammeret. Pass på at munnstykket på gasscellen passer til inntaket på gassverktøyet.
- Lukk dekselet til gasscellen.



Fylle på og tømme pistolen

- Sett inn batteri og gasscelle før du lader pistolen. Hvis du lader pistolen før batteriet og/eller gasscellen er satt inn, kan det hende at pistolen skyter ved et uhell.
- Rett nesen bort fra alt personell, og hold fingeren borte fra avtrekkeren når du lader pistolen.

For magasin uten stopper

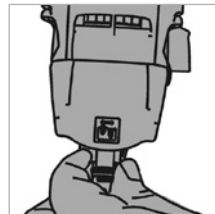
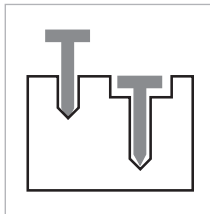
- For å lade pistolen skyver du festemiddelbåndet inn i magasinet
- Skyv inn utløerspaken og trekk i materen til den er bak festemiddelbåndet.
- Slipp materen forsiktig slik at den kommer i kontakt med festemiddelbåndet
- Hvis du vil fjerne festemiddel fra magasinet, trykker du på utløerspaken for materen og vipper gassverktøyet for å la festemiddelbåndet skli bakerst i magasinet.
- Tøm pistolen ved å ta ut festemiddelbåndet.

For 3-trinns magasindesign følger du de samme sikkerhetsforskriftene og fortsetter med følgende trinn

- For å lade festemiddel trekker du materen bak til den er låst til magasinet i bakre posisjon.
- Skyv festemiddelbåndet inn i magasinet.
- Slipp materen forsiktig slik at den kommer i kontakt med festemiddelbåndet
- Hvis du vil fjerne festemiddelet fra gassverktøyet, trekker du materen til den bakre låseposisjonen. Skyv festemiddelet ut av magasinet.

Justering av innslagsdybde

- Det er mulig å justere innslagsdybden for gassverktøyet. Test innslagsdybden på et skrapstykke før du starter arbeidet.
- Vri på knappen for å justere innslagsdybden.
- Gjenta ovennevnte fremgangsmåte til du oppnår ønsket innslagsdybde.



Spesielt for betongspiker: skyv braketten til siden for å justere dybden.

Aktivering av gassverktøyet

- Gassverktøyet er kun utstyrt for enkeltskudd.
- For å aktivere gassverktøyet trykker du ned sikringsarmen mot arbeidsstykket, og trekker deretter på avtrekkeren.
- For å aktivere gassverktøyet på nytt må du frigjøre sikringsarmen helt og slippe avtrekkeren før du gjentar prosedyren ovenfor.
- Kontroller at du skyter mot arbeidsstykket før du trekker på avtrekkeren.

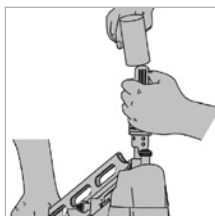
Bruk av gassverktøyet

- For å sikre riktig drift og unngå overoppheting eller feilfunksjon av gassverktøyet bør skytehastigheten ikke overstige 1000 skudd/t og 4000 skudd/dag under optimale arbeidsforhold. Høye temperaturer

og/eller høye høyder vil redusere gjennomførbart maksimalt antall skudd per dag.

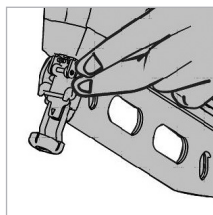
Fjerning av fastkjørte spiker og stifter

- Hvis festemiddelet er fastkjørt, tar du ut gasscellen og batteriet før du utfører noen handlinger.
- Frigjør materen for å unngå trykk på festemiddelbåndet.
- Bruk et egnet verktøy, f.eks. en #2 Phillips skrutrekker som settes inn i utskytingssporet.
- Slå på skrutrekkeren med en hammer for å skyve tilbake utløserbladet og løsne det fastkjørte festemiddelet.
- Fjern det fastkjørte festemiddelet med en flat tang eller lignende type verktøy. Ikke bruk hånden til å fjerne festemiddelet.
- Hvis du ikke klarer å fjerne det fastkjørte festemiddelet med den ovennevnte metoden, kontakt din lokale TJEP-forhandler.



Fjerning av fastkjørt dykkert

- Hvis festemiddelet er fastkjørt, tar du ut gasscellen og batteriet før du utfører noen handlinger.
- Frigjør materen for å unngå trykk på festemiddelbåndet.
- Åpne guidedekselet for utløseren ved å løsne låsen.
- For TJEP ST-15/50 GAS: fjern de to skruene på nesestykket.
- Fjern det fastkjørte festemiddelet med en flat tang eller lignende type verktøy. Ikke bruk hånden til å fjerne festemiddelet.
- Sikre guidedekselet for utløseren etter at du har fjernet det fastkjørte festemiddelet.
- For TJEP ST-15/50 GAS: sett på nesestykket igjen.



Fjerning av fastkjørt betongspiker

- Hvis festemiddelet er fastkjørt, tar du ut gasscellen og batteriet før du utfører noen handlinger.
- Frigjør materen for å unngå trykk på festemiddelbåndet.
- Fjern magasinet ved å løsne magasinlåsen.
- Fjern nesen, fjern festemiddelet og sett sammen verktøyet igjen.

Lading av batteriet og LED-forklaring

- Det leveres 2 batterier med gassverktøyet. Det vil ta 1½ time før det nye batteriet er fulladet.
- En grønn LED på batteriladeren vil lyse når den er koblet til strøm og det ikke er batteri i batteriladeren.
- LED-indikatoren på batteriladeren vil bli rød når den lader et batteri.
- Den andre LED-indikatoren vil bli grønn når batteriet er fulladet.
- Når gassverktøyet er koblet til et ladet batteri, vil LED-indikatoren på verktøyet lyse grønt.

Status for LED-indikator på batterilader			
	Status	Rød LED	Grønn LED
1	Batteri satt inn og lader	PÅ	AV
2	Batteri fulladet	AV	PÅ
3	Defekt batteri	Blinker	Blinker

LED-indikator på verktøyet			
	Status	Rød LED	Grønn LED
1	Batteri monteret på verktøyet	PÅ	AV
2	Tid for å lade batteriet	AV	PÅ

Vedlikeholdsinstruksjoner

Generelt vedlikehold

- Rengjør inntaksfilteret regelmessig for å holde verktøyet i god stand.
- Arbeidsgiveren og brukeren er ansvarlige for å sikre at gassverktøyet holdes i sikker stand. Videre skal bare autorisert TJEP-servicepersonell eller TJEP-forhandlere reparere gassverktøyet, og bruke deler eller tilbehør som er levert eller anbefalt av Kyocera Unimerco Fastening.
- Hold gassverktøyet i ren tilstand til enhver tid. Tørk av fett eller olje med en tørr, ren klut for å hindre at du mister gassverktøyet utilsiktet. Unngå bruk av løsemiddelbasert rengjøringsmiddel for å rense gassverktøyet, ettersom enkelte løsemidler vil skade eller svekke plastdeler på verktøyet.
- ALDRI bruk et verktøy hvis du er i tvil.

Smøring og rengjøring

- For informasjon, se:
www.tjep.no/cleaning-instructions-gas

Kaldt vær

- Det anbefales ikke å bruke gassverktøyet ved temperaturer under -7°C (19°F). Det kalde været vil redusere effektiviteten av forbrenningen og også batteriets ytelse.

Lagring

- Når den ikke er i bruk for en lengre periode, påfør et tynt lag med smøremiddel på ståldeler for å unngå rust. Unngå lagring av gassverktøyet i et kaldt miljø. Når den ikke er i bruk, bør pistolen lagres på et varmt og tørt sted. Holdes utenfor barns rekkevidde.

Feilsøking

Status	Betydning
Den røde LED-indikatoren lyser og gassverktøyet virker ikke.	<ul style="list-style-type: none"> Batterikapasiteten er muligens for lav. Skift batteriet med et som er fulladet.
Gassverktøyet fungerer normalt, men skyter ikke festemidlene dypt nok.	<ul style="list-style-type: none"> Juster innslagsdybden til dypest. Rengjør sylindern med riktig rengjøringsmiddel. For informasjon, se: www.tjep.no/cleaning-instructions-gas Kontroller batteri og gasscelle og bytt ved behov. Trykk ned sikringsarmen og hold i 1 minutt før du trekker på avtrekkeren. Hvis gassverktøyet ikke skyter, kan det være en tetning som lekker via forbrenningskammeret. Kontakt din lokale forhandler for service.
Viften kjører ikke og LED-indikatoren lyser rødt.	<ul style="list-style-type: none"> Batteriet er tomt. Skift batteriet med et som er fulladet. Hvis den ovennevnte tilstanden ikke hjelper, kontakt din lokale forhandler for service.
Batteriet kan ikke lades eller batteriladeren blir varm under ladingen.	<ul style="list-style-type: none"> Bytt batteriet. Hvis denne handlingen løser problemet, er batteriet skadet. Laderen kan være overopphetet. Vent 30 min og prøv på nytt. Bytt batteriladeren hvis batteriet fungerer normalt i gassverktøyet, men ikke kan lades av batteriladeren.
Batteriladeren blir varm, bråker eller begynner å ryke.	<ul style="list-style-type: none"> Batteriladeren er skadet og skal ikke brukes lenger. Koble fra batteriladeren umiddelbart, og bytt den ut med en ny batterilader.
Sikringsarmen (sikkerhetsfunksjon) er ikke helt trykket inn og gassverktøyet kan ikke brukes.	<ul style="list-style-type: none"> Sikringsarmen er bøyd, eller smuss sitter fast i sporet til sikkerhetsmekanismen. Rengjør sporet for sikkerhetsmekanismen. Få sikringsarmen reparert eller byttet av en servicesenter-representant. Avfyringssperren er aktiv. Lad med flere festemidler.
Gassverktøyet fungerer ikke, men den grønne LED-indikatoren lyser og viften kan kjøre.	<ul style="list-style-type: none"> Gasscellen er tom. Bytt med en ny gasscelle. Tennpluggledningen er løs, kontroller tennpluggledningen ved å fjerne hetten. Tennpluggen er skitten. Rengjør tennpluggen. Hvis alle ovennevnte tilstander ikke hjelper, kontakt din lokale forhandler for service.
Gassverktøyet fungerer normalt, men skyter ingen festemidler.	<ul style="list-style-type: none"> Feil type festemidler brukes. Bytt til riktige festemidler. Sylindern trenger rengjøring. Pistolen er fastkjørt, fjern årsaken til fastkjøringen før bruk. Materen på pistolen har ikke riktig kontakt med festemiddelbåndet. Juster slik at den har kontakt.
Forbrenningskammeret går ikke tilbake til startposisjonen.	<ul style="list-style-type: none"> Sikringsarmen (sikkerhetsfunksjon) er bøyd eller skitten. Kontroller sikringsarmen og reparer eller skift denne. Rengjør sporet for sikkerhetsmekanismen.
Utløseren går ikke tilbake til første posisjon, frekvensen av feilskudd øker.	<ul style="list-style-type: none"> Kontroller og bytt til fulladet batteri. Rengjør gassverktøyet med riktig rengjøringsmiddel. For informasjon, se: www.tjep.no/cleaning-instructions-gas Kontroller stempelring for slitasje. Gassverktøyet kan være overopphetet. Rengjør eller skift ut inntaksluftfilteret.
Det virker som om gassverktøyet mister effekt.	<ul style="list-style-type: none"> Kontroller gasscellen. Gassverktøyet kan være overopphetet. Rengjør eller skift ut inntaksluftfilteret. Kontroller tennpluggledningen. Rengjør gassverktøyet med riktig rengjøringsmiddel.
For andre feil enn ovennevnte situasjoner, avslutt bruken av gassverktøyet og kontakt din lokale forhandler for service.	

TJEP GAS SPIK/DYCKERT/ KLAMMERPISTOLER

SÄKERHETS- OCH DRIFTINSTRUKTIONER UNDERHÅLL OCH FELSÖKNING

Innehållsförteckning

Förklaring av symboler	50
Allmänna varningar	51
Bränslecellsvarningar	53
Varningar om laddare och batteri	54
Batteriladdare	54
Företsebara faror	54
Driftinstruktioner	55
Laddning och urladdning av bränslecellen	55
Laddning och urladdning av fästelement	55
Inställning av inlagsdjup	56
Aktivering av gasverktyget	56
Manövrering av gasverktyget	56
Rensning av blockeringar för spikpistoler och klammerpistoler	56
Rensning av blockeringar för dyckertpistoler	56
Rensning av blockeringar för betongspikpistoler	57
Batteriladdning och förklaring av lysdioder	57
Underhållsinstruktioner	57
Förvaring	58
Felsökning	59



**FELAKTIG ELLER EJ SÄKER
ANVÄNDNING AV GASVERKTYGET
LEDER TILL DÖDSFALL ELLER
ALLVARLIG PERSONSKADA. DET**

**ÄR MYCKET VIKTIGT ATT DEN AVSEDDA
ANVÄNDAREN AV GASVERKTYGET LÄSER
OCH FÖRSTÅR DENNA BRUKSANVISNING
INNAN VERKTYGET MANÖVRERAS. FÖRVARA
DENNA BRUKSANVISNING TILLGÄNGLIG
FÖR ANDRA INNAN DE ANVÄNDER
GASVERKTYGET.**

**Förvara denna bruksanvisning på en säker plats
för framtida bruk.**

Förklaring av symboler



Använd
skyddsglasögon



Varning



Fästelement
avlossas



Använd
hörselskydd



Läs bruks-
anvisningen före
användning



Använd hjälm



Allmänna varningar

Allmänna säkerhetsvarningar



- **WARNING:** Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner. Underlåtenhet att iaktta varningar och instruktioner kan leda till elektrisk stöt, brand, allvarlig kroppsskada och/eller dödsfall.

- Använd gasverktyget och tillbehören enligt dessa instruktioner med hänsyn tagen till arbetsförhållanden och det arbete som ska utföras. Om gasverktyget används för arbeten som det inte är avsett för kan farliga situationer uppstå.
- Var uppmärksam, se vad du gör och använd sunt förnuft när du använder gasverktyget. Använd aldrig gasverktyget när du är trött eller om du är påverkad av droger, alkohol eller mediciner. Ett ögonblicks bristande uppmärksamhet medan du använder gasverktyget kan leda till personskador.
- Riskerna för andra personer ska bedömas av användaren.



- Använd CE-märkt ögonskydd med front- och sidoskydd mot flygande föremål när du hanterar, manövrerar eller utför service på gasverktyget.



- Använd CE-märkt hörselskydd i närheten av eller på arbetsplatsen för att förebygga hörselskador. Oskyddad exponering mot höga bullernivåer kan orsaka bestående, invalidiserande hörsel förlust och andra problem som tinnitus (ringande, visslande eller surrande i öronen). Adekvata åtgärder för att reducera risken kan inbegripa dämpningsmaterial för att hindra arbetsstycken från att "ringa".



- Det är tillrådligt att använda CE-märkt huvudskydd på arbetsplatsen.

- Det är arbetsgivarens ansvar att se till att användare av gasverktyg och annan närstående personal på arbetsplatsen bär personlig skyddsutrustning som ögonskydd, dammskyddsmask, halksäkra skyddsskor, skyddshjälm och/eller hörselskydd.
- Bär lämplig klädsel. Bär inte löst sittande kläder eller smycken. För att undvika allvarlig kroppsskada ska hår, kläder och handskar hållas undan från rörliga delar. Använd bara handskar som känns bra och ger en säker kontroll över avtryckaren och alla inställningsanordningar. Bär varma kläder när du arbetar under kalla förhållanden för att hålla händerna varma och torra.

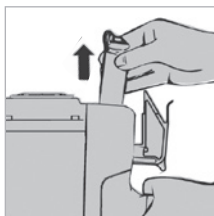
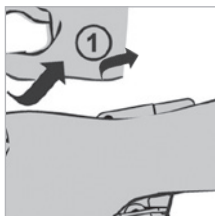
- Sträck dig inte för långt. Behåll alltid balansen och ha ett stadigt fotfäste. Då får du bättre kontroll över gasverktyget i oförutsedda situationer.
- Förhindra oavsiktlig start. Bär inte omkring gasverktyget med fingret på avtryckaren.
- Betrakta gasverktyget som ett arbetshjälpmedel.
- Lek inte med verktyget.
- Ta bort alla inställningsverktyg och nycklar innan du använder gasverktyget. Om en nyckel lämnas kvar på en rörlig del på gasverktyget kan personskador uppstå.
- Gasverktyget är inte konstruerat för att användas i explosiv miljö, t.ex. i närvaro av lättantändliga vätskor, gaser eller damm. Gasverktygets konstruktion alstrar gnistor och avgaserna kan också orsaka potentiell risk för antändning av mycket lättantändligt bränsle eller gas. Använd inte gasverktyget i en sådan miljö. Rök inte medan du använder eller hanterar gasverktyget och/eller bränslecellen.
- Se till att brännbara material inte exponeras mot heta avgaser.
- Hantera gasverktyget försiktigt eftersom det kan bli hett, vilket påverkar grepp och kontroll.
- Håll arbetsområdet rent och väl upplyst. Stökiga och mörka arbetsplatser leder lättare till olyckor.
- Gasverktyget måste användas i väl ventilerade områden. Inhalera inte avgaser, ånga eller gas, eftersom det är potentiellt farligt för människokroppen.
- Vid missbruk kan vätska rinna ut ur batteriet och/eller bränslecellen; undvik kontakt. Skölj med vatten om kontakt råkar uppstå. Sök medicinsk hjälp om vätska kommer in i ögonen. Vätska som rinner ut ur batteriet och/eller bränslecellen kan orsaka irritationer eller brännskador.
- Ett litet utsläpp av gas kan uppstå under vanlig drift.
- Använd inte gasverktyget om det inte är i korrekt funktionsskick.
- Inspektera gasverktyget innan det används för att säkerställa att det är i korrekt funktionsskick. Kontrollera de rörliga delarna så att de inte kärvar eller befinner sig i något annat tillstånd som kan påverka funktionen. Använd inte verktyget om

- någon av ovan nämnda omständigheter föreligger, eftersom det kan orsaka funktionsfel.
- Använd remmen/spärrkroken när du lämnar gasverkytet i viloläge eller placera det på verktygsfronten eller sidan. Lämna det inte vilande med framstycket pekande mot användaren eller någon i närheten.
 - Endast tekniskt skickliga personer som har läst och förstått drift-/säkerhetsinstruktionerna får använda gasverkytet.
 - Håll barn och åskådare på avstånd medan gasverkytet används. Om du distraheras kan du förlora kontrollen.
 - Förvara inaktiva gasverktyg, bränsleceller, laddare och batterier utom räckhåll för barn och låt aldrig personer som är obekanta med gasverkytet, tillbehören eller dessa instruktioner använda dem. Gasdrivna spik/dyckert/klammerpistoler är farliga i händerna på ovana användare.
 - Förvara inte gasverkytet under temperaturer över 49 °C (120 °F). Hög temperatur kan leda till explosion eller brand och utsläpp av antändlig gas. Håll gasverkytet undan från värmekällor och direkt solljus när det inte används.
 - Utsätt aldrig gasverkytet för regn eller andra väta förhållanden. Om vatten kommer in i gasverkytet ökar risken för elektrisk stöt och/eller verktygshaveri.
 - Ta alltid för givet att gasverkytet innehåller fästelement. Oförsiktig hantering av gasverkytet kan leda till oväntad avlossning av fästelement samt personskador.
 - Rikta aldrig gasverkytet mot dig själv eller någon i närheten. oavsett om det innehåller fästelement eller inte. Vid en oväntad aktivering avlossas fästelementet och orsakar personskada.
 - Använd inte våld på gasverkytet. Använd rätt gasverktyg för din tillämpning eftersom det utför arbetet bättre och säkrare i den hastighet det har konstruerats för.
 - Aktivera inte gasverkytet om det inte är fast anbringat mot arbetsstycket. Om gasverkytet inte har kontakt med arbetsstycket kan det böjas undan från målet.
 - Kör inte gasverkytet över material som är för hårda eller för mjuka. Hårda material kan rikoschettera snabbare och skada människor, mjuka material penetreras lätt så att fästelementet flyger fritt.
 - Driv inte in fästelement i andra fästelement.
 - Var extra försiktig när du driver in fästelement i befintliga väggar eller andra blindområden för att undvika kontakt med dolda föremål eller personer på andra sidan (t.ex. ledningar, rör, elkablar).
 - Efter att ha drivit ett fästelement kan gasverkytet stöta tillbaka ("rekylera") och skjutas undan från arbetsytan. För att reducera risken för personskador, hantera alltid rekyl genom att:
 - alltid behålla kontrollen över redskapet och vara redo att vidta motåtgärder mot normala eller plötsliga rörelser som rekyl.
 - låta rekyl flytta undan verktyget från arbetsytan.
 - inte stå emot rekyl så att gasverkytet tvingas tillbaka till arbetsytan.
 - hålla undan ansikte och kroppsdelar från verktyget.
 - Var försiktig när du arbetar nära en kant på arbetsstycket eller i skarpa vinklar för att minimera flisbildning, klyvning, splitter eller fritt flygande eller rikoschetterande fästelement som kan vålla personskador.
 - Använd inte detta gasverktyg för att fästa elkablar. Det är inte konstruerat för installation av elkablar och det kan skada elkablars isolering och därmed orsaka elstötar eller brandrisk. Vidare är gasredskapet inte isolerat från att komma i kontakt med elektricitet.
 - Använd inte gasverkytet för andra arbeten än det är avsett för. Använd det speciellt inte som hammare. Påverkan på gasredskapet ökar risken för sprickor i verktygsstommen och oavsiktlig avlossning av fästelement.
 - Använd inte gasverkytet om en eller flera säkerhetsvarningsetiketter saknas eller är skadade.
 - Ta inte bort eller manipulera verktygets manöverreglage och sätt dem inte ur funktion på annat sätt. Använd inte verktyget om någon del av dess manöverreglage är ur funktion, fränkopplad, ändrad eller inte fungerar korrekt.

- Koppla loss batteriet och bränslecellen från gasverktyget innan du gör några inställningar, byter tillbehör eller lägger gasverktyget till förvaring. Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken för att gasverktyget ska aktiveras av misstag.
- Gasverktyget ska inte ändras om det inte tillstyrks i bruksanvisningen eller skriftligen godkänns av Kyocera Unimerco Fastening. Överträdelse kan leda till farliga situationer eller personskador.



- Håll undan händerna och kroppen från gasverktygets avlossningsområde för fästelement.
- Använd inte gasverktyget med andra batterier än de specifikt avsedda batterisatser som levererats med detta gasverktyg.
- Använd endast fästelement som avses i de tekniska specifikationer som levererats med denna bruksanvisning.
- Var försiktig när du hanterar fästelement, de kan ha vassa kanter och vassa punkter.
- Använd endast tillbehör som tillverkats eller rekommenderats av verktygstillverkaren eller tillbehör som har samma prestanda som de som rekommenderas av Kyocera Unimerco Fastening.
- Ladda fästelement efter att ha laddat batteriet och bränslecellen för att undvika oväntad avlossning av fästelement.
- Koppla loss batteriet och bränslecellen om fästelementet stockar sig i gasverktyget. Medan man avlägsnar ett fästelement som fastnat kan spik/dyckert/klammerpistolens oavsiktligt aktiveras om batteriet är anslutet och/eller bränslecellen är ansluten.



- Var försiktig när du tar bort ett fästelement som fastnat. Mekanismen kan stå under tryck och fästelementet kan tvångsavlossas medan man försöker åtgärda en blockering.

- Ta bort bränslecellen och batteriet när
 - de inte används;
 - underhåll eller reparationer utförs;
 - en blockering åtgärdas;
 - du lyfter, sänker eller på annat sätt flyttar gasverktyget till en ny position;
 - gasverktyget är utom användarens tillsyn eller kontroll;
 - fästelement avlägsnas ur magasinet.
- Barn ska inte leka med verktyget. Rengöring och underhåll ska inte utföras av barn.
- Underhåll gasverktyget med omsorg. Om det är skadat ska det repareras före användning. Se underhållsinstruktionerna för detaljerad information om korrekt underhåll av gasverktyget.
- Håll gasverktyget i rent skick, torka av fett och/eller olja efter arbetet. Använd inget lösningsmedelsbaserat rengöringsmedel för att rengöra gasverktyget. Det kan hända att lösningsmedlet försämrar gummi- och/eller plastkomponenter på gasverktyget. Fett eller olja på handtag och verktygsstomme kan leda till att man oavsiktligt tappar verktyget och skadar en person i närheten.
- Låt en kvalificerad reparatör utföra service på ditt gasverktyg med användande enbart av delar som levereras eller rekommenderas av Kyocera Unimerco Fastening. På så sätt garanteras att gasverktygets säkerhet bibehålls.
- Använd endast smörjmedel som rekommenderas av Kyocera Unimerco Fastening/den lokala TJEP-återförsäljaren.

Bränslecellsvarningar

- Använd endast den bränslecell som rekommenderas av Kyocera Unimerco Fastening. Läs säkerhetsdatabladet för att bättre förstå bränslecellens innehåll och bli medveten om transportföroordningarna.
- Bränslecellen är ett högtryckskärl för flytande gas. Bränslecellens innehåll är ytterst antändligt, håll det undan från gnistor, eld, höga temperaturer och explosiv miljö. Punktera inte bränslecellen och försök inte öppna kärlet. Bränslecellen innehåller antändlig gas även om den verkar vara tom. Följ återvinningsanvisningen på bränslecellen.
- Avfallshandla den tomma bränslecellen enligt den lokala lagstiftningen. Försök inte att ladda om bränslecellen eller att bränna den tomma bränslecellen.

- Exponera inte bränslecellen eller verktyg som är laddade med bränslecell mot direkt solljus. Förhindra att bränslecellerna utsätts för temperaturer över 49 °C (120 °F). Överhettning av bränslecellen kan leda till explosion eller brand.
- Hantera bränsleceller varsamt och håll uppsikt efter skador. Skadade bränsleceller kan explodera och orsaka personskador.

Varningar om laddare och batteri

- Använd endast laddare som specificerats av Kyocera Unimerco Fastening för att ladda om batterierna. En laddare som är lämplig för en batterisats kan innebära en brandrisk när den används med en annan batterisats.
- Laddaren måste passa eluttaget. Gör aldrig några ändringar på kontakten. Omodifierade kontakter tillsammans med passande eluttag minskar risken för elektriska stötar.
- Undvik kroppskontakt med jordade ytor, t.ex. rör, värmeelement och kylskåp, när du arbetar med elektrisk utrustning. Om kroppen är jordad ökar risken för elektriska stötar.
- Exponera inte batteriet eller laddaren mot regn, snö eller väta och sänk inte ned batteriet eller laddaren i vatten eller andra vätskor, eftersom det ökar risken för elektrisk stöt.
- Var försiktig med sladden. Använd den aldrig för att lyfta eller dra i laddaren och inte heller för att dra ur kontakten. Utsätt inte sladden för värme, olja, vassa kanter och rörliga delar. Använd inte batteriladdaren om sladden är skadad eller batteriladdaren är defekt. Skadade eller hoptrasslade sladdar ökar risken för elektriska stötar.
- Använd inte batteriladdaren i explosiv atmosfär. Denna elektriska enhet är inte konstruerad för att användas i en sådan miljö.
- Ladda batteripatronen under rumstemperatur vid 0 °C till 49 °C (32 °F till 120 °F). Ladda inte batteriet utomhus eller i temperaturer under 0 °C (32 °F). Låt en het batteripatron svalna innan du laddar den.
- Punktera inte och försök inte öppna laddaren eller batterihöljet.
- Täck inte över batteriladdaren med något.
- Använd inte en upptransformator eller motorgenerator som kraftkälla till batteriladdaren.

- Ladda inte om icke-uppladdningsbara batterier.
- Under laddning måste batteriladdaren vara placerad i ett välventilerat område.
- När batterisatsen inte används ska den hållas åtskild från vätskor och metallföremål, som gem, mynt, nycklar spikar eller andra små metallföremål som kan bilda en anslutning från en pol till en annan. Kortslutning av batteripolerna kan orsaka brännskador eller brand.
- Avfallshandtera batteri och laddare i enlighet med lokal lagstiftning. Bränn inte batteriet/laddaren och försök inte punktera eller krossa batteriladdaren.
- Exponera inte batteriet eller gasverktyg som är laddade med batteri mot direkt solljus. Förhindra att de utsätts för temperaturer över 49 °C (120 °F). Överhettning av batteriet kan leda till explosion eller brand.

Batteriladdare

Arbetstemperatur	0 °C till 49 °C (32 °F till 120 °F)
Temperaturintervall för lagring	-20 °C till 85 °C (-4 °F till 185 °F)
Fuktighet, icke kondenserande	0 – 95 % RH

Förutsebara faror

- Det är väsentligt med information för att genomföra en riskbedömning för dessa faror och vidtagande av lämpliga åtgärder.
- Under arbetet kan skräp från arbetsstycket och fästsystemet stötas ut.
- Användaren kan känna av obehag i armar, axlar, nacke eller andra kroppsdelar när gasverktyget används under en längre tid.
- Exponering mot vibrationer kan orsaka rörelsehindrande skada på nerver och blodtillförsel till händer och armar.
- Om användaren drabbas av symptom som varaktigt eller återkommande obehag, smärta, bultande puls, värk, klåda, domningar, brännande känsla eller styvhet, ska dessa varningstecken inte ignoreras. Användaren ska konsultera en kvalificerad sjukvårdare avseende övergripande aktiviteter.

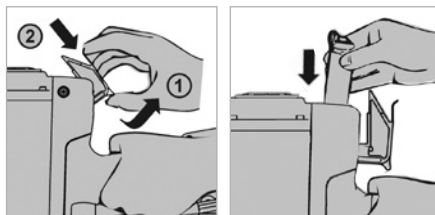
- Användaren ska inta en ergonomiskt lämplig kroppsställning när han/hon ska använda gasverktuget. Upprätthåll säkert fotfäste och undvik obehäva eller obalanserade kroppsställningar.
- Håll gasverktuget i ett lätt men säkert grepp, för risken för vibration är i allmänhet större med större greppstyrka.
- Det kan finnas restriktioner i samband med faror vid repetitivt arbete, som användningens varaktighet avseende arbetsställningar och krafter. Det är tillrådligt att konsultera EN 1005-3 och EN 1005-4 för sådan information.
- Halkning, snubbling och fall är de viktigaste orsakerna till skador på arbetsplatsen. Var medveten om hala ytor när du använder gasverktuget.
- Gå extra försiktigt tillväga i okända omgivning. Det kan finnas dolda faror som elektricitet eller andra försörjningsledning.
- Om verktyget används i ett område där det finns statistiskt laddat damm kan det sprida dammet och framkalla en fara.
- Där det skapas faror från damm eller avgaser ska prioriteten vara att kontrollera dessa vid utsläppspunkten.
- Undvika att suga in damm i spik/dyckert/klammerpistolens under drift, eftersom detta kan orsaka funktionsfel.

Driftinstruktioner

Laddning och urladdning av bränslecellen

- Öppna luckan till bränslecellen genom att dra och vrida luckan
- Sätt in bränslecellen i kammaren. Rikta in bränslecellens munstycke mot gasverktugets bränslestam.

- Stäng luckan till bränslecellen.



Laddning och urladdning av fästelement

- Sätt in batteriet och bränslecellen innan du laddar fästelementen. Om du laddar fästelementen innan batteriet och/eller bränslecellen ansluts så kan fästelementet skjutas ut av misstag.
- Rikta munstycket bort från alla personer och håll undan fingret från avtryckaren när du laddar fästelement.

För magasin utan stopp

- Skjut in spik/dyckert/klammerbandet i magasinet för att ladda fästelement
- Tryck på utlösningsspaken och dra medbringaren tills den befinner sig bakom spik/dyckert/klammerbandet.
- Släpp försiktigt medbringaren för att fixera spik/dyckert/klammerbandet
- För att ladda ur fästelementen från magasinet trycker du utlösningsspaken på medbringaren och vickar på gasverktuget för att skjuta spik/dyckert/klammerbandet till bakre änden av magasinet.
- Ladda ur fästelementen genom att dra ut spik/dyckert/klammerbandet.

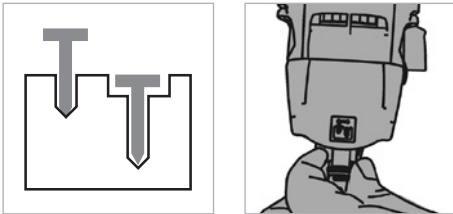
För en trestegs magasin konstruktion vidtar du samma säkerhetsåtgärder och fortsätter med följande steg

- För att ladda fästelement drar du medbringaren bakåt tills den låses vid magasinet i bakre läge.
- Skjut in spik/dyckert/klammerbandet i magasinet.
- Släpp försiktigt medbringaren för att fixera spik/dyckert/klammerbandet

- För att ladda ur fästelement drar du medbringaren till den bakre låspositionen. Dra ut fästelementen ur magasinet.

Inställning av inslagsdjup

- Gasverktyget är utrustat med inställning av inslagsdjup. Testa inslagsdjupet på ett provstycke innan du börjar arbeta.
- Vrid ratten för att ställa in inslagsdjupet.
- Upprepa proceduren ovan tills du hittar din önskade inställning av inslagsdjup.



Speciellt för betongspikpistoler: Tryck sliden åt sidan för att ställa in djupet.

Aktivering av gasverktyget

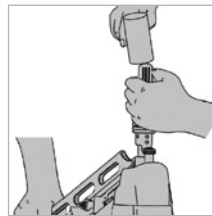
- Gasverktyget är utrustat endast med ett system för enkelskjutning med säkringsföljd.
- För att aktivera gasverktyget trycker du säkerhetsnosen mot arbetsstycket och drar i avtryckaren.
- För att aktivera gasverktyget igen måste du lyfta säkerhetsnosen helt och släppa avtryckaren innan du upprepar proceduren ovan.
- Kontrollera att du driver mot arbetsstycket innan du drar i avtryckaren.

Manövrering av gasverktyget

- För att korrekt drift ska säkerställas och överhettning eller strypning av gasverktyget ska undvikas ska skjutfrekvensen inte överstiga 1000 skott/timme eller 4000 skott/dag under optimala arbetsförhållanden. Höga temperaturer och/eller höga höjder sänker det maximala antalet skott per dag som kan uppnås.

Rensning av blockeringar för spikpistoler och klammerpistoler

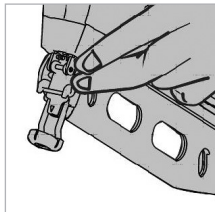
- Vid en spik/klammerblockering ska du koppla loss bränslecellen och batteriet innan du vidtar några andra åtgärder.
- Frigör medbringaren för att undvika tryck mot spik/klammerbandet.
- Använd ett lämpligt verktyg, t.ex. en #2 krysskruvmejsel, att sätta in i drivkanalen.
- Knacka på skruvmejseln med en hammare för att trycka tillbaka drivbladet och lösa upp blockeringen.
- Ta bort de fästelement som fastnat med en spetstång eller ett liknande verktyg. Använd inte handen för att ta bort fästelement.
- Kontakta din lokala TJEP-återförsäljare om du inte lyckas ta bort de fästelement som fastnat.



Rensning av blockeringar för dyckertpistoler

- Vid en dyckertblockering ska du koppla loss bränslecellen och batteriet innan du vidtar några andra åtgärder.
- Frigör medbringaren för att undvika tryck mot dyckertbandet.
- Öppna kåpan till drivspåret genom att lossa haken.
- *För TJEP ST-15/50 GAS: Ta bort de 2 skruvarna i nosstycket.*
- Ta bort de fästelement som fastnat med en spetstång eller ett liknande verktyg. Använd inte handen för att ta bort fästelement.
- Säkra drivspårets kåpa när du har eliminerat blockeringen.

- För TJEP ST-15/50 GAS: Montera tillbaka nosstycket.



Rensning av blockeringar för betongspikpistoler

- Vid en spikblockering ska du koppla loss bränslecellen och batteriet innan du vidtar några andra åtgärder.
- Frigör medbringaren för att undvika tryck mot spikbandet.
- Lossa magasinlåset och ta ut magasinet.
- Avlägsna munstycket, eliminera blockeringen och montera ihop verktyget.

Batteriladdning och förklaring av lysdioder

- Det levereras 2 batterier med gasverktyget. Det tar 1½ timme innan det nya batteriet är helt uppladdat.
- En grön lysdiod är tänd medan batteriladdaren är ansluten till elnätet och det inte finns något batteri på batteriladdaren.
- LED-indikatorn på batteriladdaren blir röd när ett batteri laddas.
- Den andra LED-indikatorn blir grön när batteriet är fulladdat.
- När gasverktyget ansluts till ett laddat batteri blir LED-indikatorn på verktyget grön.

Status för batteriladdarens LED-indikator			
	Status	Röd lysdiod	Grön lysdiod
1	Batteri installerat och laddas	PÅ	AV
2	Batteriet fulladdat	AV	PÅ
3	Batteriet defekt	Blinkar	Blinkar

Status för verktygets LED-indikator			
	Status	Röd lysdiod	Grön lysdiod
1	Batteri monteras på verktyget	PÅ	AV
2	Tid för å lade batteriet	AV	PÅ

Underhållsinstruktioner

Allmänt underhåll

- Rengör intagsfiltret med jämna mellanrum för att bibehålla verktygets hela effektivitet.
- Arbetsgivaren och användaren är ansvariga för att se till att gasverktyget hålls i säkert arbetsskick. Vidare får endast auktoriserad servicepersonal från TJEP eller återförsäljare för TJEP reparera gasverktyget och de måste använda delar eller tillbehör som levereras eller rekommenderas av Kyocera Unimerco Fastening.
- Håll alltid gasverktyget i rent skick. Torka av fett eller olja med en torr och ren trasa för att undvika att man råkar tappa gasverktyget. Undvik att använda något lösningsmedelsbaserat rengöringsmedel för att rengöra gasverktyget eftersom vissa lösningsmedel skadar eller försvagar verktygets kompositdelar.
- Använd ALDRIG ett verktyg i tvetsamma fall.

Smörjning och rengöring

- Se: www.tjep.se/cleaning-instructions-gas

Kall väderlek

- Det är inte tillrådligt att använda gasverktyget vid temperaturer under -7 °C (19 °F). Den kalla väderleken sänker förbränningseffektiviteten och även batteriprestandan.

Förvaring

- Applicera ett tunt skikt av smörjmedel på ståldelarna för att undvika rost när verktyget under en längre tid inte används. Förvara inte gasverktyget i en kall omgivning. När den inte används ska spik/dyckert/klammerpistolen förvaras på en varm och torr plats. Håll den utom räckhåll för barn.

Felsökning

Status	Innebörd
Den röda LED-indikatorn är tänd och gasverket fungerar inte.	<ul style="list-style-type: none"> Batteriets effekt kan vara för låg. Byt ut batteriet mot ett som är fulladdat.
Gasverket fungerar normalt men driver inte in fästelementen helt.	<ul style="list-style-type: none"> Ställ in inslagsdjupet på maximum. Rengör cylindern med korrekt rengöringsmedel. Se: www.tjep.se/cleaning-instructions-gas Kontrollera batteriet och bränslecellen och byt vid behov. Tryck in säkerhetsnosen och håll den intryckt i en minut innan du drar i avtryckaren. Om gasverket inte skjuter kan det vara en tätning över förbränningskammaren som läcker. Kontakta din lokala återförsäljare för service.
Fläkten går inte och LED-indikatorn lyser rött.	<ul style="list-style-type: none"> Batteriet är dött. Byt ut batteriet mot ett som är fulladdat. Kontakta din lokala återförsäljare för service om ovanstående åtgärd inte hjälper.
Batteriet kan inte laddas eller batteriladdaren blir varm under laddning.	<ul style="list-style-type: none"> Byt ut batteriet. Om denna åtgärd löser problemet var batteriet skadat. Laddaren kan bli överhettad. Vänta i 30 min. och försök igen. Byt ut batteriladdaren ifall batteriet fungerar normalt i verktyget men inte kan laddas av batteriladdaren.
Batteriladdaren blir varm, alstrar oljud eller börjar ryka.	<ul style="list-style-type: none"> Batteriladdaren är skadad och ska inte användas mer. Koppla genast loss batteriladdaren och byt ut den mot en ny batteriladdare.
Arbetskontaktelelementet (säkerhetsnosen) är inte helt intryckt och gasverket kan inte användas.	<ul style="list-style-type: none"> Arbetskontaktelelementet är böjt eller också har smuts fastnat i säkerhetsmekanismens spår. Rengör säkerhetsspåret. Låt en representant för servicecentret reparera eller byta ut arbetskontaktelelementet. Lockoutmekanismen är aktiv. Ladda fler fästelement.
Gasverket fungerar inte, men den gröna LED-indikatorn är tänd och fläkten kan gå.	<ul style="list-style-type: none"> Bränslecellen är tom. Byt ut den mot en ny bränslecell. Tändkabeln är lös, kontrollera tändkabeln genom att ta av locket. Tändstiftet är smutsigt. Rengör tändstiftet. Kontakta din lokala återförsäljare för service om ingen av ovanstående åtgärder hjälper.
Gasverket fungerar normalt, men inget fästelement skjuts ut.	<ul style="list-style-type: none"> Fel typ av fästelement används. Byt till de rätta fästelementen. Cylindern behöver rengöras. Ett fästelement har fastnat, rensa bort det fästelement som fastnat före användning. Medbringaren fick inte ordentlig kontakt med spik/dyckert/klammerbandet. Justera till fullständig kontakt.
Förbränningskammaren återvänder inte till startposition.	<ul style="list-style-type: none"> Arbetskontaktelelementet (säkerhetsnosen) är böjt eller smutsigt. Kontrollera arbetskontaktelelementet och reparera eller byt ut det. Rengör säkerhetsspåret.
Drivenheten återvände inte till startpositionen, felskottsfrekvensen ökar.	<ul style="list-style-type: none"> Kontrollera och byt ut batteriet. Rengör gasverket med korrekt rengöringsvätska. Se: www.tjep.se/cleaning-instructions-gas Kontrollera slitaget på kolvringen. Gasverket kan vara överhettat. Rengör eller byt ut intagsluftfiltret.
Gasverket verkar förlora effekt.	<ul style="list-style-type: none"> Kontrollera bränslecellen. Gasverket kan vara överhettat. Rengör eller byt ut intagsluftfiltret. Kontrollera tändkabeln. Rengör gasverket med korrekt rengöringsvätska.
Sluta använda gasverket och kontakta din lokala återförsäljare för service vid andra fel än ovanstående.	

TJEP GAS NAILERS

SAFETY AND OPERATION INSTRUCTIONS

MAINTENANCE AND TROUBLE SHOOTING

Table of content

Explanation of symbols.....	60
General warnings.....	61
Fuel cell warnings.....	63
Charger and battery warnings.....	63
Battery charger.....	64
Foreseeable hazards.....	64
Operation instructions.....	64
Load and unload the fuel cell.....	64
Load and unload the fastener.....	65
Depth of drive adjustment.....	65
Actuating the gas tool.....	65
Operating the gas tool.....	65
Jam clearing for framing nailers and staplers.....	65
Jam clearing for finish nailers.....	66
Jam clearing for concrete nailers.....	66
Charging the battery and LED explanation.....	66
Maintenance instructions.....	66
Storage.....	67
Trouble shooting.....	68



IMPROPER AND UNSAFE USE OF THE GAS TOOL WILL RESULT IN DEATH OR SERIOUS INJURY. IT IS VERY IMPORTANT THAT THE

INTENDED OPERATOR OF THE GAS TOOL READS AND UNDERSTANDS THIS MANUAL BEFORE OPERATING THE TOOL. KEEP THIS MANUAL AVAILABLE FOR OTHERS BEFORE THEY USE THE GAS TOOL.

Please keep this manual in safe place for future reference.

Explanation of symbols



Wear eye protection



Warning



Fastener being fired



Wear ear protection



Read manual before use






Wear helmet



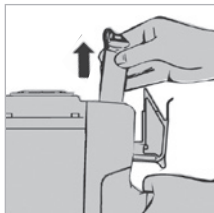
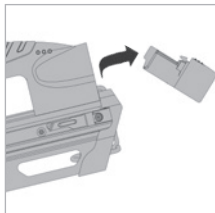
General warnings

General safety warnings

- 
 - **WARNING:** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire, serious injury and/or death.
- Use the gas tool and accessories in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the gas tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating the gas tool. Do not use the gas tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating the gas tool may result in serious personal injury.
- The risks to others shall be assessed by the operator.
- 
 - Use CE-marked eye protection with front and side protection against flying objects when handling, operating, and servicing the gas tool.
- 
 - Use CE-marked ear protection near or at the job site to prevent hearing damage. Unprotected exposure to high noise levels can cause permanent, disabling, hearing loss and other problems such as tinnitus (ringing, buzzing, whistling or humming in the ears). Appropriate controls to reduce the risk may include actions such as damping materials to prevent workpieces from “ringing”.
- 
 - It is recommended to wear CE-marked head protection at the job site.
- It is employer’s responsibility to enforce gas tool users and all other nearby personnel at the job site to wear personal protective equipment such as eye protection, dust mask, non-skid safety shoes, hard hat and/or hearing protection.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts to avoid serious injuries. Only wear gloves that provide adequate feel and safe control of trigger and any adjusting devices. Wear warm clothing when working in cold conditions, to keep your hands warm and dry.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the gas tool in unexpected situations.
- Prevent unintentional starting. Do not carry the gas tool with your finger on the trigger.
- Respect the gas tool as a working implement.
- Do not engage in horseplay.
- Remove any adjusting keys or wrenches before using the gas tool. A wrench or a key left attached to a moving part of the gas tool may result in personal injury.
- The gas tool is not designed to be used in explosive atmosphere such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. The design of the gas tool will generate sparks and the exhaust will also cause possible danger to ignite highly flammable fuel or gas. Do not use the gas tool in this kind of environment. Do not smoke while using or handling the gas tool and/or fuel cell.
- Ensure combustible materials are not exposed to hot exhaust gases.
- Handle the gas tool with care, as it can get hot, affecting grip and control.
- Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite to accidents.
- The gas tool needs to be used in well ventilated areas. Do not inhale the exhaust, fume or gas as it is potentially dangerous to the human body.
- Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery and/or fuel cell; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid get in contact with eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery and/or fuel cell may cause irritation or burns.
- A small release of gas might be generated by regular operations.
- Do not use the gas tool if it is not in proper working condition.
- Inspect the gas tool before operating to determine that the gas tool is in proper working order. Check for misalignment or binding of moving parts and any other condition that may affect the operation. Do not operate if any of the above mentioned conditions occur as it can cause malfunction.
- When leaving the gas tool in resting position use the belt/raftering hook or place it on the tool front or side. Do not leave it resting with the nose piece pointing towards the operator or anyone nearby.

- Only technically skilled persons, who have read and understood the operating/safety instructions should operate the gas tool.
 - Keep children and bystanders away while operating the gas tool. Distractions can cause you to lose control.
 - Store idle gas tools, fuel cells, chargers and batteries out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the gas tool, accessories or these instructions to operate them. Gas nailers are dangerous in the hands of untrained users.
 - Do not store the gas tool in temperatures above 49°C(120°F). High temperature may result in explosion or fire and the release of flammable gas. When not in use, keep the gas tool from high temperature sources or direct sun light.
 - Do not expose the gas tool to rain or wet conditions. Water entering the gas tool will increase the risk of electric shock and/or tool breakdown.
 - Always assume that the gas tool contains fasteners. Careless handling of the gas tool can result in unexpected firing of fasteners and personal injury.
 - Do not point the gas tool towards yourself or anyone nearby whether it contains fasteners or not. Unexpected actuation will discharge the fastener causing an injury.
 - Do not force the gas tool. Use the correct gas tool for your application as it will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
 - Do not actuate the gas tool unless it is placed firmly against the workpiece. If the gas tool is not in contact with the workpiece, the fastener may be deflected away from your target.
 - Do not drive the gas tool over materials that is too hard or too soft. Hard material can ricochet fastener and hurt people, soft material may be penetrated easily and cause the fastener to fly freely.
 - Do not drive fasteners into other fasteners.
 - Use extra caution when driving fasteners into existing walls or other blind areas to prevent contact with hidden objects or persons on other side (e.g., wires, pipes, electrical cables.)
 - After driving a fastener, the gas tool may spring back ("recoil") causing it to move away from the work surface. To reduce risk of injury always manage recoil by:
 - always maintaining control of tool and be ready to counteract normal or sudden movements such as recoil.
 - allowing recoil to move tool away from work surface.
 - not resisting recoil so that the gas tool will be forced back into the work surface.
 - keeping face and body parts away from tool.
 - When working close to an edge of a workpiece or at steep angles use care to minimize chipping, splitting, splintering, or free flight or ricochet of fasteners, which may cause injury.
 - Do not use this gas tool for fastening electrical cables. It is not designed for electric cable installation and may damage the insulation of electric cables thereby causing electric shock or fire hazards. Furthermore the gas tool is not insulated from coming into contact with electric power.
 - Do not use the gas tool to perform other jobs than the designated function. Especially do not use it as a hammer. Impact on the gas tool will increase the risk of cracked tool body and accidental discharge of fastener.
 - Do not use the gas tool if safety warning label(s) are missing or damaged.
 - Do not remove, tamper with, or otherwise cause tool operating controls to become inoperable. Do not operate tool if any portion of the tool operating controls is inoperable, disconnected, altered, or not working properly.
 - Disconnect battery and fuel cell from the gas tool before making any adjustments, changing accessories or storing the gas tool. Such preventive safety measures reduce the risk of activating the gas tool accidentally.
 - The gas tool should not be modified unless authorized in the manual or approved in writing by Kyocera Unimerco Fastening. Fail to comply can lead to dangerous situations or injuries.
-  • Keep hands and body away from fastener discharge area of the gas tool.
- Do not operate the gas tool with batteries other than the specifically designated battery packs delivered with this gas tool.
 - Use only fasteners designated in the technical specifications delivered together with this manual.
 - Be careful when handling fasteners, they may have sharp edges and sharp points.

- Use only accessories made or recommended by the tool manufacturer, or accessories that perform equivalently to those recommended by Kyocera Unimerco Fastening.
- Load the fastener after loading the battery and fuel cell to prevent unexpected fastener firing.
- Disconnect the battery and fuel cell if the fastener jams in the gas tool. While removing a jammed fastener, the nailer may be accidentally activated if the battery and/or fuel cell is plugged in.



- Use caution while removing a jammed fastener. The mechanism may be under compression and the fastener may be forcefully discharged while attempting to free a jammed condition.
- Remove the fuel cell and battery when
 - Not in use;
 - Performing any maintenance or repairs;
 - Clearing a jam;
 - Elevating, lowering or otherwise moving the gas tool to a new location;
 - The gas tool is outside of the operator's supervision or control
 - Removing fasteners from the magazine.
- Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children.
- Maintain the gas tool with care. If damaged, have it repaired before use. Please refer to the maintenance instructions for detailed information on the proper maintenance of the gas tool.
- Please keep the gas tool in clean condition, wipe off grease and/or oil after work. Do not use any solvent based cleaner to clean the gas tool. It is possible that the solvent will deteriorate the rubber and/or plastic components on the gas tool. Greasy handle and tool body can cause accidental drop of the gas tool and injury to nearby person.
- Have your gas tool serviced by a qualified repair person using only parts that are supplied or recommended by Kyocera Unimerco Fastening. This will ensure that the safety of the gas tool is maintained.

- Use only lubricants recommended by Kyocera Unimerco Fastening/your local TJEP dealer.

Fuel cell warnings

- Use only the fuel cell recommended by Kyocera Unimerco Fastening. Read the Material Safety Data Sheet to understand more of your fuel cell contents and be aware of transport regulations.
- The fuel cell is a high pressure liquefied gas container. The content of the fuel cell is extremely flammable, keep it away from sparks, fire, high temperatures and explosive environment. Do not puncture the fuel cell or attempt to open the container. The fuel cell contains flammable gas even if it appears empty. Follow the recycle instruction on the fuel cell.
- Recycle the empty fuel cell according to the local law. Do not attempt to recharge the fuel cell or incinerate the empty fuel cell.
- Do not expose the fuel cell or tools loaded with fuel cell under direct sun light. Prevent to put the fuel cells at temperatures higher than 49°C(120°F). Overheating the fuel cell can result in explosion or fire.
- Handle fuel cells carefully and check for damages. Damaged fuel cells can explode and cause injury.

Charger and battery warnings

- Recharge the batteries only with the charger specified by Kyocera Unimerco Fastening. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- The charger plug must match the outlet. Never modify the plug in any way. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators and refrigerators when working with electrical equipment. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose the battery or charger to rain, snow or wet conditions and do not immerse the battery or charger into water or other fluids, as it will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the charger. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Do not use the battery charger if the cord is damaged or the battery charger is defect. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

- Do not use the battery charger in explosive atmosphere. This electrical device is not designed for use in such environment.
- Charge the battery cartridge with room temperature at 0°C to 49°C (32°F to 120°F). Do not charge battery outdoors or in temperatures below 0°C (32°F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.
- Do not puncture or attempt to open charger or battery case.
- Do not cover the battery charger with anything.
- Do not use a step up transformer or engine generator as the power source of the battery charger.
- Do not recharge non-rechargeable batteries.
- During charging, the battery charger must be placed in a well-ventilated area.
- When the battery pack is not in use, keep it away from fluids and metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Short-circuiting the battery terminals may cause burns or a fire.
- Recycle battery and charger according to local laws. Do not incinerate the battery/charger or attempt to puncture and crush the battery/charger.
- Do not expose the battery or gas tools loaded with battery under direct sun light exposure. Prevent to expose them at temperatures higher than 49°C (120°F). Overheating the battery can result in explosion or fire.
- When using the gas tool for long periods, the operator may experience discomfort in arms, shoulders, neck, or other parts of the body.
- Exposure to vibration can cause disabling damage to the nerves and blood supply of the hands and arms.
- If the operator experiences symptoms such as persistent or recurring discomfort, pain, throbbing, aching, tingling, numbness, burning sensation, or stiffness, do not ignore these warning signs. The operator shall consult a qualified health professional regarding overall activities.
- While using the gas tool, the operator shall adopt a suitable but ergonomic posture. Maintain secure footing and avoid awkward or off-balanced postures.
- Hold the gas tool with a light, but safe, grip because the risk from vibration is generally greater when the grip force is higher.
- Residual risks relating to repetitive work hazards such as duration of use in respect to working positions and forces may exist. It is advised to consult EN 1005-3 and EN 1005-4 for such information.
- Slips, trips and falls are major causes of workplace injury. Be aware of slippery surfaces when operating the gas tool.
- Proceed with additional care in unfamiliar surroundings. Hidden hazards may exist, such as electricity or other utility lines.
- If the tool is used in an area where there is static dust, it may spread the dust and cause a hazard.
- Where dust or exhaust hazards are created, the priority shall be to control them at the point of emission.
- Avoid dust to be sucked in to the nailer when operating, as it can cause malfunction.

Battery charger

Work Temperature	0°C to 49°C (32°F to 120°F)
Storage Temperature Range	-20°C to 85°C (-4°F to 185°F)
Humidity, Non-Condensing	0-95% RH

Foreseeable hazards

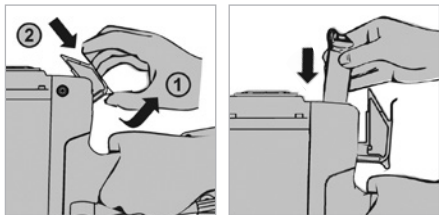
- Information to conduct a risk assessment of these hazards and implementation of appropriate controls is essential.
- During operation, debris from workpiece and fastening/collation system may be discharged.

Operation instructions

Load and unload the fuel cell

- Open the fuel cell door by pulling the door and rotate
- Insert the fuel cell into the chamber. Align the fuel cell nozzle to the fuel stem on the gas tool.

- Close the fuel cell door.



Load and unload the fastener

- Insert battery and fuel cell before you load the fasteners. If you load the fastener before the battery and/or fuel cell is connected, the fastener may be shoot out accidentally.
- Point the nozzle away from any personnel and keep your finger away from the trigger when loading the fastener.

For magazine without stopper

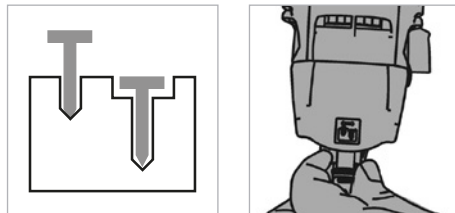
- To load the fastener, slide in the fastener strip into the magazine
- Push the release lever and pull the pusher until it is behind the fastener strip.
- Gently release the pusher to engage the fastener strip
- To unload the fastener from the magazine, press the release lever on the pusher and tilt the gas tool to slide the fastener strip to the rear end of the magazine.
- Unload the fastener strip by sliding out the fastener strip.

For 3 steps magazine design, follow the same safety precaution and continue with following steps

- To load fasteners, pull the pusher to the rear until it is locked to the magazine at rear position.
- Slide fastener strip into the magazine.
- Gently release the pusher to engage the fastener strip
- To unload the fastener from the gas tool, pull the pusher to the rear locking position. Slide the fastener out of the magazine.

Depth of drive adjustment

- The gas tool is equipped with a depth of drive adjustment. Test the depth of drive on scrap piece before you start your work.
- Turn the knob to adjust the depth of drive.
- Repeat above procedure until you find your desired depth of drive setting.



Specific for concrete nailer; push the slider sideways to adjust the depth.

Actuating the gas tool

- The gas tool is equipped with a full sequential actuation system only.
- To actuate the gas tool, depress the safety against the workpiece, and then pull the trigger.
- To actuate the gas tool again, you will need to release the safety fully and release the trigger before you repeat above procedure.
- Make sure you are driving against workpiece before you pull the trigger.

Operating the gas tool

- To ensure proper operation and avoiding overheating or choking of the gas tool, driving pace should not exceed 1,000 shots/h and 4,000 shots/day at optimal working conditions. High temperatures and/or high altitudes will decrease the feasible maximum number of shots per day.

Jam clearing for framing nailers and staplers

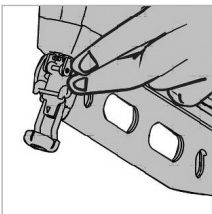
- In the case of fastener jam, disconnect the fuel cell and battery before you perform any actions.
- Release pusher to avoid pressure on the fastener strip.
- Use a suitable tool eg. a #2 Phillips screw driver to insert into the drive channel.

- Tap the screw driver with a hammer to push back the driver blade and release the jam.
- Remove the jammed fastener with needle-nose pliers or similar type of tool. Do not use your hand to remove the fastener.
- If you failed to remove the jammed fastener by above method contact your local TJEP dealer.



Jam clearing for finish nailers

- In the case of fastener jam, disconnect the fuel cell and battery before you perform any actions.
- Release pusher to avoid pressure on the fastener strip.
- Open the driver guide cover by releasing the latch.
- *For TJEP ST-15/50 GAS; remove the 2 screws in the nose piece.*
- Remove the jammed fastener with needle-nose pliers or similar type of tool. Do not use your hand to remove the fastener.
- Secure the driver guide cover after you clear the jam.
- *For TJEP ST-15/50 GAS; reassemble the nose piece.*



Jam clearing for concrete nailers

- In the case of fastener jam, disconnect the fuel cell and battery before you perform any actions.
- Release pusher to avoid pressure on the fastener strip.

- Remove magazine by releasing the magazine lock.
- Remove nozzle, clear jam and reassemble the tool.

Charging the battery and LED explanation

- There are 2 batteries supplied with the gas tool. It will take 1 ½ hours before the new battery is fully charged.
- There will be green LED lightening when the battery charger is connected to electric power and no battery is on the battery charger.
- The LED indicator on the battery charger will turn red when it is charging a battery.
- The other LED indicator will turn green when the battery is fully charged.
- When the gas tool is connected to a charged battery, the LED indicator on the tool will turn green.

State of Battery Charger LED Indicator			
	State	Red LED	Green LED
1	Battery installed and charging	ON	OFF
2	Battery at full charge	OFF	ON
3	Defect battery	Blinking	Blinking

LED Indicator on tool			
	State	Red LED	Green LED
1	Charged battery in tool	ON	OFF
2	Battery needs to be charged/ replaced	OFF	ON

Maintenance instructions

General maintenance

- Clean the intake filter regularly to keep the tool in full efficiency.

- The employer and the operator are responsible for assuring that the gas tool is kept in safe working order. Furthermore, only authorized TJEP service personnel or TJEP distributors shall repair the gas tool and must use parts or accessories that are supplied or recommended by Kyocera Unimerco Fastening.
- Keep the gas tool in clean condition at all times. Wipe off grease or oil with dry clean cloth to prevent accidental drop of the gas tool. Avoid any use of solvent base cleaner to clean the gas tool, as certain solvent will damage or weaken the composite parts of the tool.
- NEVER use a tool if there is any doubt.

Lubrication and cleaning

- Please refer to:
www.tjep.eu/cleaning-instructions-gas

Cold weather

- It is not suggested to use the gas tool at temperatures below -7°C (19°F). The cold weather will decrease the combustion efficiency and also the battery performance.

Storage

- When not in use for an extended period, apply a thin coat of lubricant to the steel parts to avoid rust. Do not store the gas tool in a cold weather environment. When not in use, the nailer should be stored in a warm and dry place. Keep out of childrens reach.7

Trouble shooting

Status	Meaning
Red LED indicator light is on and the gas tool does not operate.	<ul style="list-style-type: none"> Battery power might be too low. Replace battery with a fully charged one.
The gas tool operates normally but does not drive the fasteners to flush.	<ul style="list-style-type: none"> Adjust the depth of drive setting to deepest. Clean the cylinder with proper cleaner. Please refer to: www.tjep.eu/cleaning-instructions-gas Check battery and fuel cell and replace if required. Depress the safety and hold for 1 minute before activate the trigger. If the gas tool does not fire, there might be seal leaking over the combustion chamber. Contact your local dealer for service.
Fan does not run and the LED indicator light is red.	<ul style="list-style-type: none"> The battery is dead. Replace the battery with a fully charged one. If the above-mentioned condition does not work, contact your local dealer for service.
Battery is unable to charge or the battery charger is getting hot when charging.	<ul style="list-style-type: none"> Replace the battery. If this action solves the problem, the battery is damaged. The charger may be overheated. Wait 30 min. and retry. Replace the battery charger if the battery is functioning normally in the gas tool, but can not be charged by the battery charger.
Battery charger is getting hot, produces noise or start to smoke.	<ul style="list-style-type: none"> The battery charger is damaged and should not be used any more. Unplug the battery charger immediately and replace it with a new battery charger.
Work contact element (safety) is not fully depressed and the gas tool can not be used.	<ul style="list-style-type: none"> The work contact element is bend, or some dirt is stuck in the track of the safety mechanism. Clean the safety track. Repair or replace the work contact element by service center representative. Lock out mechanism is active. Load more fasteners.
The gas tool does not operate, but the green LED indicator light is on and the fan can work.	<ul style="list-style-type: none"> Fuel cell is empty. Replace with a new fuel cell. Spark wire is loose, check the spark wire by removing the cap. Spark plug is dirty. Clean the spark plug. If all above-mentioned conditions do not work, contact your local dealer for service.
The gas tool operate normally, but no fastener is driven.	<ul style="list-style-type: none"> Wrong type of fasteners is used. Please change to correct fasteners. The cylinder needs cleaning. Fastener is jammed, clean the jammed fastener before use. The fastener pusher did not engage properly with the fastener strip. Adjust to fully engagement.
Combustion chamber is not returning to start position.	<ul style="list-style-type: none"> The work contact element (safety) is bend or dirty. Check the work contact element and repair or replace it. Clean the safety track.
Driver did not return to initial position, miss fire frequency increases.	<ul style="list-style-type: none"> Check and replace full battery. Clean the gas tool with proper cleaning fluid. Please refer to: www.tjep.eu/cleaning-instructions-gas Check for piston ring wear status. The gas tool maybe over heated. Clean or replace the intake air filter.
The gas tool appears to be losing power.	<ul style="list-style-type: none"> Check fuel cell. The gas tool maybe over heated. Clean or replace the intake air filter. Check spark plug wire. Clean the gas tool with proper cleaning fluid.
For failure other than above situations, please stop using the gas tool and contact your local dealer for service.	



www.tjep.eu



KYOCERA UNIMERCO Fastening A/S
Drejervej 2
DK-7451 Sunds
Tlf. +45 97 14 14 40
Fax +45 97 14 14 86
tjep@kyocera-unimerco.com

www.tjep.eu